



Achat d'un terrain pour le futur Musée national

M. Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux publics, annonce aujourd'hui que la Commission de la capitale nationale a commencé des pourparlers avec R.L. et R. Blackburn (1962) Ltd., d'Ottawa, en vue d'acheter la maison d'appartements Roxborough et le restaurant La Touraine, situés à l'angle de la rue Elgin et de l'avenue Laurier.

On prévoit que la maison de rapport de même que les édifices Woods et Canadian, à l'angle des rues Elgin et Slater, seront démolis d'ici le début de 1967. Sur l'emplacement libéré s'élèvera le nouveau Musée national.

Le musée constitue un élément important du plan élaboré par le gouvernement fédéral en vue de réaménager ses propriétés au cœur de la capitale nationale.

Le nouveau musée aura un soubassement partiel, un

rez-de-chaussée donnant sur l'avenue Laurier, et une terrasse au niveau du pont Mackenzie King. Quatre étages s'élèveront au-dessus de la terrasse qui renfermeront des bureaux, des laboratoires et étalages ainsi qu'un étage hors-toit pour loger les machines. L'édifice aura 145 pieds de hauteur depuis le niveau de la terrasse jusqu'au sommet de l'étage hors-toit.

Les murs extérieurs seront revêtus de panneaux en béton coulé d'avance avec revêtement texturé aux étages supérieurs. Le revêtement du rez-de-chaussée sera de pierre à chaux.

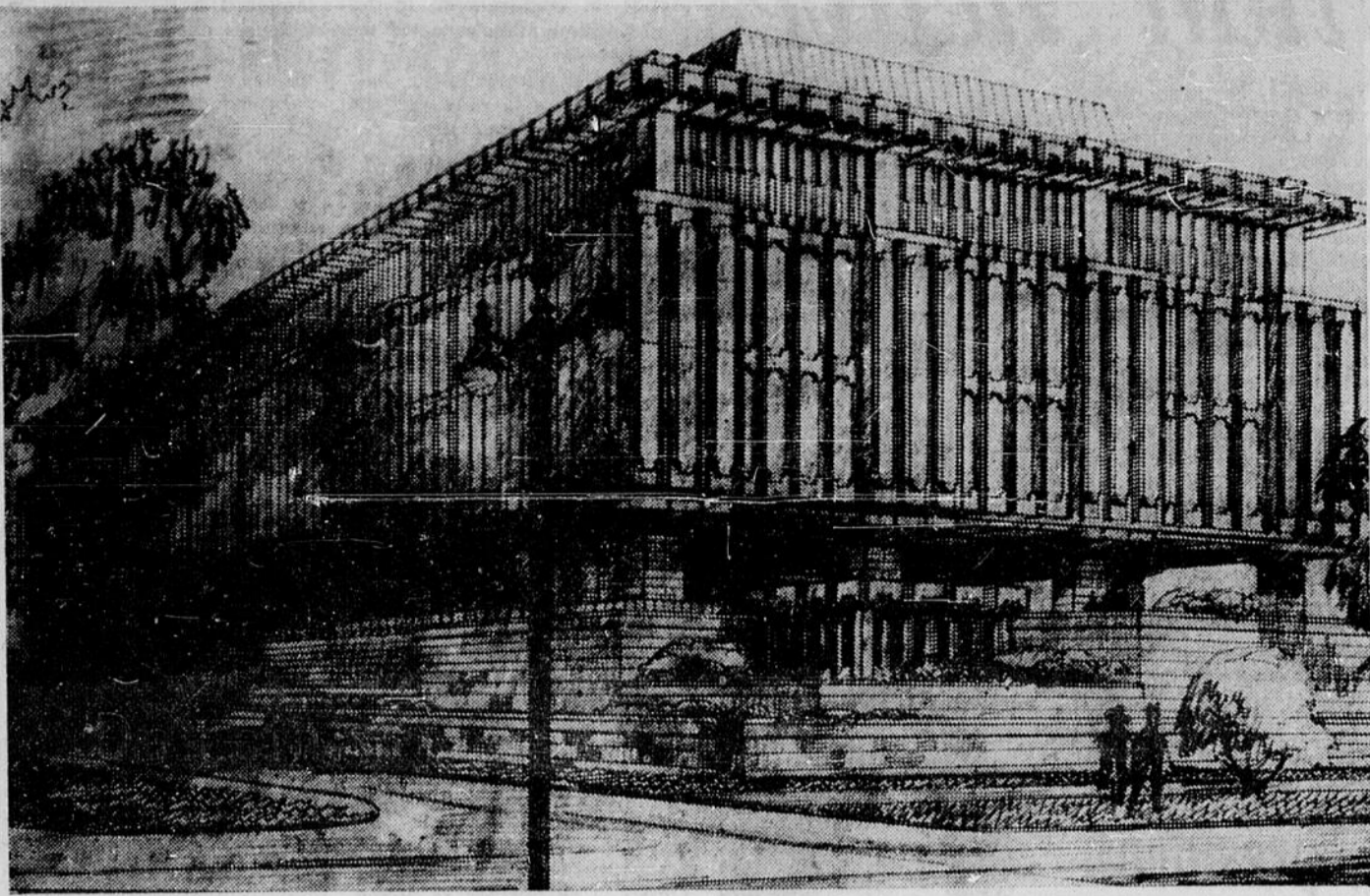
Les devis ont été préparés pour le ministère des Travaux publics par la société d'architectes Thompson, Berwick et Pratt, de Vancouver, et la société Crevier, Lemieux, Mercier et Caron, d'Outremont.

Palmer joue au golf ... du haut d'un arbre

MELBOURNE (Reuter) — L'Américain Arnold Palmer, le joueur de golf du monde qui gagne le plus d'argent, est grimpé aujourd'hui à 20 pieds de hauteur dans un arbre à gomme pour jouer sa balle lors du second tour du tournoi de golf des "Wills Masters" disputé à Melbourne.

C'est au neuvième trou que Palmer envoya la balle s'encastrer dans la fourche d'une branche supérieure d'un arbre. Après en avoir demandé la permission à l'arbitre, Palmer est monté dans l'arbre, s'est fait passer un club numéro un et s'est mis en posture.

Palmer réussit son coup et envoya la balle sur le green à 30 pieds de l'arbre, aux applaudissements des 2,000 spectateurs.



Le futur Musée national

SUR LA SCENE LOCALE

L'Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française lance sa campagne de recrutement au cours d'un rassemblement au Centre récréatif d'Eastview. (Voir en page 4)

Un doctorat en sciences sociales sera décerné au lieutenant-gouverneur de l'Ontario, M. W. Earle Rowe, au cours d'une cérémonie à l'Université d'Ottawa mercredi prochain. (Voir en page 7)

Un ancien sous-ministre de l'Agriculture, M. M. James Gordon Taggart, blâme les entrepreneurs en construction pour le coût élevé de l'habitation au pays. (Voir en page 12)

Dans nos pages

Annonces classées 24 à 27	Hull	17-18-19
Bridge	Le monde des jeunes	23
Carnet mondain	Nécrologie	27
Editorial	Radio, TV, cinéma	15-16
Finance	Sports	20-21-22
Horoscope	Votre monde Mmes	10-11

Un proche associé de Khrouchtchev "limogé"

Le nom de Kozlov ne figure plus
parmi les membres du présidium

MOSCOU (Reuter) — M. Frol Kozlov, 56 ans, proche associé de Khrouchtchev jusqu'à ce qu'il soit frappé d'une congestion en avril dernier, semble ne plus faire partie de la hiérarchie officielle soviétique.

Son nom ne figure pas parmi ceux des neuf membres du présidium qui ont signé l'avis de décès paru aujourd'hui dans "La Pravda" pour le maréchal Biryousov, chef d'état-major général de l'armée rouge tué dans un accident d'avion en Yougoslavie. Les observateurs en poste

à Moscou estiment que l'omission du nom de M. Kozlov sur une telle liste, même en tenant compte du fait qu'il est malade, indique presque certainement qu'il ne fait plus partie du présidium. Il est cependant impossible de vérifier cette hypothèse.

Le nom de M. Kozlov figurait encore parmi ceux des dirigeants soviétiques, lors d'un avis de décès similaire paru en mai dernier. Le week-end dernier, même après le limogement de M. Khrouchtchev, le portrait de M. Kozlov figurait encore parmi ceux des membres du pré-

sidium. La liste des dirigeants parue aujourd'hui dans "La Pravda" donne le nom des neuf membres du présidium, ainsi que ceux des six membres suppléants du présidium et ceux des huit secrétaires du parti. Cette liste semble indiquer,

aux yeux des observateurs, qu'aucun changement n'est intervenu dans les sphères dirigeantes à la suite de la disgrâce de M. Khrouchtchev. Non limogé. Parmi ceux figurant dans la liste des suppléants, on remarque le nom de M. Sharaf Rashidov, secrétaire du parti

en Ouzbékistan, dont le nom n'avait pas été mentionné depuis les événements de la semaine dernière.

Le fait que son nom fasse partie de la liste d'aujourd'hui indique qu'il demeure en place, dit-on à Moscou.

L'Ouzbékistan et le Turkménistan, deux républiques d'Asie centrale, ont reporté les cérémonies qui devaient marquer cette semaine le 40e anniversaire de l'instauration, chez elles, du régime communiste. Les cérémonies ont été retardées d'un mois, a-t-on

(Suite à la page 2, col. 1)

La reine à Québec Le rapport de la Gendarmerie parle de menaces d'attentat

par Jean CHARPENTIER

Selon une source près de la Gendarmerie royale, le rapport de cette dernière sur les incidents de Québec, ne confirme ni n'infirme celui du solliciteur général de la province, M. Claude Wagner. Ce rapport qui doit être déposé incessamment aux Communes n'aborde pas la question du même angle. Tandis que le rapport Wagner insistait sur le fait qu'aucune goutte de sang canadien-français n'a été versée, celui de la Gendarmerie royale se contente de relater qu'aucune goutte de sang royal ne fut répandue et d'expliquer pourquoi.

La Gendarmerie royale n'y traite que de son rôle propre, qui consistait:

- 1) A veiller à la sécurité immédiate du couple royal;
- 2) à assurer la protection des édifices fédéraux et 3) à prêter assistance au besoin aux policiers provinciales et municipales dont la part du travail était le maintien de l'ordre.

A ce propos, elle relate l'arrestation par ses soins de huit individus qui furent aussitôt confiés à la police municipale.

Mais le rapport ne renferme aucun commentaire sur la conduite de cette dernière, non plus d'ailleurs que sur celle des journalistes.

Rétrospectivement, la Gendarmerie juge inévitable l'ampleur du déploiement policier au regard, explique-t-elle, du nombre et de la gravité des messages anonymes qui lui sont parvenus, prédisant des attentats tant contre la reine que contre les personnalités qui l'accompagnaient.

Plusieurs de ces communications téléphoniques et écrites mentionnaient l'emploi d'explosifs tandis que d'autres annonçaient un coup de force contre le Château Frontenac au cours du dîner d'Etat.

Bien qu'il fût évident aux yeux de tous que la plupart de ces menaces étaient sans fondement, le rapport précise que l'enjeu était trop important pour que la Gendarmerie se permette de ne pas les prendre au sérieux. Complaisamment, la police fédérale souligne le fait que ses agents en service à Québec parlaient ou, tout au moins, comprenaient tous le français.

(Suite à la page 2, col. 3)

Le juge Meunier condamné à 2 ans

MONTREAL (PC) — L'honorable juge Adrien Meunier, 58 ans, de la Cour supérieure du Québec, a été condamné à deux ans de pénitencier, vendredi matin, après avoir été trouvé coupable de parjure.

C'est le juge Benoit Turmel, de Sherbrooke, qui a prononcé la sentence contre l'ancien député libéral de Montréal-Papineau, à la Chambre des communes. Le juge Turmel avait été désigné par le bureau du procureur général de la province pour présider le procès du juge Meunier.

La Couronne a réussi à prouver que le juge Meunier s'était parjuré à la suite du témoignage qu'il a rendu dans une cause de faillite frauduleuse de \$64,000.

Mlle Whitton tâte le pouls des électeurs

Le maire Charlotte Whitton qui, mardi, affirmait à qui voulait l'entendre: "Un ou cinq, je saurai vaincre", semble depuis avoir perdu un peu de son enthousiasme. Dans un communiqué remis à la presse, vendredi matin, Mlle Whitton semble un peu plus hésitante et se demande maintenant si un candidat à la mairie de la ville d'Ottawa ne doit pas s'as-

surer d'abord qu'il sera entouré d'un Conseil de valeur pour être en mesure de s'acquitter de ses fonctions.

Le maire Whitton n'a pas élaboré davantage, refusant de préciser si elle songeait à faire la campagne avec un groupe de candidats partageant ses propres objectifs.

Très fin dans ses commentaires, le maire s'est contenté de laisser planer le dou-

te quant à sa candidature à la mairie d'Ottawa. "On accorde souvent trop d'importance aux candidats à la mairie, a dit Mlle Whitton, et l'on semble oublier que le Conseil de ville a un rôle prédominant dans l'administration d'une municipalité. Pour cette raison, il nous faut des candidats d'une très grande compétence tant à

l'échevinage qu'au Bureau des commissaires."

Les observateurs de la scène municipale s'accordent à dire que la déclaration de Mlle Whitton manque de précision et croient que cette dernière se livre au jeu de la chatte et de la souris en voulant tâter le pouls des électeurs pour savoir quelle sera la réaction populaire.

Reconnaître les droits des minorités et favoriser le bilinguisme — Lamontagne

MONTEBELLO, Québec (PC) — Le secrétaire d'Etat Maurice Lamontagne a suggéré hier aux provinces anglophones de réviser leurs programmes d'enseignement.

"Il est nécessaire de donner une plus grande importance au bilinguisme à l'extérieur du Québec, a-t-il déclaré devant l'Association canadienne des courtiers en assurance-vie.

"A cette fin, il faudrait réviser les méthodes et les programmes d'enseignement, reconnaître les droits historiques et constitutionnels des minorités canadiennes-françaises et favoriser le bilinguisme dans la fonction publique à Ottawa".

M. Lamontagne a prévenu ses auditeurs que si la majorité des Canadiens de langue anglaise et des dirigeants des filiales américaines au Québec veulent conserver le statu quo, "alors la voix des éléments modérés du Canada français cessera de se faire entendre, ce qui pourrait entraîner une catastrophe".

Il a noté que le Canada traversait "une autre crise nationale grave", consistant aux

gestes posés par le Québec.

"L'histoire du Canada français est dominée par une constante réalité — la domination étrangère — et un rêve perpétuel — la complète libération", a ajouté M. Lamontagne.

"Le conflit entre la rêve et la réalité a engendré un sentiment de frustration et de mécontentement".

Industrialisation
L'industrialisation du Québec dans ce 20e siècle a donné lieu à une invasion, tout d'abord de la part du Canada anglais et de l'Angleterre et ensuite de l'Etat-Unis.

"Les envahisseurs n'ont fait aucun effort en vue de s'adapter au milieu canadien-français et d'apprendre la langue française."

"A leur manière, ils se sont livrés à une certaine forme d'apartheid. Les "deux solitudes" existent toujours dans la majorité des villes de cette province."

"Dans l'ensemble, l'invasion économique signifiait un relèvement du niveau de vie, que la population ne pouvait qu'appré-

cier même si les envahisseurs étaient de langue anglaise et de foi protestante".

Vers la fin des années '30, le Québec est devenu "une colonie économique dominée par une élite industrielle qui est demeurée complètement hors de portée de la culture et de la vie sociale des Canadiens français".

Révolution

Depuis, une révolution s'est produite dans le domaine de l'enseignement au Québec. Mais au début de la dernière décennie, on a constaté que les Canadiens français "ne participaient pas réellement à l'orientation de leur propre vie économique et que leur contribution, si faible fut-elle ne les autorisait pas à utiliser leur langue et leur héritage culturel."

"La présente situation au Québec est une de tension, de confusion et de transformation rapide", a déclaré M. Lamontagne.

"Les Canadiens français n'ont jamais été aussi conscients du conflit qui existe entre le fait de la domination étrangère et

Bureau des commissaires Greenberg pose sa candidature

L'entrepreneur Irving Greenberg sera candidat au Bureau des commissaires d'Ottawa, aux élections municipales de décembre prochain.

"La tenue de l'enquête judiciaire sur l'administration de la ville tarde déjà depuis trop longtemps. J'ai fortement l'impression que le Bureau des commissaires fait tout en son pouvoir pour la remettre après les élections, sinon la faire passer aux ou-

bliettes, cette enquête", a dit M. Greenberg, lors d'une conférence de presse, vendredi matin.

M. Greenberg a précisé que s'il était élu, il comptait mettre son expérience dans le domaine de la construction à bon usage. "Je crois qu'il y a lieu d'administrer nos services municipaux de l'aqueduc, de la voirie et des égouts avec plus d'efficacité, a-t-il dit. J'espère que l'on me fera le commissaire répondant de ce service, advenant mon élection."

La lutte que M. Greenberg se propose de continuer contre le Bureau des commissaires aux élections de décembre prochain se poursuit déjà depuis le mois de mai dernier. On se souvient que ce conflit a eu ses débuts quand le ville d'Ottawa a refusé d'émettre un permis de construction à la compagnie de construction Minto, qui dirige le candidat, pour l'aménagement d'une maison de rapport de 483 logis sur le chemin Pleasant Park, dans le secteur Alta Vista. La ville a donné comme raison que les services de l'aqueduc et des égouts ne pouvaient pas sa-



M. IRVING GREENBERG

(Suite à la page 2, col. 3)

Certains rebelles ont compris "missionnaires" au lieu de "mercenaires"

LEOPOLDVILLE (AFP) — "Si vous trouvez des mercenaires, et si vous pouvez les faire prisonniers, ne les tuez pas. Amenez-les-moi vivants à Stanleyville". Tel est l'ordre, donné il y a quelques semaines à tous les chefs de groupes rebelles par Christophe Gbenye, l'un des principaux responsables de la rébellion congolaise.

Cette phrase, transmise par radio-téléphonie, fut toutefois mal interprétée par certains "capitaines" qui, au lieu du mot "mercenaires", comprennent "missionnaires".

Et c'est ainsi que 74 missionnaires — congolais et étrangers — fixés dans la région de Stanleyville furent appréhendés et conduits, après plusieurs journées de voyage, auprès de Gbenye à Stanleyville. Celui-ci, ayant compris le malentendu, a adressé ses excuses aux pères, qui ont été autorisés à quitter Stanleyville, après avoir passé neuf jours dans la capitale du Haut-Congo. Certains d'entre eux ont pu regagner Léopoldville, où ils ont raconté leur singulière aventure.

(Suite à la page 2, col. 2)

On aurait ensemencé trop de nuages

La Chambre des communes est décidément le théâtre des questions insolites depuis quelques temps. C'est le député créditiste de Chapleau, M. Laprise, qui s'est mérité la palme de l'ingéniosité hier, en demandant au Premier ministre si le gouvernement fédéral autoriserait les irresponsables qui ensemencent les nuages.

Les députés, intrigués d'abord, ont souri faiblement. Et comme le représentant de Chapleau insistait sur l'importance de sa question, citant "La Terre de chez nous" et "La Frontière" de Rouyn, on ne put s'empêcher de rire. Le président de la Chambre, dans le sérieux de ses fonctions, proposa qu'on pose la question au feuillet.

Sur ce, le Premier ministre, visiblement pris au dépourvu et gonflé de l'envie de rire qui gagnait de plus en plus les banquettes, promit de faire enquête.

Piqué au vif, voilà que le député de Lapointe vint au secours de son collègue, et déclara sur le ton du contribuable indigné que cette pratique d'ensemencer les nuages avait provoqué une pluie telle dans le Lac-Saint-Jean que les récoltes sont toutes manquées. Nouvelle éclat de rire. M. Grégoire, décidé à ne pas lâcher prise, explique que si la chose n'est pas considérée sérieusement par un citoyen, les paysans, eux, en ont assez de se faire mouiller sur la tête. Il réclame l'attention du gouvernement.

Robarts est en faveur d'un gouvernement fort et puissant à Ottawa

TORONTO (PC)—Le Premier ministre de l'Ontario, M. Robarts, a donné hier l'avertissement que son gouvernement pourrait bien exiger que l'on prenne des mesures pour respecter les droits respectifs des gouvernements fédéral et provinciaux.

Dans une causerie prononcée devant le "National Industrial Conference Board", il a déclaré notamment: "Je suis d'opinion qu'aucune décision satisfaisante ne peut être prise sans qu'il y ait de franches négociations entre toutes les provinces". M. Robarts a ajouté qu'on devait éviter de présenter comme un "fait accompli" à toutes les provinces un accord conclu entre Ottawa et une partie des provinces.

M. Robarts a évité d'entrer dans les détails mais il a semblé fort évidemment vouloir faire allusion à l'accord intervenu entre Ottawa et Québec au sujet de la caisse de retraite. A la suite de consultations qui eurent lieu en avril dernier, il fut convenu de modifier le plan fédéral de caisse de retraite de façon à le rendre plus conforme à celui du Québec. L'Ontario fut

informée de la nature des discussions sans être invitée à y envoyer des représentants.

M. Robarts a poursuivi son exposé en affirmant que son gouvernement ne pouvait imaginer que le Canada puisse continuer d'exister sans le Québec. "Je ne vois pas comment, a-t-il dit, on pourrait accepter la possibilité qu'une partie de la nation fasse sécession et poursuive sa route, seule ou en accord avec d'autres".

L'Ontario, a ajouté M. Robarts, en tant que province ayant participé à la fondation du Canada, veut de tout coeur que la nation se maintienne.

Tout en prononçant le développement de chaque province, le Premier ministre ontarien a dit qu'il était nécessaire de conserver un "gouvernement fédéral qui soit fort et puissant avec des pouvoirs et des revenus suffisants pour nous permettre de continuer ensemble".

M. Robarts a enfin dit que l'Ontario ne s'opposait pas à ce que le Québec se retire des plans conjoints en recevant un montant d'argent équivalant à ce que le gouvernement fédéral aurait dépensé dans la province en réalisant lui-même ces plans en collaboration avec le Québec. Toutefois, M. Robarts a dit qu'il ne voyait pas ce que cette attitude avait de sage.

Vente de pain du Richelieu dimanche

Le club Richelieu Hull-Sud-Aylmer ambitionne de vendre 2,000 pains "de l'enfance malheureuse", lors de sa campagne-éclair du dimanche, le 29 novembre prochain.

Cet objectif a été révélé jeudi soir, au souper hebdomadaire du club, à Aylmer. L'organisateur de la campagne, M. Guy Métivier, et les membres de son comité mettent la dernière main à la roue, pour faire un succès complet de cette vente-éclair.

Le produit de cette vente, dans les municipalités de Hull-Sud et d'Aylmer, servira au financement des oeuvres humanitaires et sociales que poursuit le club. Celui-ci compte sur la générosité du public, pour faire un succès complet de cette vente de "pain de l'enfance malheureuse".

Reconnaître...

(Suite de la première page) accepter des transformations. "D'un autre côté, () le Canadien français moyen se soucie avant tout de sa sécurité matérielle et de la façon dont il peut améliorer sa condition et celle de sa famille ()".

Ces deux solitudes constituent le trait dominant de la société canadienne-française actuelle. "Si les divers groupes qui forment l'élite se rallient aux chefs extrémistes, le dialogue s'établira bientôt entre ces deux solitudes et, comme cela s'est produit dans d'autres pays, le peuple finira par suivre ses chefs pour le meilleur ou pour le pire."

"Mais il apparaît assez clairement que les modérés, s'ils réussissent à changer le statu quo et à trouver une bonne solution de compromis, obtiendront l'appui du peuple canadien-français."

"Ce compromis nécessiterait d'importants changements dans les domaines économique, culturel et politique. Les Canadiens français, surtout dans le Québec, devraient pouvoir participer pleinement à la direction de leur vie économique sans avoir à renoncer à leur culture."

"Cette participation devrait faire partie d'un plan d'action que les entreprises privées devraient appliquer sans retard afin de respecter les impératifs sociaux et culturels."

Le texte du discours a été distribué à l'avance.

Léon Balcer à Toronto

Le Canada doit se donner une constitution neuve

TORONTO (PC) — M. Léon Balcer, leader national adjoint du parti progressiste-conservateur, croit que le Canada devrait adopter une toute nouvelle Constitution qui assurerait l'égalité et la collaboration des éléments français et anglais.

L'ancien ministre fédéral des Transports a affirmé que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, document qui se trouve à la base de la Constitution actuelle, devrait être mis au rancart parce qu'il ne cause qu'"ennuis et embarras".

"Je crois sincèrement que le temps est venu pour un pays moderne comme le Canada de se donner une Constitution neuve qui tienne compte des réalités de 1964," a dit M. Balcer à un dîner de l'Empire Club of Canada, hier, à Toronto.

L'homme politique a fait remarquer que l'entente inter-

venue, il y a neuf jours, sur une formule d'amendement de l'AANB, indique, en particulier, que ce traité est "démodé" puisqu'on accepte la nécessité de le transformer.

Montée des provinces

M. Balcer a dit qu'il ne s'inquiétait pas de l'importance grandissante que prenaient les provinces au détriment du pouvoir central. "Le pense, a-t-il dit, que ce déplacement des prérogatives est inévitable et même nécessaire à l'heure actuelle."

Mais il ne suffirait pas, selon lui, d'amender la Constitution parce que cela risquerait de résulter en d'interminables tiraillements entre Ottawa et les provinces.

M. Balcer a préconisé l'élaboration d'une nouvelle Constitution par une commission royale qui comprendrait des

présentants des gouvernements fédéral et provinciaux, des historiens, des économistes et des juristes.

Une Constitution "essentiellement canadienne", a-t-il ajouté, ferait beaucoup pour rétablir l'harmonie entre le Québec et le Canada anglais.

Une commission royale servirait, a dit M. Balcer, de "valve d'échappement" aux intellectuels mécontents qui sont engagés dans la révolution sociale au Québec. Ce serait "une tribune utile pour tous ces intellectuels affairés qui y trouveraient un terrain d'exercices oratoires", a-t-il dit.

Opinions personnelles

M. Balcer a tenu à préciser qu'il exprimait "des opinions personnelles" qui allaient probablement à l'encontre, en partie, des idées de M. Diefenbaker, son chef.

Mais M. Balcer a affirmé qu'à son sens il se faisait le porte-parole de tous les Québécois en proposant l'adoption d'une nouvelle Constitution.

Prié par la suite de donner quelques précisions sur le nouveau partage des pouvoirs qu'il envisageait, M. Balcer a noté qu'il ne pouvait encore se prononcer pour des réformes spécifiques dans l'attribution des pouvoirs respectifs du gouvernement central et des gouvernements provinciaux. Il n'a pas voulu non plus se prononcer pour ou contre la formule en vigueur aux Etats-Unis où les Etats ont autorité dans tous les domaines où la Constitution est vague. Au Canada, c'est le gouvernement fédéral qui, actuellement, a l'autorité dans tous les domaines où la Constitution ne donne pas de réponses précises.

L'ambassadeur de la Turquie parle aux diplômés d'universités

L'ambassadeur de Turquie au Canada, M. Taha Carim, était le conférencier invité au premier dîner-causerie organisé par l'Association des diplômés d'universités, jeudi soir, dans la salle élégante de l'hôtel Eastview.

Cette association, de formation récente, groupe des jeunes professionnels canadiens-français et compte déjà une centaine de membres.

S'exprimant en français devant l'auditoire qui remplissait la salle, M. Carim a parlé d'un sujet qu'il connaît particulièrement bien, "La Turquie et l'Islam".

"La Turquie appartient à l'Europe par la Thrace orientale sur laquelle elle s'étend, au-delà du Bosphore et d'Istanbul, et à l'Asie par son imposante péninsule encadrée par la mer noire et la Méditerranée". Le conférencier évoquait ainsi la double vocation de ce pays, partagé entre les influences technologiques modernes et un attachement séculaire à ses traditions orientales, à sa religion islamique.

"Istanbul est une grande métropole du 20e siècle, aux yeux du touriste qui s'y rend une première fois, ajouta-t-il, mais si ce dernier se donne la peine de longer la côte de la mer Noire, vers l'est, ou de parcourir en automobile le plateau d'Anatolie, le caractère asiatique de ces contrées ne peut pas passer inaperçu."

L'ambassadeur brossa une synthèse vivante de la situation de son pays, constitué en république depuis 1923, engagé sous l'impulsion de Mustapha Kemal dans la voie de la modernisation, tant au niveau industriel que scolaire.

M. Carim souligna le caractère religieux de la population, qui embrasse la religion musulmane dans une proportion de 99%, qui obéit aux prescriptions du Coran. Après la dernière guerre, le panarabisme a joué un rôle im-

portant au niveau politique, tandis que les traditions islamiques et les pratiques religieuses ont contribué à enrayer l'influence du communisme.

Diplomate de carrière, M. Carim représentait son pays à titre d'ambassadeur au Venezuela en 1958, au Pakistan en 1960, et occupa le poste d'ambassadeur au Canada depuis 1961. Après que Son Excellence se fut gracieusement prêtée aux nombreuses questions de l'assistance, M. Gaston Drew, président de l'ADU, remercia le conférencier.

Un voyage de noces dangereux et dispendieux

Un Américain de New York, en voyage de noces dans la belle province, devra trouver un autre moyen de transport pour s'en retourner chez lui, son automobile ayant subi de lourds dommages dans une collision survenue à Gatineau, mercredi soir.

Il s'agit de M. Rocco Migliacio, 843 Underhill, Mamaroneck, New York, qui a de plus écopé d'une amende de \$25, hull les frais en Cour de Hull le lendemain matin, après s'être reconnu coupable à une accusation d'avoir quitté les lieux de l'accident.

M. Migliacio, âgé de 61 ans, était accompagné de son épouse Mary, âgée de 50 ans. Le chauffeur de l'autre véhicule, M. Garcia Jesus, de Gatineau, avait subi de légères blessures.

Quelques heures auparavant, le même M. Migliacio aurait été responsable d'un autre accident dans la ville de Gatineau qui aurait causé des dommages pour un montant de \$400 à l'automobile du Dr John Simurda.



Me J.-P. Beaulne

Cécile O'Regan revient dans St-Georges

Mme Cécile O'Regan, chevin du quartier By depuis la nomination de Jules Morin au Bureau des commissaires au mois de mai 1963, briguera les suffrages dans le quartier St-Georges aux élections de décembre prochain.

On se souvient que Mme O'Regan a déjà représenté ce quartier. Elle fut défaitte aux élections de 1962. Mme O'Regan est la première à faire part de son intention de briguer les suffrages dans ce quartier.

Mme O'Regan fait partie de plusieurs comités municipaux et s'occupe activement des différentes réceptions civiques à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Elle se dépense également auprès des différents hôpitaux de la capitale depuis plusieurs années.

Un rapport...

(Suite de la première page) En somme, la Gendarmerie conclut qu'elle est entièrement satisfaite, quant à elle, du travail de ses hommes et ajoute, non sans ironie peut-être, que les articles de journaux les concernant sont fort élogieux.

Chose digne de mention, le rapport en question comprend 95 pages dont quatre seulement seront lues aux Communes, le reste revêtant un caractère secret.

Greenberg...

(Suite de la première page) tisaire aux besoins, si on permettait cet aménagement. Craignant d'être mis à pied si le projet domiciliaire ne prenait pas naissance, les employés de la compagnie Minto ont organisé une marche sur l'hôtel de ville, en guise de protestation. Comme accueil, le maire Whitton a menacé les manifestants de se servir de la loi de l'émeute, s'ils ne se retiraient pas.

Par la suite l'entrepreneur a tenté lui-même de prendre l'hôtel de ville, plus précisément le Bureau des commissaires, d'assaut. Il s'est buté systématiquement au refus de Mlle Whitton qui n'a pas voulu prendre connaissance officiellement de ses doléances, en séance ouverte du Bureau des commissaires.

Ces événements ont fait bonne presse pendant plusieurs semaines, et le 16 juillet dernier, l'entrepreneur Greenberg a accusé la ville de tolérer l'incompétence, fustigeant tout particulièrement le Service des travaux publics.

A la suite de ces accusations, le Conseil de ville a adopté, le 22 juillet, une résolution demandant la tenue d'une enquête judiciaire, celle dont a parlé M. Greenberg, vendredi matin.

C'est la première fois que M. Greenberg brigue les suffrages à une élection municipale. Le nouveau candidat, marié et père de deux enfants, habite au 2, avenue Charkey, dans le canton de Nepean.

A St-Louis-Marie-de-Montfort

J.-P. Beaulne, président du bureau de direction

Me Jean-Pierre Beaulne, avocat bien connu d'Ottawa, a été nommé à la présidence du bureau de direction de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

Le nouveau conseil d'administration comprend, outre Me Beaulne, la R.S. Béatrice-de-l'Immaculée, f.d.l.s., vice-présidente et supérieure administrative; la R.S. Rita-de-la-Trinité, secrétaire; le Dr Laurent Potvin, président du bureau médical; le Dr Wilbrod Cormier, directeur médical; la R.S. Denis-du-Sacré-Coeur, f.d.l.s., économiste provinciale des Filles de la Sagesse de la province d'On-

tario; M. Conrad Bésis et M. Gaston Beauséne, directeurs; la R.S. Maria-de-L'Assomption, f.d.l.s., directrice du nursing de l'hôpital.

Ces nominations ont été faites par la Corporation des Filles de la Sagesse de la province d'Ontario.

Le bureau de direction, formé de membres laïques et religieux, se propose de travailler activement au développement de l'hôpital, tout en assurant aux malades qui y sont soignés un milieu hospitalier familial et sympathique, où chacun peut trouver tous les soins nécessaires au recouvrement de sa santé.



ASSISTANTE - PROVINCIALE — Mère Paul-Henri, née Jeannine Séguin, de Hull, a été élue l'une des quatre assistantes de la supérieure provinciale des Soeurs du Sacré-Coeur-de-Jésus du Québec, dont la maison provinciale est située à Chambly. Mère Paul-Henri compte dix-sept ans de vie religieuse. Elle est la fille de M. et Mme Séraphin Séguin, 110, boulevard Sacré-Coeur, Hull. Mère Paul-Henri a enseigné successivement à St-Hubert, à Montceff, à Grand-Remous et à Rivière-des-Prairies, puis de nouveau à St-Hubert où elle est présentement attachée.

L'UCE réclame un drapeau distinctif

Le comité spécial du drapeau du Canada a reçu le texte d'une résolution dans laquelle l'Union canadienne des étudiants (UCE) déclare officiellement "qu'elle favorise l'adoption d'un drapeau canadien distinctif, différent du Red Ensign et de l'Union Jack".

"Cette attitude, dit Jean Bazin, président du UCE, dans sa lettre aux membres du Comité, traduit ce que pensent généralement les jeunes qui fréquentent présentement l'université."

"L'Union canadienne des étudiants s'inquiète profondément de ce qui se passe à la Chambre des communes relativement au drapeau canadien. Nous espérons qu'une recommandation sera bientôt faite et que, dans l'intérêt de l'unité et de l'esprit du Canada, ladite recommandation sera acceptée par la Chambre des communes après un court débat."

Un membre du Comité spécial a répondu à M. Bazin que "le choix d'un drapeau est une chose très importante pour tout le pays; je suis donc très heureux de ce que votre Union nous ait transmis ses vues."

Un autre membre a dit: "Vous pouvez être assuré qu'une recommandation sera présentée à la Chambre des communes à la fin des six semaines de séances du comité du drapeau." Le Comité doit présenter son rapport à la fin du mois.

La résolution soumise par l'Union canadienne des étudiants a été adoptée lors du 18e congrès de l'UCE tenue à l'Université York de Toronto.

Réunion des anciens de Carleton

La réunion annuelle des anciens de l'Université Carleton d'Ottawa aura lieu samedi soir. Pour l'occasion, un dîner réunira les participants, à 7 h., en la salle communautaire de l'Institution. Le conférencier sera alors M. H. H. J. Nesbitt, doyen de la faculté des sciences, qui parlera de "l'éducation post-universitaire". Une danse suivra.

JEAN LAFLEUR

JEAN LAFLEUR



Gilets

de marque...

- JAEGER
- WOLSEY
- TONY DAY
- SHELBY

En magasin un choix complet.

Grandes 36 à 44

De 9.95 à 34.95.

304, RUE DALHOUSIE

"Où votre crédit est bon"

JEAN LAFLEUR

JEAN LAFLEUR

JORDAN VALLEY

VIN

Crackling Rosé

PÉTILLANT

PRODUCED BY JORDAN WINES LIMITED • JORDAN • CANADA

Exigez du "Pétillant"

C'est le vin qui se sert en tout temps et avec tous les mets. Il est gai, rosé et légèrement mousseux. En effet, exigez du Pétillant—c'est un vin pour toutes les occasions à la portée de toutes les bourses.

Que ce soit en tête-à-tête ou pour les grandes réunions, servi frais, ce vin favori des Canadiens fera la joie de vos invités! Dégustez dès aujourd'hui le Rosé Pétillant Jordan Valley.

vins JORDAN valley

C.A.C. REALTY LIMITED offre maintenant deux plans d'hypothèques pour propriétaires occupants ou acheteurs!

Premières hypothèques combinées de 83 1/3%
La première hypothèque conventionnelle est normalement de 66 2/3%. D'après ce plan vous pouvez maintenant emprunter sur un seul contrat d'hypothèque jusqu'à 83 1/3% de l'évaluation d'une maison. Vous ne faites qu'une seule demande. Une seule évaluation suffit. Vous ne faites qu'un seul paiement mensuel peu élevé. Ce plan vous permet de vous procurer le financement nécessaire à l'achat de votre maison ou encore il facilite à celui qui est déjà propriétaire occupant l'obtention de fonds supplémentaires devant servir à d'autres fins.

Deuxièmes hypothèques sans boni
Vous pouvez vous procurer une deuxième hypothèque de C.A.C. Realty Limited lorsque vous avez déjà une première hypothèque à un taux d'intérêt modique et que vous désirez obtenir des fonds pour une raison quelconque... amélioration de la propriété, consolidation de dettes, etc. Aucun boni. Aucuns frais dissimulés. Termes jusqu'à 12 ans. Paiements mensuels modiques.
Si vous désirez obtenir une hypothèque, veuillez remplir le bon ci-dessous pour recevoir gratuitement nos brochures ou téléphonez à...

CAC C.A.C. REALTY LIMITED
Une filiale de Canadian Acceptance Corporation Limited

386 Cooper St. (angle Bank) Ottawa, Ont. 233-5154

Veuillez m'envoyer gratuitement vos brochures qui traitent de ces deux plans — "Le financement d'hypothèques combinées" et "Le bon financement secondaire de maisons d'habitation".

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Un proche...

(Suite de la première page) appris par les journaux locaux.

Les observateurs estiment que cet ajournement est sans doute lié d'une manière ou d'une autre au limogeage de M. Krouchtchev.

Le ministre soviétique des Affaires étrangères a levé aujourd'hui l'interdiction imposée il y a une semaine aux voyageurs même munis de passeports diplomatiques de se rendre en Asie centrale. On a fait savoir aux diplomates que "les raisons temporaires" qui avaient justifié cette interdiction n'existent plus.

CALENDRIER

SAMEDI 24 OCTOBRE
299e jour de l'année 1964
Soleil 6,27 5,00
Lune 7,33 10,29
FETE
Saint Raphaël Archange

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) 28
MAXIMUM (demain) 50

SOMMAIRE — Ensoleillé aujourd'hui et demain. Moins frais. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber 746-8125
Gavard Ltée 777-1681
Green Valley 746-4633
Amyot & Fils 777-5204
F. Thibault, Hull 771-6247
Aylmer Lumber 684-3275
Pilon Ltée 771-5841
Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste Canada Etats-Unis et pays étrangers
1 mois 1.50 2.25
3 mois 4.00 6.00
6 mois 7.00 11.00
12 mois 12.00 20.00
Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Les budgets scolaires

Normaliser dès cette année les dépenses des commissions

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Gérin-Lajoie, ministre de l'Éducation, annonçait hier que le gouvernement a décidé de donner suite aux recommandations unanimes du comité du plan de développement scolaire et d'appliquer, en 1964-1965, à l'approbation des budgets des commissions scolaires, certaines mesures qui constituent la première étape de la normalisation des dépenses des commissions scolaires.

Le ministre faisait ces remarques au cours d'une conférence de presse convoquée au Conseil exécutif, hier après-midi. Il a souligné que ce comité du plan, formé en

juin 1964, comprend des délégués de 20 groupements. Le seul représentant du gouvernement appelé à siéger au cours des délibérations est le sous-ministre, qui en est d'ailleurs le président.

Un des objectifs de ce Comité du plan est de déterminer jusqu'à quel point le gouvernement comblera les déficits encourus par les commissions scolaires cette année.

Pour l'année 1964-1965, les recommandations du Comité du plan ne visent que certains articles des budgets des commissions scolaires: le personnel d'administration auxiliaire au personnel académique, le personnel académique de direction, le personnel

enseignant, le transport des écoliers. Les services auxiliaires, l'administration et le poste fournitures et matériel didactique font aussi l'objet de certaines recommandations.

Ordre dans les revenus
Le ministre insiste sur le fait que, pendant les deux dernières années, le gouvernement s'est efforcé de mettre de l'ordre dans les revenus des commissions scolaires, en normalisant les taxes scolaires.

M. Gérin-Lajoie ajoute qu'il est devenu urgent de mettre de l'ordre dans les dépenses également, si nous visons un équilibre, même relatif, des finances scolaires.

Le ministère de l'Éduca-

tion commence cette année à mettre au point une première étape de la normalisation des dépenses aux principaux postes du budget des commissions scolaires.

A plusieurs reprises, le ministre de l'Éducation insiste sur le fait que "dans l'esprit du Comité du plan, comme dans celui du gouvernement, ces mesures sont essentiellement temporaires, transitoires et ne valent que pour l'approbation des budgets 1964-1965.

Il ne saurait être question, pour qui que ce soit, de les utiliser à d'autres fins ou de s'en inspirer dans un autre contexte. D'ailleurs, continue M. Gérin-Lajoie, le Comité du plan de développement entend présenter, en janvier 1965, des règles positives d'organisation scolaire.

A ce moment de la conférence, le ministre a insisté sur le fait que, depuis quatre ans, les budgets des commissions scolaires doivent recevoir l'approbation du ministre pour être valides, — spécialement depuis la création du service des finances scolaires en 1961. Depuis cette date, nous nous sommes efforcés chaque année d'établir des règles objectives pour analyser et approuver les budgets des commissions scolaires.

Les déficits scolaires
En terminant, M. Gérin-Lajoie indique que son ministère contribue généralement aux finances scolaires. Cette année, \$49 millions de dollars ont servi à assurer la consolidation des déficits scolaires, et \$40 millions pour les déficits budgétaires de l'année 1963-1964.

Comme ces règles s'appliquent à l'étude des dépenses pour lesquelles les commis-

sions scolaires ont déjà pris des engagements, il est entendu qu'elles ne seront appliquées qu'avec discernement.

En conclusion, toute commission scolaire pour laquelle l'analyse de son budget aura permis de déceler des dépenses inadmissibles, sera priée de faire valoir l'impossibilité ou elle aurait pu se trouver de dispenser à meilleur compte les services scolaires qu'elle a le devoir de mettre en place.

La normalisation des dépenses des commissions scolaires pour l'année 1964-1965 portera sur cinq catégories de postes budgétaires:

- A) Le personnel d'administration auxiliaire au personnel académique;
- B) Le personnel académique de direction;
- C) Le personnel enseignant;
- D) Le transport des écoliers;
- E) Les services auxiliaires, l'administration, les fournitures et le matériel didactique.

Dans cet effort de planification, les recommandations du Comité permettent d'établir, pour chaque commission scolaire, des dépenses minimales, au-delà desquelles le ministère de l'Éducation ne devrait pas combler l'excédent de déficit de la commission scolaire.

Le ministre a insisté une fois encore sur le fait que les recommandations du Comité, pour la limitation des dépenses, valent pour l'année courante. Il a déclaré que les commissions scolaires gardaient l'entière liberté de leurs initiatives et de leurs dépenses, pourvu qu'elles aient été vérifiées et approuvées par les planificateurs de son ministère.



Au plus fort de l'incendie

(Photo Champlain Marclil)

Une autre maison inoccupée est la proie des flammes

Un violent incendie qui s'est déclaré vers 1 heure, vendredi matin, a complètement détruit une maison inoccupée, à l'angle des rues Booth et Ottawa, dans le quartier Le Breton.

Interrogé quant à l'origine de l'incendie, un porte-parole du Bureau de prévention des incendies de la ville d'Ottawa a déclaré que les pom-

piers avaient trouvé ouverte la porte principale menant à l'intérieur de la maison incendiée. Toujours selon ce porte-parole, il ne ferait aucun doute que quelqu'un a pénétré à l'intérieur de la maison avant l'incendie. On se souvient qu'au cours de la dernière année, le Service municipal des incendies a été appelé à combattre, à plusieurs reprises des incendies qui se sont déclarés dans des maisons inoccupées appartenant à la Commission de la capitale nationale et situées dans le quartier Le Breton.

L'enquête sur ce dernier incendie a été confiée à la Sûreté municipale d'Ottawa.

Construite de briques, cette maison comptait jadis plusieurs logements et abritait

en plus une épicerie-restaaurant opérée par une famille d'origine française. La porte principale de l'édifice rasé portait le numéro 60 de la rue Ottawa.

Une vingtaine de pompiers des postes 2 et 11 ont répondu à l'alerte. Ils ont combattu les flammes sous la direction du chef d'arrondissement Georges Dinelle. Les pompiers sont demeurés sur les lieux jusqu'à 5 h. 40 vendredi matin.

Ils ont travaillé d'arrachepied durant près de trois heures avant de maîtriser les flammes qui ravageaient cette maison de trois étages. A un certain moment, un des pompiers qui arrosaient la façade de la maison a dû abandonner son boyau lorsque le mur s'est effondré. La maison était habitée jusqu'au 1er octobre courant.

Au théâtre Capitol

"Arirang" nous dévoile des richesses inconnues

Arirang, c'est le titre de la chanson folklorique la plus populaire en Corée. Arirang, c'est le nom d'une troupe de chanteurs et de danseurs coréens.

Et on comprend facilement, après avoir vu le spectacle que cette troupe a présenté, jeudi soir, au Capitol, pourquoi elle a emprunté son nom au grand chef-d'œuvre du folklore populaire. C'est le folklore coréen le plus authentique, le plus "vrai", que ce groupe d'une cinquantaine de personnes nous a offert dans des costumes ravissants.

La musique coréenne est dérivée du folklore chinois. C'est pourquoi la plupart des instruments de musique dont on s'est servi lors du spectacle ont, comme origine, les instruments de musique chinois. Mais la mélodie est d'un ton habituellement plus élevé en Corée qu'en Chine.

Robert L'HEUREUX

Eisenhower est entré à l'hôpital

WASHINGTON (AFP) — Le général Eisenhower est entré hier en clinique à l'hôpital militaire Walter Reed à Washington, souffrant d'inflammation des voies respiratoires.

L'ancien président des Etats-Unis avait fait annoncer plus tôt qu'il ne pourrait se rendre aux funérailles à New York de M. Herbert Hoover, du fait d'une laryngite.

Le directeur de l'hôpital, le général Leonard Heaton, a déclaré à la presse que M. Eisenhower, qui est âgé de 74 ans, "parle avec grande difficulté et souffre d'une forte et douloureuse toux. Par ailleurs son état général est satisfaisant."

Selon le diagnostic des médecins de l'hôpital, le général Eisenhower souffre de "trachéobronchite", c'est-à-dire d'une inflammation des bronches et de la trachée, a encore déclaré le général Heaton, qui estime à entre sept et dix jours le séjour que l'ancien président des Etats-Unis devra faire à Walter Reed.

Flagrant délire

par Jean CHARPENTIER

Face à la menace d'expulsion qui pèse périodiquement sur la Tribune de la presse parlementaire, un cynisme étonnant, hier, l'opinion que les journalistes avaient peut-être fort de s'entêter à présent. "Incessamment, a-t-il expliqué, nous allons recevoir un communiqué du Premier ministre annonçant que le Canada a cessé d'exister et priant chacun de regagner sa province".

La portée de ce mot dépassé celle d'une simple boutade. C'est dans un climat de déroute, de délire et de dissimulation que s'amorce en ce moment l'un des plus grands débats de notre histoire, soit la refonte de notre constitution.

Au départ, la conférence de la semaine dernière a consacré la débandade d'Ottawa. A l'issue de cette rencontre, un conseiller provincial révélait que sa délégation, l'une des moins agressives pourtant, s'était néanmoins préparée à livrer un rude combat... pour la forme. "Nous n'avons même pas eu à montrer les dents, a-t-il relaté, mi-ravi, mi-déçu: Ottawa nous accordait tout".

Sur ces étonnantes entrefaites, le ministre québécois du Revenu, M. Eric Kierans, se rendait à Londres dans le louable but d'expliquer aux Anglais le fait québécois.

"La visite royale, leur a-t-il raconté, a mis en relief le drame qui se joue au Québec. Sous le tumulte des manifestations, le Québec tout entier s'efforce de freiner une tendance prononcée vers la centralisation. Seule une réduction des pouvoirs du gouvernement fédéral pourra jamais nous rendre nos sources de revenus et les clés de notre progrès".

Voilà bien la plus fantastique des énormités proférées de longue date. Alors que tout concourt à la décentralisation, M. Kierans fait mine de combattre le mouvement contraire. Les faits sont que le Québec a obtenu d'Ottawa de se retirer de 29 programmes à frais partagés en échange de leur valeur en argent.

Le Québec, qui en 1962 touchait 13 p. cent de l'impôt sur le revenu des particuliers sans recourir à la double taxation, en recevra 47 p. cent d'ici 1966 ou 76 p. cent si l'on y ajoute la pérennité.

Le Québec enfin, au titre du fédéralisme coopératif, a maintenant droit de regard, à toutes fins pratiques, sur toutes les décisions d'Ottawa.

Cependant, M. Kierans prétend être en lutte contre "une tendance prononcée vers la décentralisation". A qui songe M. Kierans? Par quel charme M. René Lévesque a-t-il su le gagner à ses douteuses menées? On voit d'ici monter la fièvre des nationalistes moyens apprenant qu'un ministre "anglais" reconnaît enfin en Ottawa l'ogre centralisateur.

Mais ce n'est pas tout. Il fallait encore que le chef ontarien, M. Robarts, ajoute les ténébres au délire. Parlant mardi à Niagara Falls, M. Robarts a déclaré que la conférence de la semaine dernière avait seulement produit une formule d'amendement de la constitution sans préciser la nature de ces amendements proposés.

"Ces derniers feront l'objet d'une réunion ultérieure, a-t-il expliqué, qui peut durer des semaines ou des mois". M. Robarts a alors indiqué que l'Ontario ne préconisait pas nécessairement des amendements aussi considérables que d'autres régions du pays. Mais que tout cela n'avait rien de soi d'alarmant et qu'il fallait au contraire s'en réjouir.

Le fait est que les provinces la semaine dernière ont soutiré d'Ottawa bien plus qu'un amendement. L'accord intervenu représente une innovation si révolutionnaire que nul n'en peut prévoir les effets.

Par la délégation des pouvoirs, principe répugnant à la constitution actuelle, les gouvernements pourront s'échanger leurs juridictions comme des maquignons leurs chevaux.

A ce sujet, le ministre de la Justice, M. Favreau, évoquait naïvement la semaine dernière à la télévision, la possibilité que le Québec devienne ainsi une sorte d'Etat associé. A supposer que sept, huit, neuf provinces délèguent leurs pouvoirs à Ottawa et que seul le Québec veuille conserver les siens, cette province pourrait devenir une sorte d'Etat associé.

Il s'agit sûrement d'un lapsus car cette sorte d'association ressemble à s'y méprendre à une dissociation. Cependant M. Robarts ne voit là rien que de procédurier. Rien en tout cas qui nous interdise de tout envisager pour le mieux dans la meilleure des confédérations.

Retour au petit village de St-Léandre-de-Matane

Mlle Angèle Vaillancourt était la conférencière lors de la dernière réunion de la Société de généalogie Ottawa-Hull. Native de Kapuskasing, Mlle Vaillancourt est retournée au pays de ses ancêtres, en l'occurrence, le petit village de St-Léandre-de-Matane, d'où venait son père avant de s'établir dans le grand Nord ontarien.

Présentée par le président de la Société, le Dr Emile Major, la conférencière a commencé par expliquer, carte en main, la situation topographique de ce petit village québécois borné par d'autres petits villages qui font le charme de la province de Québec. La ville la plus considérable près de St-Léandre est celle de Matane.

Plusieurs rivières croisent ce coin charmant: la rivière Blanche, la rivière Betsédée et la petite rivière Blanche. Le sol est accidenté parce qu'il se trouve dans la vallée de la Matapédia.

130 familles
Le village comprend 130 familles pour un total de 850 personnes. Il est fort attrayant, surtout pour Mlle Vaillancourt qui lit sur chaque village un trait de parenté avec elle.

La construction de la première chapelle à St-Léandre-de-Matane date de 1900 mais l'on a dû attendre à 1902 pour sa bénédiction et celle de la première cloche. Cette chapelle fut construite par corvée par les paro-

siens eux-mêmes avec des matériaux pris sur place.

Le premier presbytère date de 1903. On lit dans les livres de la paroisse qu'à cette date il y avait en caisse une somme de \$187.07. Sans être riche, la paroisse n'avait pas de dette. La première messe y fut célébrée le 24 juin 1903, fête de St-Jean-Baptiste.

Plusieurs cures dévoués se sont succédés. En 1904, les services d'église étaient réguliers, puis, en 1906, on ouvrit les premiers registres.

Les pionniers

Parmi les premiers pionniers se trouvait Léandre Bernier dont on choisit le prénom pour le donner comme patron de la paroisse. Alexandre Levasseur s'installa aussi à cet endroit et en fut une des personnalités les plus marquantes de son époque. Il y eut aussi les Blouin, les Coulombe, les Nadeau et plusieurs autres.

Mlle Vaillancourt fait la nomenclature des mariages et des décès. Les services à l'usage du public sont assez ordinaires et le plus célèbre demeure jusqu'à nos jours c'est la "Côte à Simoneau". De nos jours, une route centrale dessert toute la paroisse. Le téléphone a été installé à St-Léandre en 1937 et l'électricité en 1949. Une garde-malade est en service dans le village. Le bureau de poste est moderne et, depuis 1950, le courrier rural y est distribué.

Au Conseil municipal, depuis le premier maire Ferdinand Ouellette, se sont succédés plusieurs hommes dont la personnalité a laissé des traces. Les écoles sont florissantes de même que les vocations religieuses, surtout féminines. Plusieurs familles nombreuses font la gloire de St-Léandre-de-Matane.

M. Henri Laperrière, confrère de Mlle Vaillancourt au journal "Le Droit", a remercié la conférencière "qu'il considère, dit-il, comme sa marraine à la généalogie. Elle nous a conduits du baptême par le mariage à la sépulture dans le petit village de St-Léandre, jeune paroisse si fort intéressante et très prometteuse".

La prochaine réunion de la Société de généalogie Ottawa-Hull aura lieu à la résidence de son président, le Dr Emile Major, 119 1/2, rue Charlotte, le mercredi 18 novembre, alors que Mme Denis Cardinal (née Du Plessis), de Montréal, parlera des familles Cardinal.

NOS CAMPAGNES

OTTAWA (féderée)

Objectif \$1,375,000
Souscrit 1,262,384
% 91.8

HULL (Plume rouge)

Objectif \$138,000
Souscrit 129,344
% 93.8

Mgr Roy au Concile

Le schéma 13 sur l'Église doit être écrit dans un style à la portée de tous

Écrit pour la Presse Canadienne par REJEAN PLAMONDON

ROME — Mgr Roy, archevêque de Québec et primat du Canada, a déclaré hier dans la salle conciliaire que, par le schéma treize sur l'Église dans le monde d'aujourd'hui, le concile avait enfin l'occasion de s'adresser sans intermédiaire non seulement à ceux qui font déjà partie de l'Église, mais à tous les hommes sans exception.

"Nous pouvons parler non seulement à ceux qui ont la foi, a-t-il dit, mais à cette foule innombrable qui nous observe de loin depuis le premier jour du concile, espérant que nous dirons enfin quelque chose qu'elle puisse comprendre et goûter."

L'intervention de Mgr Roy était la troisième d'un évêque canadien sur le schéma treize. Le cardinal Léger était intervenu mardi et Mgr Hermaniuk de Winnipeg pour les Ukrainiens, mercredi.

L'archevêque de Québec a demandé que soit modifié le style du schéma treize. "Il faut ici, a-t-il affirmé, un style tout à fait pastoral, familier et vraiment à la portée de tous de façon que même les moins instruits parmi ceux qui, même par hasard, viendront à lire ce texte dans leur journal, puissent le comprendre sans trop d'effort ni d'ennui. Il faut éviter les expressions trop savantes ou trop solennelles, ne pas montrer l'Église sous les traits d'un maître grave et lointain, mais faire voir le peuple de Dieu qui, disséminé au sein de tous les peuples, aborde comme un ami des problèmes communs à tous ses frères."

Faits concrets
Mgr Roy a également demandé que soit modifié l'ordre du schéma. "Si nous voulons attirer l'attention des lecteurs, a-t-il dit, il ne faut pas commencer en parlant de choses qui supposent qu'ils ont déjà la foi, mais plutôt en signalant des faits concrets et des vérités qui sont en quelque sorte intelligibles et sensibles à tous, par exemple de la misère et de la faim, de l'injustice et de la violence, du désir inné des hommes pour le progrès, de la fraternité et de la paix, installé au milieu des hommes qu'il aime tous et qu'il veut tous servir, le peuple de Dieu examine avec eux les faits qui sont pour tous cause d'anxiété ou d'espoir, il stimule la conscience de l'humanité en faisant appel aux notions qui sont familières à tous les hommes, comme celles de la dignité humaine, de la liberté,

du véritable progrès de la justice, et le reste, il invite à la réflexion l'homme de bonne volonté, dont Tertullien disait qu'il est "naturellement chrétien", en utilisant ce qu'il sait déjà au moins confusément."

Enfin, a conclu Mgr Roy, le schéma devrait finir en apportant la réponse du Christ aux questions que les hommes se posent partout dans le monde et leur faire voir le Christ vivant au milieu d'eux dans son Église.

Si Mgr Roy a trouvé, comme le cardinal Léger, que le schéma treize était bon dans l'ensemble, Mgr Hermaniuk s'est montré plus sévère. Il en a vanté le caractère pastoral et œcuménique, mais a demandé que soient mieux définis les ter-

mes du monde et d'Église, qui sont souvent employés dans des sens différents.

Mais le reproche le plus grave qu'il lui adresse, c'est de ne pas donner une description du monde idéologique. "Les deux grands courants de pensée, a-t-il dit, sont le christianisme et le matérialisme marxiste." Il a ajouté que le schéma treize devrait mettre en honneur les martyrs et condamner toute persécution religieuse au nom de la liberté de conscience.

Enfin, Mgr Hermaniuk a affirmé que si le schéma mettait davantage en lumière la transcendence de l'Église et montrait qu'elle est un facteur de progrès, le communisme pourrait être combattu plus efficacement.

Heureux l'homme et la femme

Heureux l'homme qui peut deviner ce que sa femme pense de lui. Heureuse la femme qui peut savoir ce que pense son mari.

Ces deux conclusions ont été apportées lors de la réunion mensuelle des Foyers Notre-Dame d'Ottawa, mercredi soir, à la Maison diocésaine des oeuvres.

A cette occasion, on discuta tout particulièrement de la psychologie masculine et féminine. Les conférenciers étaient M. Gilles Chagnon, de l'École de psychologie et d'éducation de l'Université d'Ottawa, et son épouse.

Tous les participants firent en quelque sorte, ce soir-là, une tentative de se redécouvrir ou la somme de connaissances en marche vers la maturité.

On insista aussi sur les rôles respectifs de l'homme et de la femme dans le monde, soit construire et diriger pour le premier; humaniser et créer un climat de beauté pour la seconde.

En groupes d'étude, on a colligé un "catalogue" des défauts et des qualités des conjoints. Les hommes ont fait l'inventaire de leurs défauts à eux et des qualités des femmes, tandis que les femmes dressaient la liste de leurs défauts personnels et celle des qualités des hommes.

Par la suite, en plénière, on procéda à l'analyse des listes de qualités et de défauts,

des du monde et d'Église, qui sont souvent employés dans des sens différents.

M. Givens a obtenu l'appui de tous les membres du comité exécutif, moins un, de la ville de Toronto dans sa démarche auprès des directeurs des quotidiens.

Le maire Givens Engager des négociations séparées

TORONTO (PC) — Le maire de Toronto, M. Philip Givens, a invité la direction des trois quotidiens de cette ville à engager des négociations séparément avec le local 91 de l'Union internationale des typographes (ICT) dans une tentative pour mettre fin à la grève qui a débuté le 9 juillet.

C'est un comité qui représente la direction des trois journaux qui a mené les négociations jusqu'ici. Il n'y a eu aucune réunion depuis le mois d'août et la publication des journaux se poursuit.

M. Givens a obtenu l'appui de tous les membres du comité exécutif, moins un, de la ville de Toronto dans sa démarche auprès des directeurs des quotidiens.

Selon George Hees

L'avenir du Canada dépend de notre économie industrielle

MONTREAL (PC)—M. George Hees, ancien ministre du Commerce dans le gouvernement Diefenbaker, actuel président de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, a déclaré jeudi soir que l'avenir économique du Canada dépend de l'esprit d'invention et de l'imagination avec lesquelles nous saurons transformer notre éco-

nomie et l'établir sur une base vraiment industrielle. M. Hees a ajouté que le degré d'imagination et d'esprit inventif auquel nous atteignons et la rapidité de nos résultats tiennent dans une très large mesure à la portée et à l'efficacité des efforts que nous consacrerons à la recherche. Le président de la Bourse

adressait la parole au banquet de l'Institut de la science textile. M. Hees a consacré une bonne partie de ses remarques à la nécessité de multiplier les conditions favorables à la recherche. Il a souligné les différents efforts et les multiples travaux déjà entrepris dans le domaine de la recherche au Canada et noté que le climat est

devenu beaucoup plus favorable à la recherche au Canada, durant ces dernières années. Encouragement Il a dit que le projet de Secrétariat des sciences, annoncé par le gouvernement fédéral, est un signe très encourageant de l'enthousiasme qui se manifeste pour la recherche. Le but de ce Secrétariat sera de recueillir et d'analyser les informations se rapportant aux divers projets scientifiques du gouvernement et de faire le lien entre ces programmes et ceux qui seront en même temps entrepris au Canada dans l'industrie, dans les universités et dans d'autres institutions sous le contrôle ou non du gouvernement.

"Bien que je ne sois pas un savant, a dit M. Hees, il me semble que le Canada bénéficiera énormément du travail qu'accomplira ce Secrétariat des sciences." M. Hees a rappelé que les deux derniers budgets présentés par les conservateurs à Ottawa accordaient une grande importance à l'expansion de la recherche au Canada.

"Les nouveaux travaux de recherche que les mesures fédérales ont rendu possibles au Canada, ont matériellement concouru à l'expansion économique dont nous jouissons aujourd'hui", a-t-il ajouté. Malgré tous ces signes encourageants, il reste que nous devons accomplir encore beaucoup plus au Canada dans le domaine de la recherche, a dit l'ancien ministre fédéral. "C'est un problème qu'on ne peut s'attendre à résoudre uniquement en demandant de plus grandes sommes d'argent au seul gouvernement", a-t-il dit.

Bénéfices Selon M. Hees, l'encouragement à la recherche dans le secteur privé de l'économie se traduira très rapidement pour le Canada, en des bénéfices commerciaux tangibles. "L'industrie elle-même doit s'attaquer au travail de la recherche, car c'est elle qui connaît le mieux ses propres problèmes et c'est elle qui tirera les plus grands bénéfices des résultats obtenus par la recherche", a-t-il dit.

M. Hees a dit encore que dans ce but, le gouvernement peut collaborer en accordant d'autres concessions fiscales, susceptibles d'encourager une recherche accrue dans le monde des affaires et dans l'industrie. "Plutôt que de distribuer purement et simplement des subventions, a ajouté le président de la Bourse, le gouvernement devrait faire des concessions financières et fiscales pour compenser le coût de la recherche dans l'industrie. Lorsqu'une industrie démontre qu'elle essaie de s'aider elle-même, le gouvernement est non seulement justifié de lui apporter sa contribution, mais, à vrai dire, devrait s'y obliger de par sa fonction."

M. Hees avait dit auparavant que le monde change rapidement et nous devons changer avec lui. "Aavant la seconde guerre mondiale, l'économie canadienne était orientée vers l'agriculture et les ressources naturelles. En transformant notre pays pour en faire un arsenal de premier plan pour le monde

de libre, nous nous sommes capotés dans les rangs des principales puissances industrielles", a-t-il dit. "On tend de plus en plus à manufacturer des produits avec nos matières premières." Dans ce domaine, a-t-il ajouté, la recherche et la technologie jouent un rôle beaucoup plus important.

Magasinez tous les jours de 9 à 6... le vendredi de 9 à 9... samedi de 9 à 6

En ville c'est
CAPLAN
RUE RIDEAU

Ne manquez pas cette
GRANDE VENTE
de manteaux garnis
de fourrure



DERNIERE MODE - VALEUR EXCEPTIONNELLE
MANTEAUX
GARNIS DE FOURRURE

Luxeuses garnitures de • vison • mouion de Perse gris • renard bleu norvégien • renard arctique • renard teint noir • Kolinsky en deux groupes de prix sans pareils.

Rég. 99.95

Rég. \$129

79.95 99.95

On reconnaît la qualité de haute couture dans tous les détails de ces manteaux de grande vogue et de haute qualité. L'allure de modèle mi-ajusté, modèle Chelsea aux caractéristiques distinctives de col et cravate, autres modèles très amenuisants, et toutes les silhouettes les plus en demande. Teintes de brun, rouge, sarcel, beige, brune pâle, vert, rubis et noir.

Vous avez le choix de ces tissus en vogue

- Worsted Ottoman importé
- Faillie écorce d'arbre
- Angora et laine
- Tweed

Tailles pour juniors 3 à 15, jeunes filles 8 à 20

MANTEAUX A LA PAGE... REZ-DE-CHAUSSEE

En ville, c'est Caplan... rue Rideau... composez 235-3381

Association des locataires dans Glen View Heights

CORNWALL (DNC) — Les résidents des maisons du secteur de Glen View Heights, à Cornwall, dont les revenus sont limités, se sont ralliés mercredi soir en appuyant fortement l'idée d'organiser une association de locataires de ce secteur pour s'assurer de meilleurs services.

Tous croient que 66 des 125 unités de ce projet, construit par le gouvernement il y a quatre ans, sont inhabitées pour trois raisons majeures: 1) il n'y a aucun moyen de transport allant au centre de la ville; 2) aucun magasin pour desservir la région; 3) aucun service de livraison du courrier.

L'Association a l'intention, dès sa première réunion lundi prochain, de faire pression auprès des autorités locales pour assurer plus de confort aux résidents de Glen View Heights. On demandera à la ville d'aménager deux patinoires en plein air pour les sports d'hiver.

Nécessité d'une collaboration parents-instituteurs

LAVIGNE (DNC) — M. Gilles Lefebvre, inspecteur d'écoles dans la région de Lavigne, a parlé de sciences, de règlements, de discipline et de perfection lors de la dernière assemblée de l'Association de parents et instituteurs de Lavigne, tenue à l'école Notre-Dame-de-la-Visitation de Lavigne, mercredi dernier, sous la présidence de Mme Adrien Arbour. Plus de cent personnes étaient présentes à cette première réunion de la nouvelle année scolaire.

Après la lecture du procès-verbal par la secrétaire-trésorière, Mme Sinaï Arbour, la R.S. Georges-Marie-du-Sacré-Coeur, f.d.l.s., directrice de l'école, présenta la conférence. M. Lefebvre a parlé de la chaude collaboration qui doit exister entre parents et instituteurs, entre la famille et l'école. Les parents doivent être une aide précieuse pour l'enfant, aider celui-ci à développer un vrai désir de se perfectionner. Donc, science, règlement, discipline et désir de perfection sont les points qui pousseront l'enfant à être ardent au travail et à l'étude. Mlle Angèle Vincent, institutrice, a remercié la conférencière.

La soeur directrice a présenté aux parents les membres du personnel enseignant. Mme Sinaï Arbour a fait rapport de la vente de fournitures de classe aux élèves de l'école. Le curé Lionel-D. Bourassa, aumônier de l'API, a invité les parents à être fidèles aux réunions et à coopérer avec les enseignants. M. Etienne Piette et Mme Conrad Roberge ont remporté les prix de présence.

L'Association, en collaboration avec la Commission du logement de Cornwall, doit entamer des pourparlers afin d'obtenir un service de transport. Les résidents de ce secteur doivent actuellement marcher deux milles pour se rendre au premier arrêt d'autobus.

Un déficit Il fut un temps où la compagnie de transport en commun avait deux autobus par jour allant à Glen View Heights mais le service a dû être discontinué à cause d'un déficit accru. A

Sept concurrents du rallye ne manquent aucune étape

CASSELMAN (DNC) — Des membres du Chelsea Car Club de Chelsea ont récemment participé à un rallye dont le point de départ était Chelsea et le point d'arrivée Hull.

Le trajet comprenait South Gloucester, Metcalfe, Vars, Russell, Embrun, Casselman, St-Isidore, Plantagenet. Le parcours avait 132 milles. Il appert cependant que seulement sept concurrents sont passés par Casselman. Le président de ce club d'auto est M. Gerald White, de Chelsea.

l'heure actuelle 150 maisons sont en voie de construction dans un secteur adjacent à Glen View Heights, ce qui donnera plus de poids à la demande.

Les résidents qui réclament un magasin dans le secteur ont appris de leur président, M. Hugh Dancause, que la ville avait amendé un règlement municipal afin de permettre l'établissement d'un centre commercial pour desservir Glen View Heights.

On réclame également la livraison du courrier. Actuellement des citoyens sont obligés d'aller chercher leur courrier au bureau de poste central, soit à quatre milles de leur demeure.

On démenage Le nouveau gérant, M. Georges Jodoin, a souligné mercredi que 25 familles avaient quitté le projet depuis mai dernier, alors qu'elles ont été informées de l'augmentation de leur loyer mensuel, à compter du mois de novembre 1964.

Dans plusieurs cas, l'augmentation était de plus de \$30 par mois pour le loyer, qui comprend aussi le chauffage et l'eau. M. Jodoin a déclaré qu'à son arrivée en août dernier comme gérant de ce secteur, il a constaté que presque tous les loyers n'étaient pas conformes à l'échelle dressée par le gouvernement.

Ce soir jusqu'à 9 h... Samedi de 9 à 6

SAMEDI JOUR D'EMPLETTES FAMILIALES CHEZ **CAPLAN**

Manteaux
laine et tweed
Rég. 24.98 **19.98**
Collet de fourrure, doublure piquée et quelques-uns doublés de chamois. Réduits de notre stock régulier. Teintes variées. Tailles 7 à 12.
DEUXIEME ETAGE

TABLE D'AUBAINES
en vêtements d'enfants
Val. jusqu'à 4.98 **99¢**
Tous les articles pour bébés de la naissance à 2 ans. Teintes variées.
DEUXIEME ETAGE

TABLE D'AUBAINES
EN ARTICLES POUR GARÇONNETS
99¢
Chemises sport, casquettes d'hiver, caleçons, chemises habillées, pyjamas, pantalons tout-aller, chemises T à manches courtes ou longues. Grandeur 8 à 16 dans le groupe.
DEUXIEME ETAGE

Ce soir jusqu'à 9 h... Samedi de 9 à 6

SAMEDI JOUR D'EMPLETTES FAMILIALES CHEZ **CAPLAN**

Complets
2 PANTALONS POUR HOMMES
Val. jusqu'à 79.50 **\$52**

Tissus unis et de fantaisie dans les plus nouveaux coloris d'automne. Tailles 34 à 50 pour courts, réguliers, grands et corpulents. Tous les modèles en vogue, devant à 3 boutons et épaules conventionnelles; pantalons à devant uni, quelques-uns avec pantalon à plus renversé. Tous correctement proportionnés pour l'ajustement parfait.

REZ-DE-CHAUSSEE

PALETOTS D'AUTOMNE
POUR HOMMES
Val. jusqu'à 59.95 **39.95**

Tweed tout laine en coloris variés. Tailles 34 à 40 pour courts, réguliers et grands.

Des paletots à temps opportun de la saison. Modèles slip-on à manches insérées, poches fendues ou plaquées. Motifs et teintes dernier cri d'automne.

REZ-DE-CHAUSSEE

PALETOTS CORVETTE
pour garçonnets
14.95 à 16.95

Paletots corvette de tissu chevronné, Pic 'n Pic, de longueur trois quarts et à doubleur piquée. Collet uni ou tissu similimouton de Perse ou collet châle. Demi-ceinture détachable, 2 poches ainsi qu'une poche supplémentaire à glissière. Grandeurs 6 à 18 dans le gris ou charbon de bois.
DEUXIEME ETAGE

ESCOMPTE FIABLES

CE SOIR ET DEMAIN

AU SOUS-SOL, CHEZ CAPLAN...

CASSEROLE ET COUVERCLE
d'acier inoxydable
Rég. 5.95 **2.99**
Casserole 18-8, trois épaisseurs. Contenance de 2 chopines. Résistant à l'acide, faciles à nettoyer, durables et qui conserveront leur étincelant fini.
MAGASIN DU SOUS-SOL

CHAUSSURES
pour hommes
7.97 **4.97**
Cuir noir, modèle à pans, bottine, Wellington ou Oxford au choix. Unies ou à motifs de fantaisie. Pointures 8 à 11.
MAGASIN DU SOUS-SOL

CHEMISES "T"
pour garçonnets et pantalons mi-élastiques
1.59 chacune
2 pour 3.00
Chemises à manches longues, encolure 3 boutons ou chemises "T". Parfaitement lavables avec pantalons de fabrication canadienne. Teintes variées. Grandeurs 7 à 18.
MAGASIN DU SOUS-SOL

CHEMISES SPORT EN FLANELLETTE
pour garçonnets
1.59
Un splendide assortiment de tartans attrayants. Grandeurs 4 à 6x.
MAGASIN DU SOUS-SOL

ROBES
de tricot de coton
8.99
100% coton. D'allure très féminine... et très pratiques. Teintes: sarcel, rouge, noir. Tailles pour jeunes filles 12 à 20 et pour dames 16 1/2 à 22 1/2. Aussi dans le groupe des robes pour jeunes filles de 8 à 12.
MAGASIN DU SOUS-SOL

En ville, c'est Caplan... rue Rideau... tous les jours de 9 à 6... le vendredi de 9 à 9

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'œuvres sociales, limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Journal Canadien est le seul autorisé à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

A bon entendeur...

Des commentaires de la presse anglaise sur la visite de la Reine au Canada, retenons surtout ceux du "Manchester Guardian Weekly", qui regrette (naturellement) l'absence d'une foule enthousiaste qui aurait acclamé la souveraine comme aux beaux jours d'antan. Mais il néglige de signaler, ce qui le consolerait peut-être, que la ville de Québec était en état de siège, presque littéralement, et que dans ces conditions les gens ne voulaient pas s'exposer aux coups.

Le célèbre journal anglais ne perd pas tout espoir. Le gouvernement fédéral, dit-il, n'ignore plus les griefs des Canadiens français, à preuve la formation de la commission Laurendeau-Dunton. Puis il résume très bien ces griefs pour conclure que les Canadiens français, au nombre de 5 1/2 millions sur une population de 18 1/2 millions, ont raison de réclamer plus qu'une reconnaissance parlementaire, officielle, d'une égalité de statut avec la majorité. Mais leur faudra surmonter les préjugés profondément enracinés de nombreux ignorants ou irréflectifs ("They have to overcome the deep-rooted and irrational prejudices sown in the minds of many ignorant or thoughtless people"). Ce qui, fait observer le "Manchester Guardian", ne se fera pas rapidement, bien que le temps soit venu de prendre un bon départ avant 1967.

Nous souhaitons vivement que nos confrères du Canada anglais lisent autant de journaux du Royaume-Uni — et notamment le "Manchester Guardian" — que des États-Unis et qu'ils comprennent l'avertissement du "Guardian". C'est à la presse canadienne d'expression anglaise, et à la radiotélévision, qu'il appartient surtout de combattre ces préjugés à cause desquels un Canadien ne se sent pas partout chez lui dans le pays que ses pères ont découvert, exploré, ouvert à la civilisation occidentale, colonisé. Ce fait

ne justifie certes pas le terrorisme ni les impolitesses à l'égard d'une dame qui est encore la reine du Canada, mais explique le mécontentement qui va jusqu'à l'exaspération de tant de Canadiens français.

A notre avis, les Canadiens ont économiquement besoin les uns des autres, les provinces ont besoin les unes des autres et pour s'en convaincre il suffit de réfléchir quelques minutes sur les statistiques des échanges commerciaux à l'intérieur du Canada et sur les ramifications d'entreprises industrielles ou financières dont le siège social se trouve à Montréal ou à Toronto. La froide raison nous commande non seulement de rester unis mais de resserrer nos liens. Mais nous ne sommes pas seulement des producteurs et des consommateurs, nous sommes aussi, Canadiens français, des hommes qui prennent de plus en plus conscience d'un héritage spirituel et intellectuel très riche et de droits d'aisance, comme citoyens de ce pays que l'on ignore trop souvent et en trop d'endroits.

Cette ignorance, nous persistons à la croire, tient plus à la méconnaissance des réalités historiques et à l'indifférence qu'à l'hostilité. C'est ce que doivent combattre les journalistes et autres commentateurs anglo-canadiens s'ils tiennent à une confédération qui ne les servirait pas moins si les Canadiens français avaient le sentiment de se trouver dans leur patrie d'une extrémité à l'autre du territoire. Parfois la "Gazette" et le "Star" de Montréal exposent bien les problèmes de la province de Québec, mais celle-ci n'est pas, du moins ne devrait pas être, tout le Canada français. Or, quel journal "anglais" hors de Montréal et de Québec a jamais manifesté la même compréhension de nos sentiments et de nos ressentiments que le "Manchester Guardian" ?

Willie CHEVALIER

La mairie d'Ottawa

Un as de la société Radio-Canada prenait sur lui, lundi soir, d'annoncer que LE DROIT favorisait la candidature de M. Don Reid à la mairie. Invité le lendemain à s'expliquer au téléphone, il déclarait au signataire de cet article qu'il avait droit à ses hypothèses. Quelqu'un, à notre suite, devrait lui apprendre qu'une hypothèse n'est pas un fait.

Certaines opinions du DROIT sur les prochaines élections municipales sont bien connues puisque nous les avons exprimées plusieurs fois. Pour commencer, nous déplorons toujours que le maire actuel ridiculise la ville chaque semaine et nuise à son progrès; beaucoup de citoyens pensent de même. A titre de Canadiens d'origine française, au surplus, nous avons contre le per-

sonnage des griefs particuliers. Nous aurions souhaité contre le maire actuel un seul candidat, de langue anglaise, et une campagne menée surtout autour des questions d'administration.

A l'heure présente, en plus de M. Reid, un ancien agent de police, âgé de 72 ans, M. Robert Beattie, et M. Frank Ryan, beau-frère du maire, ont annoncé qu'ils brigueraient les suffrages. Il est trop tôt pour que LE DROIT se prononce car d'autres candidatures peuvent surgir et aucun programme n'a encore été publié. Si toutes les informations télévisées de Radio-Canada valaient celle de lundi soir au sujet de notre attitude en politique municipale, ce serait du beau!

Willie CHEVALIER

Au fil des jours

La Semaine de l'A.J.F.O.

Au début de cet événement, LE DROIT félicitait l'Association de la jeunesse franco-ontarienne à l'occasion de son XVe anniversaire de fondation et l'encourageait à continuer à aller de l'avant de façon pratique. La réponse n'a pas tardé. Au cours de son récent congrès à North Bay, l'A.J.F.O. a relevé fièrement le défi, en ne s'endormant pas sur ses lauriers, mais en envisageant l'avenir dans une optique profitable. En résumé, les jeunes sont convaincus que les jérémiades sont peine inutile, mais que l'action peut porter fruit. Leur leitmotiv: Ne pas braire, mais faire, se traduirait par un perfectionnement personnel en vue d'un meilleur rendement dans la société. Tout d'abord, l'A.J.F.O. ambitionne d'accroître le nombre des jeunes dans nos universités. A un moment où le degré d'instruction devient la clef du succès, une telle initiative ne pouvait être plus opportune. En second lieu, le projet de cours de personnalité sociale à l'intention des jeunes est une mesure concrète non seulement intéressante, mais surtout très avantageuse. Cet enseignement individuel ne peut que conduire à une action efficace. Notre rêve serait que l'A.J.F.O. essaime aux quatre coins de la province pour la couvrir presque complètement plus tard, grâce à une diffusion prolifique. Les adultes de demain seront-ils prêts à effectuer la relève de façon dynamique et conforme aux besoins de l'heure? Le secret de la survivance et de la réussite des Franco-Ontariens réside dans la valeur personnelle et l'idéal patriotique des jeunes d'aujourd'hui. C'est une lourde responsabilité, l'A.J.F.O. est une leur d'espoir encourageant.

Le chômage au Québec

Le problème du chômage au Québec n'est pas seulement saisonnier, surtout au sens que l'on donne ordinairement à cet adjectif en faisant allusion aux rigueurs de l'hiver canadien. En effet, même pendant la belle saison, soit de la mi-août au 19 septembre, on comptait 84.000 sans-travail au Québec, soit 38,5 p. 100 du total au pays. La belle province a elle seule porte donc le lourd fardeau de plus d'un tiers des chômeurs au Canada. A ce rythme, elle rejoindra bientôt les Maritimes, provinces moins

fortunées, son taux étant de 43 p. 100 comparativement à 4,5 p. 100 dans l'autre cas. Ironie du sort, ces statistiques coïncident avec la publication d'un nouveau volume intitulé: "On chôme au Québec". L'auteur conclut qu'Ottawa est responsable de cet état de chose. Récemment, le gouvernement fédéral a nié qu'il recevait plus du Québec qu'il donnait en retour à cette province. En attendant, les chiffres officiels, on peut toutefois se demander ce qu'il adviendrait si Ottawa coupait les vivres à Québec, celle-ci voudrait faire bande à part? De toute façon, le gouvernement québécois qui a entrepris un mouvement de renouveau économique devra hâter le pas en face d'une situation aussi déplorable.

Gérard BERNIER

La natalité française

La population française s'accroît de plus de 500.000 personnes par an, de sorte qu'il est prévisible que la France aura dépassé 50 millions d'habitants d'ici trois ans. Cet essor démographique est dû essentiellement à l'excellent des naissances sur les décès. Par ailleurs on observe que dans les départements "où l'on meurt beaucoup", le nombre élevé des décès s'explique surtout par le vieillissement de la population.

Willie CHEVALIER

Superbe brochure

Le courrier apporte une superbe brochure intitulée "Le sud de Québec" et destinée à faire connaître les beautés de cette région. Elle émane du ministère québécois du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. C'est du travail soigné tant du point de vue typographique qu'illustrations. On y suit notamment la route Marie-Victorin, nom donné en l'honneur du grand botaniste canadien-français. On y décrit les villes et villages aux vocables clairs. On y signale les points touristiques d'intérêt. Les Cantons de l'Est y sont particulièrement étudiés ainsi que la vallée de la Chaudière. Une brochure semblable est en voie de préparation concernant la région Laurentides-Gatineau qui sera publiée au cours de 1965. Nous attendons celle-là avec impatience car elle nous concerne plus directement.

Maurice HUOT

La 111e session du concile

Paul VI canonise 22 laïcs martyrs

par Georges HUBER

Explorée par Livingstone et par Stanley, la région des grands lacs d'Afrique centrale avait été confiée en 1878 par Léon XIII aux Pères Blancs pour l'évangélisation.

Le 24 avril 1879, au son des cloches — c'était Pâques — cinq missionnaires d'Afrique — les Pères Llivinac, Girault, Lourdel et Barbot, ainsi que Frère Amans — s'embarquèrent à Marseille pour Zanzibar. Deux mois plus tard, après avoir traversé le lac Vittoria, ils arrivèrent enfin à Rubaga, résidence de Mutesa, roi de l'Ouganda.

Les indigènes pratiquaient une vague mono théisme, qu'accompagnaient une foule de superstitions entretenues par les sorciers. En 1852, l'islamisme était entré dans la région avec des marchands arabes. En 1877, deux ans avant la venue des Pères Blancs, des missionnaires anglais étaient déjà arrivés dans le pays, sur le conseil de Stanley, leur compatriote.

Les succès apostoliques des missionnaires catholiques inquiétaient le cour. Les Pères Blancs jugèrent prudent de se retirer sur la rive méridionale du lac Vittoria. Bravant la distance — 20 journées de navigation périlleuse — les néophytes allaient néanmoins les trouver pour recevoir les Sacrements et assister à la messe.

Quand la politique et la dépravation s'en mêlent...

La situation parut s'améliorer avec l'avènement du jeune roi Mwanga. Les missionnaires revinrent dans le pays. La foi s'étendit. Elle pénétra profondément à la cour. De hauts fonctionnaires et un grand nombre de pages devinrent chrétiens. Ce progrès inquiéta le Premier ministre et son souverain. Jaloux de son autorité, le ministre craignit de se voir un jour supplanté par les chrétiens. Quant au roi, des motifs moins nobles encore le portaient à prendre en haine le christianisme: inverti, il ne tolérât pas que les pages chrétiens résistent à ses sollicitations infâmes.

Dès lors ce fut la persécution, qui s'étendit aussi aux Anglais. Du 10 octobre 1884 au 3 juin 1886, une centaine de catholiques payèrent de leur vie leur fidélité au Christ. Les uns furent décapités, ou tués à coups de lances, d'autres brûlés vifs, d'autres encore moururent des suites de leurs mutilations. Pour la béatification (1920) et pour la canonisation (18 octobre 1964), on a retenu uniquement les martyrs sur lesquels il existait une documentation précise.

22 laïcs

Tous sont des laïcs. Un grand nombre appartenait à la cour du roi: hauts fonctionnaires, gardes, soldats, pages. Parmi eux brilla Joseph Mukasa, 26 ans, major domo du souverain, modèle d'apôtre laïc. Il allait se confesser et communier deux fois par semaine. La nuit, il initiait les catéchumènes à la foi. A la cour de Mwanga, où l'on comptait près de 150 chrétiens, il était l'âme de la résistance. "Quand le roi vous demande de faire le mal, dit-il aux pages, refusez net!"

"Si je lui permets d'enseigner sa religion à tous, observait de son côté le roi, où trouverai-je des gens qui cèdent à mes desirs?" Joseph Mukasa fut décapité le 15 novembre 1885. "Il était un modèle de piété et de fidélité à Dieu", écrit de lui le Père Lourdel dans une lettre à son supérieur, le cardinal Laviegrie. Rayonnement d'une foi authentique: deux frères de Joseph et leur mère, bouleversés par son exemple, demandèrent à se faire instruire dans la religion chrétienne, malgré la menace de la persécution.

Quelques instants de tourments Les Pères Blancs incitaient les chrétiens à la prudence: "Pourquoi donc être prudent? réparent un jeune homme. N'est-ce pas beau d'aller au ciel?" "Nous vivons des moments impressionnants, notait le Père Girault. Comme les chrétiens des premiers siècles se renouaient dans les catacombes, nos fidèles viennent assister à la messe, en secret, tard dans la nuit. La plupart sont convaincus qu'ils seront mis à mort un jour ou l'autre. Ils parlent avec une conviction absolue du ciel et du bonheur qui les attend... Quelques instants sur le bûcher auront une récompense splendide."

Comme s'ils voyaient l'invisible De Moïse, l'Écriture affirme qu'en quittant l'Égypte "il ne redouta pas la colère du roi, et qu'il agit avec autant d'assurance que s'il eût

vu l'invisible". C'est exactement l'impression que vous laissent les actes des 22 martyrs de l'Ouganda: leur foi en un Dieu vivant et leur assurance d'aller s'unir au Christ étaient telles qu'ils semblaient vraiment toucher l'invisible. Et la prière leur obtenait la force de supporter sans fléchir des tourments atroces.

"Je sais qu'une autre vie existe, et je n'ai pas peur de mourir", confia à sa sœur un catéchumène, Noël Mawagali. Le roi offre, pour prix de son apostasie, une haute charge à Anatole Kirigwajo. Celui-ci répond au souverain: "Dieu est plus grand". "Encore un moment, s'écrit Adolphe Mukasa au milieu des flammes, encore un moment et je verrai Dieu". Kizito, adolescent, reçoit le baptême quelques heures avant de monter sur le bûcher. Il avance joyeux, comme s'il allait jouer. Il encourage un de ses compagnons hésitant: "Recite le Pater et meurs avec courage".

"Vous ne pouvez pas tuer nos âmes"

Chef des pages du roi, Charles Lwanga est condamné au bûcher. "Je te ferai souffrir, hurle le bourreau Senkolé. Nous verrons bien si ton Dieu viendra te libérer". "Je meurs pour la vérité et ce feu ne durera qu'un instant, Senkolé". Tandis que les flammes montaient, le martyr priait sans une plainte, le visage contracté par la douleur. "Comme je serais heureux, Senkolé, que toi aussi tu embrasses la religion chrétienne..." Charles Lwanga — que Pie XII proclamera un jour patron de l'Action Catholique du continent noir — mourut en poussant ce cri: "Katondia watu, mon Dieu, mon Dieu".

"Vous tuez nos corps, dit Bruno Serunkana aux bourreaux qui dansaient autour du bûcher, vous tuez nos corps, mais vous ne pouvez pas tuer nos âmes qui appartiennent à Dieu". C'était le 3 juin 1886, fête de l'Ascension.

Les martyrs et le Concile Les missionnaires auraient aimé suivre les fidèles dans leur martyre. "Tu es un étranger, déclara le roi Mwanga au Père Lourdel, et moi je ne te que mes sujets".

Le roi fit aussi mettre à mort des indigènes convertis à l'anglicanisme. "Ceux-ci moururent avec un courage et une fermeté comparables à celles des catholiques".

Benoît XV béatifia les martyrs de l'Ouganda trente-cinq ans déjà après leur mort, le 6 juin 1920.

Peu après son élection, Paul VI avait manifesté sa volonté de canoniser les martyrs de l'Ouganda. La cérémonie a été fixée au 18 octobre.

Par ce que Pie XI aimait à définir une "élégante disposition de la Providence", la canonisation des 22 martyrs a lieu pendant le Concile, et précisément au terme des premiers débats sur le schéma de l'apostolat des laïcs: la conduite de Joseph Mukasa, de Charles Lwanga et de leurs compagnons est une illustration splendide de ce document.

Une vue prophétique de Pie XII...?

L'archidiocèse de Rubaga ou ancien vicariat apostolique de l'Ouganda compte aujourd'hui plus de 250.000 catholiques, soit plus de la moitié de la population. Cette région a été nommée la perle des missions d'Afrique. "Sang des martyrs, semence de chrétiens" peut-on constater, une fois de plus, avec Tertulien. Qu'est-il resté de la politique d'un souverain dissolu et d'un ministre ambitieux, qui se flattaient d'étouffer le christianisme?

Ce regard dans le passé de l'Afrique invite à songer à l'avenir des pays de l'Europe orientale où sévit aujourd'hui le matérialisme athée. Là aussi, un jour, le sang des martyrs sera semence de chrétiens. "C'est du sacrifice de ces témoins obscurs, uni à celui du Sauveur, que nous espérons, au jour de la miséricorde, le retour à l'unité de peuples entiers, aujourd'hui éparpillés et séparés violemment de l'unique berceau préparé par le bon Pasteur", affirmait Pie XII (8.XII.1956) dans une vision peut-être prophétique de l'avenir.

Roses et chardons

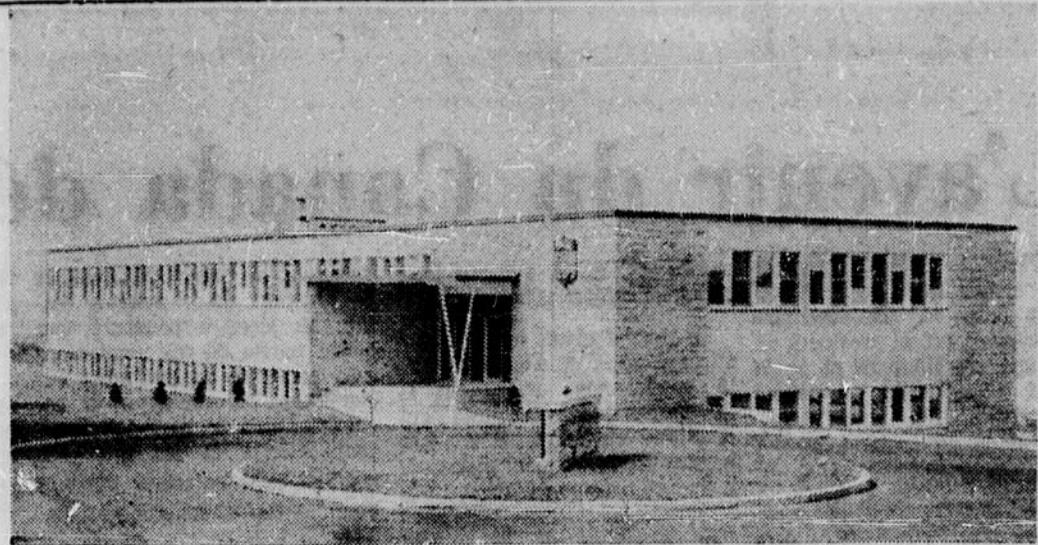
Il restait à Nikita K. de sauter le mur de Berlin. Que ne l'a-t-il fait?

Celui qui vous enjoint de souscrire à des actions de mines vous montre rarement la mine.

Beaucoup dans leurs discours ont le style rococo, c'est-à-dire contourné et surchargé.

Que de problèmes d'exposés à la télévision, mais que peu nombreuses sont les solutions.

MOMUS



Ecole de pêcheries de Carquet.

Acadie, terroir de loyauté (XVI)

Dans Carquet, foyer de l'initiative acadienne, la pêche reste l'exception qui confirme la règle — Mais c'est une exception pleine d'espoir

par Jacques MARTEAUX

C'est une réalité: bientôt les pêcheurs de Carquet risquent de se trouver les seuls, dans leur ville, à ne pas être organisés en coopérative! Ils sont installés au cœur de l'activité locale et leur travail contribue pour la plus large part à la prospérité de la population, mais ils pourraient prendre pour eux ce que le poète Horace disait des abeilles: "Sic vos non vobis" — "Ainsi vous travaillez et ce n'est pas pour vous..." Disons tout de suite que cette situation, d'apparence paradoxale, n'est pas sans raisons. Bien au contraire, elle porte une grave leçon.

Prenons le cours des choses par le commencement: la nécessité de vivre et de faire vivre à toujours commandé les organisations des hommes. A Carquet, les pêcheurs ont donné l'exemple du labeur et de la réussite bien avant que l'on ait songé à la solution coopérative des grands problèmes. Comme ce philosophe qui démontrait le mouvement en marchant devant ses disciples, ils ont démontré la valeur de la pêche en pêchant. On peut dire que leur action s'est présentée comme une preuve convaincante, puisque leur succès a attiré les hommes d'affaires yankees, lesquels, aujourd'hui encore, tiennent le marché. Tout le monde sait que les industriels des États-Unis ne font pas de sentiment dans le domaine pratique: si une firme américaine a choisi Carquet comme centre de fabrication, c'est parce que Carquet produisait ce qu'il fallait, en quantité et en qualité nécessaires. L'installation d'une usine américaine était, en soi, un brevet d'efficacité.

A la mode américaine

C'est en 1940 que la société Gorton-Pew, dont le siège est au Massachusetts, construisit ses bâtiments de Carquet. La maison se flattait déjà d'être "l'entreprise d'emballage de produits marins la plus moderne". Elle possède et exploite maintenant, en plus de son établissement acadien, des succursales aux Îles-de-la-Madeleine et au Québec. Selon les précisions que publie elle-même la Gorton-Pew Limitée, la firme est spécialisée dans l'appâtage de la morue et, principalement, dans la congélation de filets, qu'elle vend par boîtes de treize livres et demie et de seize livres et demie. Tout le monde connaît ces "bâtonnets de morue", que l'on trouve dans tous les magasins d'alimentation de l'Amérique du Nord et même ailleurs. Par surcroît, la société fabrique, avec les déchets de poissons, têtes, arêtes et peau, une pâte utilisable pour l'engraissement de certains bestiaux et volatiles: cette industrie corollaire n'est pas négligeable puisque, pour ce qui concerne Carquet seulement, la production atteint 20.000 livres par jour, soit dix pour cent du poids de poisson préparé en filets.

Le gérant général de la succursale caraquétaine de la Gorton-Pew est venu du Massachusetts. C'est un homme fort réaliste qui ne méprise pas le facteur sympathie et qui sait ce qu'il dit. On peut faire fond sur les précisions qu'il donne et, lorsqu'il affirme que son entreprise est "considérable", on peut le croire. Il proclame que trente-cinq chalutiers lui apportent sa matière première et que, durant la saison de pêche, il emploie jusqu'à deux cent cinquante hommes qui reçoivent ensemble environ treize mille dollars de salaire par semaine: "Il n'est donc pas exagéré de dire, poursuit-il, qu'une industrie de ce genre joue un très grand rôle dans l'économie d'une région telle que Carquet."

Sans aucun doute, le gérant des industries de Gorton-Pew Limitée est dans le vrai. On ne saurait contester sans injustice que sa société a contribué à montrer ce qu'on peut tenter et réussir en Acadie. Les résultats dont il semble fier, à juste titre, portent en eux une valeur incalculable: la certitude que la côte acadienne peut offrir des conditions d'existence très favorables à ses habitants. Nul ne pourrait s'offenser du chiffre de bénéfices que la société américaine encaisse, grâce à ses opérations de Carquet: elle les mérite incontestablement. Ce n'est la faute de personne si, à quelques milles de là, les pêcheurs de Lameque ont procédé à une démonstration d'un autre genre et sont en mesure d'ajouter leurs recettes qu'ils font en qualité d'industriels coopérateurs à celles qu'ils ont déjà faites en qualité de pêcheurs... Comment ce modèle vivant qu'est la coopérative de Lameque ne ferait-il pas rêver tous les matelots de ce monde?

Mais à quoi servirait d'épiloguer sur cette situation? D'ailleurs, pour l'exploitation des produits de la pêche, des Gaspésiens fort connus avaient précédé les Yankees sur la côte. Objectivement, il convient donc de noter sans plus que, dans l'entreprise de libération, d'équipement et de développement à laquelle on assiste en Acadie, il ne peut pas être évité de tenir compte d'un élément important: les situations acquises autrefois. S'il peut être considéré comme certain que, progressivement, les Acadiens vont s'organiser entre eux dans toutes les catégories d'activité et, par le moyen de coopératives, vont faire la concurrence aux premiers industriels installés, il serait vain de dissimuler que les combats futurs exigeront du courage et de la patience. Mais qu'est-ce que courage et patience lorsque la liberté est le terme de la lutte? Et, parmi les ressources dont les Acadiens peuvent se prévaloir sans mentir, ces deux dernières morales sont bien les plus abondantes.

Une aventure bien acadienne

Un bel édifice neuf est la pourvue nous inspirer le sentiment des victoires de l'avenir: le 17 août 1963, une Ecole des Pêcheries a été inaugurée à Carquet. On se hâte d'ajouter que, plus que la grande bâtisse admirée aujourd'hui, l'histoire de

l'école est exaltante: c'est bien dans le style particulier aux Acadiens qu'elle a été fondée. Le directeur, M. Joseph Gaudreau, raconte l'aventure avec tant de simplicité et de conviction, qu'à l'entendre on serait disposé à croire que la réalisation a été toute naturelle: c'est la vertu du bon sens que de donner à tout un air de facilité et d'aisance! Mais, quand on a de l'imagination et que l'on évoque, en suivant le récit, les circonstances de la création qui a donné à Carquet, ainsi qu'à tous les marins des ports voisins, un instrument de salut, on se sent pris, une fois de plus, par l'émotion que dispense cet extraordinaire pays, avec la prodigalité d'nergie qui est dans sa nature.

M. Gaudreau commence par remarquer que "les pêcheurs gagnent tout juste de quoi vivre". On les voit, pendant les longues soirées d'hiver, méditant sur leurs infortunes et préparant la saison de pêche prochaine. Mais ils sont Acadiens et donc, dans leurs forêts, ils ne peuvent germer que des projets de vaillance: "De plus longtemp, écrit le directeur de l'Ecole, tous savaient qu'ils avaient besoin de se renseigner: mais ce n'était pas facile. Plusieurs hivers, la Division des Pêcheries organisa des cours de quelques jours. Ils eurent un excellent succès. L'intérêt était si grand qu'on décida de fonder une école bien adaptée aux besoins des pêcheurs." Voilà! Rien de plus simple: on suit des conférences, et puis on décide de créer une école permanente... On se croirait entre capitalistes. Mais la suite du récit nous ramène aux réalités: "L'automne de 1959, l'Ecole des Pêcheries fut organisée dans le sous-bassement de l'Ecole régionale de Carquet. Malgré les difficultés bien compréhensibles et les moyens plutôt limités, elle prouva son utilité." On se souvient que, quelque part, saint Paul a dit qu'on n'est jamais tout à fait pauvre quand on possède la vérité; mais tout de même, bien que j'aie beaucoup voyagé, je ne connais pas de pays où l'on ait autant réalisé, avec ce seul matériel, qu'en Acadie...

L'Ecole des pêcheurs

Aujourd'hui... Ah! aujourd'hui, bien sûr, cette fameuse vérité a fait son chemin et l'Ecole a embelli: elle n'emprunte plus le sous-bassement, elle a le sien propre et, au-dessus, un superbe édifice de cent soixante pieds sur cinquante-six, qui contient dans ses salles "tout le matériel employé à bord des bateaux de pêche". Veut-on avoir une idée de l'enseignement? En première année, cinq heures par semaine sont consacrées à la navigation, elles deviennent huit et dix heures en seconde et troisième années. Cinq heures sont consacrées aux agrès de pêche et cinq heures aux moteurs. En première année, on apprend à travailler le bois, en seconde année, le fer. En troisième année, on devient électricien. Sur le terrain de la science pure, on aborde aussi bien la vie des poissons comestibles que le comportement de l'océan et, par ailleurs, la comptabilité, l'histoire, l'économie politique. Il est consacré de trois à dix heures à l'enseignement du français, de l'anglais et de l'arithmétique. Une heure et demie par semaine est réservée au "forum", où le pêcheur apprend à exposer ses idées et à défendre son point de vue. "Ces cours, écrit M. Gaudreau, sont très utiles pour aider les pêcheurs à s'occuper eux-mêmes de leurs affaires." On le croit sans peine, et l'on ose ajouter un vœu au programme si admirablement pratique de l'Ecole: Que ces hommes de raison, que ces hommes de courage apprennent si bien à s'occuper eux-mêmes de leurs affaires, qu'un beau jour elles leur restent tout entières dans les mains!

Enfin, voici les ministres!

Cette année, de bonnes nouvelles sont parvenues aux pêcheurs. Ils ont des amis dans les gouvernements, et voici que leurs efforts vont produire des fruits substantiels: "Aide-toi, le ministre t'aidera", pourrait-on dire. Or, deux ministres des Pêcheries, celui du Nouveau-Brunswick, d'abord, et puis son puissant collègue du gouvernement fédéral, sont des Acadiens. Comme le remarque notre spirituel confrère de "L'Évangéline", M. Bernard Poirier, "l'avenir de la pêche est ensoleillé car nous avons deux ministres (les Honorables Hédard Robichaud et Ernest Richard, fédéral et provincial) qui ont grandi et vécu au milieu des pêcheurs, qui se sont frottés à leurs problèmes..." Tant de gloire pour les pêcheurs se traduit, en 1964, par des adductions d'eau qui permettront la fabrication de la glace et les grandes ablations indispensables aux industries du poisson, par la promesse de construction d'une cale sèche où les grands chalutiers pourront effectuer leurs réparations et, enfin, par la promesse de fondation d'un laboratoire qui garantira la qualité des produits livrés à la clientèle.

Nous vivons en un temps où la rapidité d'exécution est le principal élément du succès industriel: la concurrence internationale ne permet pas de retarder sur le progrès. L'intervention des gouvernements vient donc à point. Les marins de la côte acadienne assistent à la multiplication de leurs forces et ils vont poindre l'aurore d'une ère nouvelle qui les verra triomphants. Mais ils peuvent se dire que c'est à eux-mêmes, en premier lieu, qu'ils doivent leur droit d'espérer. En Acadie, ils resteront le bon et le grand exemple.

(à suivre)

(L'organisateur général de la campagne SONA (Souscription aux œuvres nationales acadiennes), M. Edgar T. LeBlanc, annonce que la campagne se poursuivra quelque temps. On fait parvenir sa contribution à: La Campagne SONA, C.P. 1002, Moncton, N.-B.)

Un doctorat sera conféré au lieutenant-gouverneur Rowe

M. W. Earle Rowe, lieutenant-gouverneur de l'Ontario et visiteur de l'Université d'Ottawa, recevra un doctorat honorifique en sciences sociales, lors de la cérémonie académique au cours de

laquelle il procédera à l'installation officielle du Père Roger Guindon, o.m.i., comme recteur de l'Université d'Ottawa.

La remise du doctorat sera le premier acte officiel du Père Guindon, après son

installation au poste de recteur de l'Université bilingue et biculturelle de la Capitale.

La plupart des recteurs et des présidents des universités canadiennes assisteront à la cérémonie, à 9h. 30 du

matin, le mercredi 28 octobre, en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa. Cet événement même est inscrit au programme de la réunion annuelle de la Conférence nationale des universités et collèges canadiens, qui sera en cours à ce moment-là. Pour la circonstance, le Saint-Sacrement sera enlevé de l'église, qui sera transformée en salle académique pour l'occasion. La cérémonie s'annonce comme l'un des événements universitaires les plus solennels et les plus hauts en couleur qu'ait connus la Capitale.

M. W. Earle Rowe

M. Rowe, âgé de 70 ans, est né à Hull, Iowa, de parents canadiens. Il fut nommé lieutenant-gouverneur de l'Ontario le 1er mai 1963, à la suite d'une brillante carrière parlementaire.

Il est également connu comme éleveur de chevaux Standard Breed et de bestiaux Shorthorn. Il pratiqua cet élevage sur sa ferme à Newton Robinson, Ont., dans le comté de Simcoe.

Sa longue carrière d'homme public débuta en 1919, lorsqu'il siégea comme préfet de comté à Gwillimbury

durant quatre ans. Il fut élu député du comté de Simcoe en 1923 et abandonna son siège à l'Assemblée législative en 1925, alors qu'il devint membre de la Chambre des communes.

Il représenta le comté de Simcoe au parlement fédéral de 1925 à 1935 et de 1940 à 1948. En 1935, il fut nommé ministre d'Etat dans le gouvernement conservateur dirigé par feu Richard B. Bennett, devenu plus tard le vicomte Bennett. M. Rowe dirigea le parti conservateur de l'Ontario durant les années 1936 et 1937.

Deux associations aux Etats-Unis du nord ontarien

TIMMINS (DNC) — Pour la première fois la région du Porcupine sera représentée à la Revue des sportsmen, à Chicago et à Détroit, au début de l'an prochain.

Les représentants du district assisteront aussi à celui de Buffalo et à celui de Cleveland, Ohio, comme ils l'ont fait les années précédentes.

Six personnes du Porcupine et plusieurs autres de Cochrane assisteront aux quatre revues qui se tiendront à Détroit du 30 janvier au 7 février; à Buffalo du 27 février au 7 mars, à Chicago, du 6 au 14 mars, et à Cleveland, du 19 au 28 mars.

M. Austin Jelbert, secrétaire de la Chambre de commerce de Timmins-Porcupine, est le délégué de l'Association régionale touristique Golden Route Highway 101.

Le but de son Association, de concert avec la James Bay Frontier Regional Tourist Council, est de faire connaître leur organisme aux revues de Détroit et de Chicago.

Des livrets d'informations touristiques et de renseignements sur la région seront donnés aux visiteurs des expositions, dans le but de les encourager à visiter le Nord de l'Ontario.

En travaillant ensemble, les deux associations peuvent atteindre deux fois plus de groupes alors qu'autrefois on ne pouvait en couvrir que deux. Aujourd'hui, on participe à quatre pour le prix de deux. M. Jelbert souligne que plus de deux millions d'Amé-

ricains en connaîtront davantage au sujet du nord de l'Ontario quand les quatre revues sportives se termineront.

"Les kiosques canadiens seront vus par de nombreux in-

teressés mais la majorité ne voyagera dans notre district que dans deux ou trois ans," de conclure le gérant de la Chambre de commerce Timmins-Porcupine.

Il n'y a pas de scouts en Russie

Le scoutisme est un mouvement fondé en 1908 par Baden-Powell dans le but de contribuer à former le caractère, le sentiment de l'honneur, la santé, l'esprit d'initiative des jeunes gens, en les groupant en troupes ou patrouilles soumises à une discipline librement acceptée.

Aujourd'hui, il y a des scouts dans la plupart des nations libres. Mais il n'existe pas de scoutisme reconnu dans les pays qui se trouvent derrière le rideau de fer ou le rideau de bambou. Les principes du scoutisme sont incompatibles avec ceux du communisme.

C'est pourquoi, les jeunes scouts qui, lors du 7ième jamboree sur les ondes, ont parlé avec des Russes par radio, n'ont pas conversé avec des scouts communistes (ce qui n'existe pas) mais avec des amateurs de radios de Leningrad.

Avec RUSCO

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO

Facilités de paiement avantageuses

RUSCO

OTTAWA, Ont.
216, ave Pretoria
236-2379

Allez-vous à Toronto? à Montréal? signalez 233-3284

Vous pouvez maintenant faire des réservations à un hôtel de qualité en dehors de la ville et obtenir une confirmation immédiate. A Toronto, vous pouvez demeurer à l'hôtel moderne Lord Simcoe et à Montréal, au fameux hôtel Windsor. Les deux hôtels offrent des endroits bien situés dans le quartier des affaires.



HÔTEL LORD SIMCOE



Hôtel WINDSOR



ménagez votre foin

Qui veut aller loin ménage sa monture... et son foin!

Pourtant 591,000 Canadiens achètent une essence trop puissante pour le rendement de leur moteur... et gaspillent inutilement leur argent.

Les spécialistes BP ont donc formulé à leur intention deux nouvelles SUPERS intermédiaires... à prix intermédiaires.

En adoptant la BP SUPER BLANCHE ou la BP SUPER BLEUE, vous économisez 2¢ ou même 4¢ au gallon... de quoi rouler gratis jusqu'à 900 milles chaque année... qui sait, peut-être les frais de transport de vos prochaines vacances?

Hâtez-vous de devenir SUPER économe et de ménager votre foin! Simple question de bon sens... n'est-ce pas?



BP CANADA LTD

QUATRE ESSENCES D'AVANT-GARDE

BP SUPER ROUGE (la plus puissante). BP SUPER BLANCHE (2¢ de moins que la ROUGE). BP SUPER BLEUE (4¢ de moins que la ROUGE et seulement 1¢ de plus que la VERTE). BP VERTE (une essence ordinaire... extraordinaire).

Les trois magasins ouverts ce soir jusqu'à 9 h.

En ville - 236-4511; Billings Bridge - 236-3681; West End - 236-4662

Ogilby's 77^e Vente Anniversaire



COMPLETS pour garçonnets

Ord. 32.95 à 39.95

19.95

... complets provenant de notre assortiment régulier, offerts à prix réduits. Complétez sa garde-robe tout en économisant. Modèle en vogue à trois boutons, à crochet intérieur au centre et à épaules naturelles. La plupart sont des complets à deux pantalons. Modèles à taille continentale sans passants et sans ceinture. Gris, bleu, vert et brun. Grandeurs 24 à 34.



CHANDAILS pour garçonnets

Ord. 5.98

3.98

TROIS MODELES

Pull-over d'orlon pur à encolure en V et à garniture au col. Tricot entièrement lavable à la machine donnant un joli effet. Rouge, bleu, brun ou vert.
Cardigan à glissière à l'avant, de même tricot d'orlon pur. Rouge, bleu ou brun.
Cardigan boutonnant à l'avant et à rayures verticales, de laine de mouton et d'orlon. Egalement lavables à la machine.

Tous les modèles de grandeurs P, M, F et SF.

Quelques complets d'école secondaire **29.95**

Grandeurs 34 à 38. Rég. 42.95 à 49.95

(CET ARTICLE EN VENTE EN VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE SEULEMENT)

VESTONS SPORT pour garçonnets

Grandeurs 6 à 16 Ord. 19.95

14.95

... vestons de mélange de laine de qualité, joli modèle à trois boutons en vogue... provenant de notre unique manufacturier de complets et vestons pour garçonnets. Divers motifs de teintes gris, bleu, brun et vert. Amenez votre fils dès demain pour choisir son veston.



Pantalons habillés pour garçonnets

Grandeurs 6 à 12, taille semi classique. Ord. 5.98

4.50

Grandeurs 12 à 18, taille sans passants et sans couture. Ord. 6.98.

5.25

... pantalons réduits de notre assortiment régulier. Entièrement lavables à la machine. Confectionnés de nylon renforcé pour en prolonger la durée. Modèle continental étroit le plus en vogue. Gris, brun, loden, charbon de bois et noir.

VETEMENTS POUR GARÇONNETS, TROISIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END (A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

Jumpers pour fillettes

Ord. 7.98

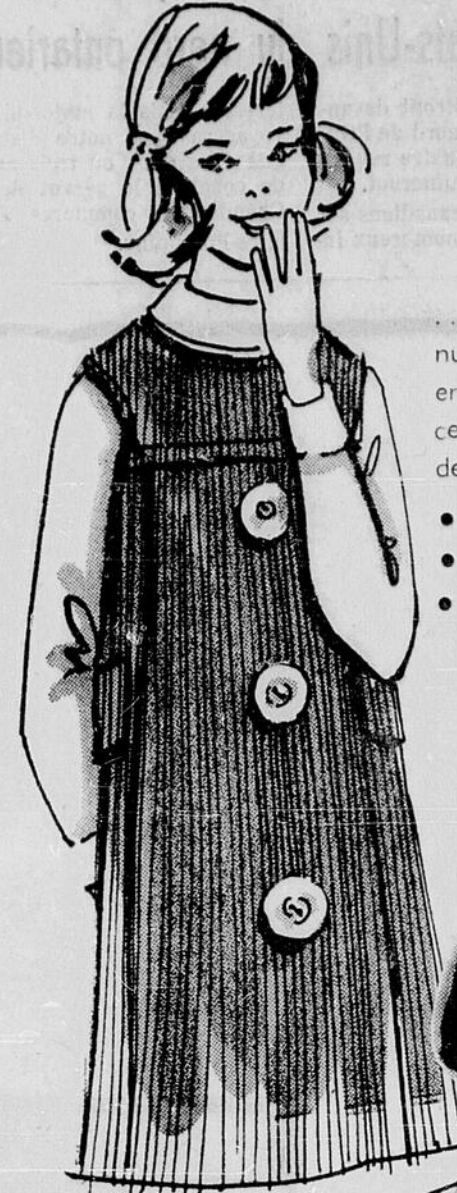
5.98

Economisez \$2 chacun

... chaque jumper provient d'un de nos manufacturiers de renom de vêtements pour enfants... ils sont offerts à ce bas prix pour cette occasion spéciale. Un vaste assortiment de tissus et de teintes.

- tartans et tissus unis
- laine, velours côtelé et tweed
- grand ourlet de 2"

- de fabrication canadienne
- tailles.



Blouses de qualité pour fillettes

Tailles 4 à 6x Ord. 2.49 et 2.98 chacune

1.77

Tailles 7 à 14 Ord. 2.98 et 3.98 chacune

1.98

- blanc et imprimés
- manches courtes et trois quarts
- à porter sous ou par-dessus la jupe

- tissus de coton minicaire, de crêpe, de térylène et éclatant



Jerseys encolure tortue et à manches longues pour fillettes

Ord. 2.98

1.48

... des jerseys dernier cri à des prix de vente anniversaire. Jerseys de tricot de qualité à manches longues et à encolure tortue si en vogue. L'article idéal pour porter avec un jumper. Or, orange, royal, noir, blanc, rouge, aigue-marine, beige jaune ou brun. Tailles 7 à 14.

VETEMENTS POUR FILLETES, TROISIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Ce soir et samedi

Souliers de qualité de marque de renom pour enfants

Ord. 6.98 et 7.98

4.77 la paire



... une aubaine exceptionnelle... des économies de près de 30% sur chaque paire. Ce sont tous des souliers de qualité à cambrillons de métal pour augmenter le support et la durée des semelles et des empeignes. Pas tous les modèles de chaque pointure.

SOULIERS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



TIRE CALLARD and BOWSERS

bonbon de renom importé d'Angleterre

... choix de saveurs de butterscotch, crème, Plain Jane, réglisse, Treacle et sucre d'orge.

Pas de commandes postales ou par téléphone.

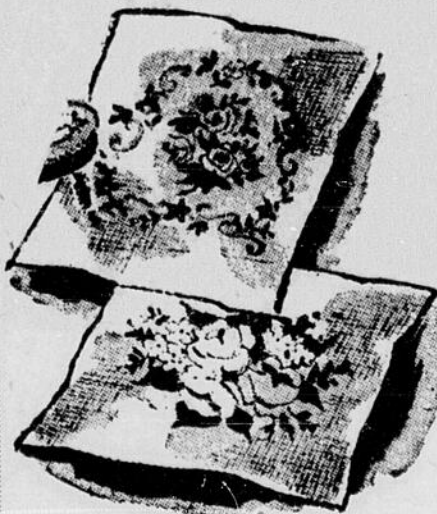
Ord. 29¢ le pqt
4 pqt 88¢

BONBONS, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Vous pouvez encore économiser à l'achat de

PETIT POINT

25% de rabais



pour encadrer pour la causeuse pour la chaise pour le pouf

... il en reste encore un excellent assortiment. Venez choisir dès ce soir.

TRAVAUX DE FANTAISIE, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE, AINSI QU'AU RAYON DE LA LAINE, AU MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Gilets de ski simili cuir pour hommes

16.45

... un des articles les plus en vogue cette année... le gilet de tissu simili cuir... tout en étant confectionné de nylon pur durable. Imperméables. Bleu, noir ou rouge, tels qu'illustrés. Grandeurs 34 à 46.



Gilets de ski pour les jeunes

... gilets de ski de la meilleure qualité pour le petit garçon... à un bas prix spécial. Genre à dessus en nylon et rembourré de Celacloud... avec capuchon et poignets côtelés. Teintes: Banff, marine, copen ou rouge. Grandeurs 10 à 16.

Spécial **9.95**

THE SPORTSMAN'S LODGE, EDIFICE DES ARTICLES DE MAISON, EN VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Scie d'établi Delta de 8"

à support d'acier

119.50

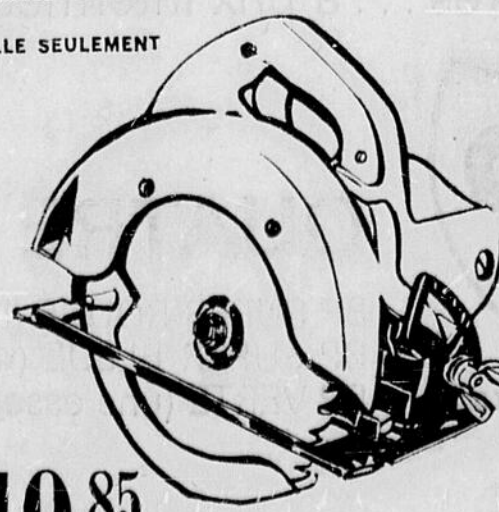


Scie de 6 1/2" modèle de luxe

1 c.v. Ord. 66.00

Construisez une maison, un garage, un chalet. Scie de 2 x 4 à angle de 45° ou de 90°. Vos amis en possèdent déjà des centaines. Venez assister à une démonstration.

49.85



Scie radiale Delta de 10"

à moteur de 1 c.v. et support

329.00



Couteau sableuse toupilleuse raboteuse couteau à rouleau Atelier de couteaux

5 dans 1 Ord. 231.40 **\$166**

Ou vous pouvez acheter le couteau seulement, à **59.50**

Perceuse 3/8" de luxe

Ord. 42.50

1,000 tours-minutes, engrenage à double réduction. Une perceuse que vous serez fier de posséder.

MACHINES-OUTILS, 147, RUE BESSERER, EN VILLE, AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE (à moins d'avis contraire)

31.50



MAGASINEZ CE SOIR ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE POUR DES AUBAINES EXCEPTIONNELLES!

Ogilby's 77^e Vente Anniversaire



Luxeuses petites fourrures à prix budgétaire

ETOLES DE VISON

\$ 197

Etoles de vison pastel, sauvage, ranch, bleu argenté et teint noir. De jolies petites fourrures choisies spécialement pour cette vente. Confectionnées de peaux de vison fendues. Pourquoi ne pas vous procurer la petite fourrure dont vous rêviez tant au cours de cette vente?

SALONS DE LA FOURRURES, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE, AINSI QU'À NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Pour dames

Robes de crêpe imprimé

En vente samedi seulement

... une variété de robes de crêpe imprimé constitue la majorité de cet assortiment. Divers imprimés à motifs de fleurs sont offerts en divers modèles. Tailles pour jeunes filles et demi-tailles.

\$ 5.00
ch.

Pas de commandes postales ou par téléphone

Toutes les ventes sont finales

(CET ITEM EN VENTE SAMEDI SEULEMENT)

ROBES POUR DAMES DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'À NOS DEUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

CHANDAILS D'ANGORA

pour dames

Pull-Overs

Ord. 16.95

10.00

Cardigans

Ord. 19.95

12.00

... Des chandails d'angora soyeux et luxueux offerts à des prix abordables. Modifiez votre garde-robe et ajoutez-lui le cachet de ces chandails dernier cri. Pull-overs et cardigans à manches longues dans un vaste assortiment de teintes. Tailles 34 à 42 dans l'assortiment.



VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

N'attendez plus... Venez ce soir... vous pouvez encore économiser en achetant des

Gilets de ski de nylon pour dames

... de jolis modèles à capuchon à même... provenant tous d'un manufacturier canadien de renom. Chaque vêtement est de nylon importé tamisé à la main à fermeture à glissière à la longueur et à poches à glissière. Petites, moyennes et fortes.

15.00

Pantalons de ski

... pantalons de ski de qualité. Choisissez le vôtre parmi cet assortiment à bas prix de teintes noir, brun, bleu, vert ou canneberge. Tailles ordinaires, fortes et corpulentes dans l'assortiment.

7.00

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



MANTEAUX GARNIS de FOURRURE

pour dames

Ord.

69.95 et 79.95

\$ 50

... de ravissants manteaux... tous garnis de mouton de Perse, de rat musqué (teint), de kolinsky (teint), de vison chinois (teint), de mouton ou de renard. Tissus de laine soyeuse et de mélanges de mohair... teintures automnales en vogue sarcelle, canneberge, taupe, bleu ou beige, de même que brun, gris et noir.

Cadettes, 9 à 17

Jeunes filles, 8 à 20

Demi-tailles, 14½ à 24½

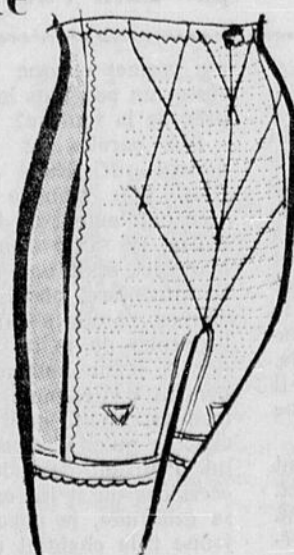
MANTEAUX POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

(EN VENTE SAMEDI SEULEMENT)

Gaines-culottes de taille élastique de Lycra

Ord. 12.00
7.98

... devant à panneaux intérieurs en diagonale assurant un meilleur support et moulant davantage. Panneau arrière de satin de Lycra à panneaux latéraux se séparant aux hanches, pour les amincir et accentuer la taille. Petites, moyennes, fortes, surfortes et corpulentes.



(EN VENTE SAMEDI SEULEMENT)

Gaines assorties

Longueur moyenne. Petites, moyennes, fortes, surfortes et corpulentes.

Ord. 10.00
6.98

GAINES ET SOUTIENS-GORGE, DEUXIEME ETAGE ET RAYON DES GAINES ET SOUTIENS-GORGE AU REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



En vente samedi seulement!

Peignoirs de détente de cordana

Ord. 5.98

3.98

Economisez \$2

... peignoirs de coton léger donnant l'apparence du velours côtelé. Ideaux comme saut-de-lit et pour se détendre après l'ouvrage. Modèles amples, tel qu'illustré, à deux poches crevées. Ils se lavent facilement, sans ou très peu de repassage. Motifs fleuris de teinte rose, jaune ou bleu, ou joli motif Leopard brun. Petites, moyennes et fortes.

En vente samedi seulement!

Culottes de 25% de laine

(sous-types) au genou Moyennes et fortes

Sous-types de 1.98 1.18

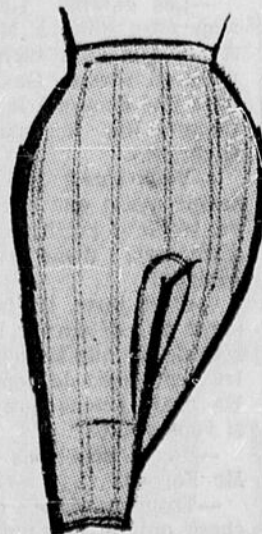
Au-dessus du genou Moyennes et fortes

Sous-types de 2.28 1.38

... confectionnées de tissus à motif côtelé de qualité à taille élastique plate et à fil élastique au genou. Brun, turquoise, rouge, rose, beige ou blanc.

Pas toutes les teintures de chaque taille. Pas de commandes postales ou par téléphone

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



Au-dessus du genou Surfortes
Sous-types de 2.78 1.58



NOUVELLE PRESIDENTE — Mme C. A. Gale a été élue, hier après-midi, à la présidence de l'auxiliaire de Rockcliffe de la Société protectrice des animaux, en remplacement de Mme C. S. Booth, présidente sortante. Mme Booth a annoncé, au cours de la réunion annuelle d'hier, que l'auxiliaire de Rockcliffe avait remis à la Société un chèque de \$2,000. Les autres membres du conseil sont: Mme F. H. Toller, vice-présidente; Mme G. S. Wainwright, archiviste, Mme P. S. Cooper, correspondancièr; Mme D. K. Mac-

Tavish, chargée du recrutement; Mme W. E. D. Halliday, trésorière; Mmes J. L. Kemp, liaison; J. F. Frank, publicité; C. S. Booth, conseillère; R. Connor, responsable des appels téléphoniques; et W. E. D. Halliday, des invitations. La réunion a eu lieu à la demeure de Mme W. A. Rose. Les membres de l'auxiliaire s'occupent présentement à préparer la Foire de Pâques des animaux. De gauche à droite, nous voyons Mmes C. A. Gale, D. K. MacTavish, G. A. Wainwright et Mme C. S. Booth.

(Photo Champlain Marclil)

Du travail de bureau au métier d'épouse de diplomate

Mme Miroslav Zemla, épouse de l'ambassadeur de Tchécoslovaquie au Canada, est une toute jeune femme, mère d'une jolie bambine de quatre ans.

À sa sortie du collège, la future épouse du diplomate était à 18 ans, employée de bureau. Elle travaillait dans une maison où l'on éditait des livres de classe, des traductions et des livres de littérature.

Le prénom de Mme Zemla s'écrit "Libusé" et se prononce "libouché". Il rappelle une duchesse peut-être légendaire, qui aurait choisi, sur le Danube, avant la venue des Romains, le site de la ville de Prague.

La jeune Libusé a quitté son bureau pour se marier et entrer dans la carrière diplomatique avec son mari. Le couple a habité successivement la Chine, le Viet-Min ou l'Indochine communiste à Hanoï; puis Genève et New York. Mme Zemla se dit enchantée de se trouver au Canada.

Mme Zemla se montre justement fière de dire que les femmes tchèques sont, en Europe orientale, celles dont le costume, la mode et le bon goût se comparent aux modes raffinées de France et d'Amérique. Comme au Canada, les gens s'habillent chaudement en hiver, dès avant Noël, et jusqu'à Pâques. Heureusement, la Tchécoslovaquie est un pays de laine et de beaux tricotés que tout le monde enfle dès les premiers froids. La chaussure tchèque est très délicate, et comme l'industrie textile, elle est aussi très développée. La plus belle saison pour

les touristes canadiens, dit Mme Zemla, serait le printemps, époque des festivals de musique. Les Tchèques sont artistes et aiment beaucoup le spectacle musical. La jeunesse s'est mise au rythme américain, et l'on connaît même les "Beatles" à Prague.

En Tchécoslovaquie, les familles de la nouvelle génération sont peu nombreuses. La moyenne est de deux ou trois enfants au plus. L'école y est publique, gratuite à tous les degrés, autant pour les jeunes gens que pour les jeunes filles. Même si, en général, les familles sont mieux logées qu'autrefois, dans plusieurs maisons de rapport, les cuisines et salles de bains sont en commun, une par étage de locataires.

Aujourd'hui

Vendredi, 23 octobre

AUJOURD'HUI, fête des Yvette, qui tirent leur nom de saint Yves, évêque de Chartres en 1091 et embellisseur de sa cathédrale. Les Yvette sont gracieuses, assez égoïstes, capricieuses mais d'un commerce agréable. Leur langue déliée mais sans méchanceté sait charmer.

Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on peut citer la chanteuse réaliste Yvette Gilbert.

ANNIVERSAIRES: Mort de Théophile Gauthier (1872). Bataille d'El Alamein (1942), accords de Paris sur l'Allemagne (1954), destitution de l'empereur Bao-Dai (1955), Prix Nobel de Pasternak (1958). Aujourd'hui, l'actrice américaine Joan Fontaine a 47 ans.

EVÉNEMENTS DU JOUR: A Taïze, rencontres catholiques ayant pour thème "le Psautier". A Saigon, fêtes de la République. A St. Raphaël, Californie, conférence des responsables des anciennes missions espagnoles.

ÉCRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour verront s'aplanir les difficultés qui ont récemment entravé la marche de leurs affaires, mais elles devront ménager les susceptibilités de leur entourage.



NOCES D'OR — M. et Mme Josaphat Marchand, d'Amos, ont célébré récemment leur 50e anniversaire de mariage. A cette occasion, une messe fut célébrée en la cathédrale Ste-Thérèse d'Avila, d'Amos. Une réception groupant une centaine de personnes a suivi à l'hôtel Continental, d'Amos. Les heureux jubilaires habitent la région de l'Abitibi depuis 48 ans. Après avoir habité le village de Landrienne, ils se sont ensuite installés à Amos. M. et Mme Josaphat Marchand (née Rosalba Tremblay) sont les heureux parents de trois enfants. Ils ont 18 petits-enfants.

(Photo, Studio H. Dudemaine, Amos)



Noces d'or de M. et Mme Josaphat D'Aoust

Le R.P. Jean-Charles Laframboise, o.m.i., supérieur provincial de Montréal, a célébré récemment à l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson, une grand-messe d'action de grâces aux intentions de ses oncle et tante, M. et Mme Josaphat D'Aoust, de Masson, à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage.

La messe a été suivie d'un banquet au soubsaînement de l'église. Au nombre des personnalités de la table d'honneur, on remarquait le chanoine Joseph-Alphonse Lombard, v.f., le R.P. Laframboise, o.m.i., l'abbé Germain Chartrand, vicaire, Mme Rose Laframboise, d'Ottawa, sœur aînée de M. et Mme Josaphat D'Aoust, ainsi que M. et Mme Phyllis Morrisette, de Buckingham. Environ 150 personnes étaient présentes.

Mme Aurèle St-Louis a lu l'adresse, et trois petits-enfants ont présenté les fleurs. Le vin d'honneur avait été présenté par M. Henri Fournier. M. Paul Lemay a agi comme maître de cérémonies.

M. et Mme Josaphat D'Aoust (Marguerite Morrisette) se sont épousés à l'église Notre-Dame-de-la-Salette, le 6 août 1914. Ils ont eu huit enfants dont quatre sont encore vivants: Jean-Charles et Gaston, de Masson; Mme Wilfrid Tougas (Raymonde), d'Angers; et Mme Mathieu D'Aoust (Thérèse), de Buckingham. M. et Mme D'Aoust sont demeurés pendant plus de 40 ans près de Masson où ils avaient une ferme.

Une soirée dansante en la salle St-Jean-Baptiste, de Masson a terminé la journée.

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général a reçu jeudi M. Louis Ignacio Pinto, qui lui a remis ses lettres de créance comme ambassadeur du Dahomey.

M. J. Watson MacNaught, solliciteur général du Canada et M. Henry F. Davis, chef du protocole, ainsi que les membres du personnel du gouverneur général, étaient présents.

Le gouverneur général et Mme Vanier ont ensuite donné

né une réception en l'honneur de l'ambassadeur.

Le gouverneur général et Madame Vanier ont donné mercredi un déjeuner en l'honneur des membres du Comité provisoire Vanier, qui a tenu une réunion à la résidence du gouverneur.

Noces d'argent

M. et Mme Jean-Paul Couture, de Hull, ont été, samedi, l'objet d'une fête intime, organisée par leurs parents et amis, à l'occasion du 25e anniversaire de leur mariage.

Unicef

Afin de préparer la collecte en faveur de l'Unicef qui aura lieu le jour de l'Halloween, la Voix des femmes a organisé un concours d'affiches dans les écoles secondaires de la région de Hull. Les plus belles affi-

ches seront exposées à partir du 28 octobre, à la Banque canadienne impériale du commerce, au 154, rue Principale. Les juges de ce concours seront MM. René Lalonde et Georges Ayotte, ainsi que Mile Louise Latrémouille.

Les responsables de la collecte de l'Unicef pour la ville d'Avilmer, sont Mmes Françoise Barrette, Françoise Lepage, Andrée Séguin et Thérèse Nadeau.

Kermesse

Une kermesse, organisée pour venir en aide aux projets de construction de l'hôpital Grace, aura lieu le 4 novembre, à l'Assemblée Hall, du parc Lansdowne, de dix heures du matin à quatre heures de l'après-midi. On y offrira des objets d'antiquité, du tricot, des décorations de Noël, des disques, des boîtes à chapeaux et des chapeaux, des décorations florales. Un des kiosques offrira de la pâtisserie-maison, un autre des objets de variété, et il y aura articles d'artisanat, etc., boutiques.

Conseil du civisme d'Ottawa

M. Léon Kossar, président du Community Folk Art Council, de Toronto, sera à Ottawa, mercredi, l'invité du Conseil de civisme d'Ottawa. Le mercredi 28 octobre, à 8h. 30 du soir, il y aura réunion publique au Cercle universitaire, avec M. Kossar. Comme le Conseil a reçu un octroi de la Commission du Centenaire pour établir un Conseil national de Folklore en vue des fêtes du centenaire, les personnes intéressées au folklore sont particulièrement invitées. Mme Jean Boucher est la présidente du Conseil de civisme d'Ottawa.

Elections chez les Filles d'Isabelle de St-François-de-Sales

Il y a récemment eu élections chez les Filles d'Isabelle du cercle St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau, sous la présidence de Mme Marguerite Racicot, député de district et en présence de l'aumônier diocésain.

Le conseil se compose comme suit: Mme Zéphérina Gascon, régente; Mme Claire Aubrey, ex-régente; Mme Madeleine Lefebvre, vice-régente; Mme Katheleen Tremblay, secrétaire-archiviste; Mme Bertha Lepine, secrétaire-financière; Mme Réjeanne Côté, secrétaire-trésorière; Mme Françoise Lecuyer, gardienne; Mme Jeanne Bélanger, (réélu), monitrice; Mme Jeannine Brunet (réélu), rédactrice; Mme Marguerite Paradis (réélu) chancelière.

Occupent les postes de syndic 1 an, 2 ans et 3 ans, par ordre: Mmes Noëlla Beauvais, Fernande Gauthier, Marie-Louise Beaudoin. Mme Berthe Gascon a été réélue garde intérieur; Mme Gilberte Parisien est garde extérieur; Mme Germaine Godère, 1er guide, Mme Sonia Boucher, 2e guide, Mme Gabrielle Payment, porte-bannières et Mme Claudette Camuel, organiste.

Fête du Christ-Roi
le dimanche 25 octobre
Communauté réparatrice
Fédération des Ligues du S.-C.

LA PATISSERIE TEA WAGON
112, RUE RIDEAU
est heureuse d'annoncer
sa
NOUVELLE ADRESSE
VOISIN DU CAFETERIA
HORN OF PLENTY
dans le magasin à rayons
CHARLES OGILVY

Spécial d'ouverture
PETITS FOURS TEA WAGON
rég. 49c
spécial **43c**

PATISSERIE TEA WAGON
chez Ogilvy, Rideau et Nicholas



R.S. Reine-de-la-Croix, c.s.c., (Thérèse Labelle), fille de M. et Mme Lionel Labelle d'Ottawa, s'embarquera le 8 novembre prochain pour Paris, où elle passera quelques semaines d'études avant de se diriger vers le Pakistan, où elle sera employée aux oeuvres de la mission du diocèse de Chittagong. La religieuse missionnaire a déjà servi à cet endroit.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

52 —

Retournerait-il jamais sur la lande avec un fusil? En grinçant des dents, il se représentait roulé dans un fauteuil d'infirme. Peut-être même le conduirait-on jusqu'à la bruyère. Mais là, il devrait rester assis, une couverture sur les genoux, à regarder le jeune Gavin chasser à sa place. Le garçon grandirait vite. Dans trois ou quatre ans, il y aurait de nouveau un jeune homme à Glenross.

— Les enfants vieillissent trop vite, dit-il à Margaret. Avant que nous sachions où nous en serons, Gavin amènera une épouse à la maison. Ce sera lui, le maître de Glenross.

— Vous serez guéri, longtemps avant que cela n'arrive, répliqua l'infirmière. Que diriez-vous d'une partie de bésigue?

— C'est juste, il faut essayer de détourner les pensées du malade lorsqu'il montre des signes de dépression. Eh bien, jouons aux cartes, si vous voulez.

— Pas si cela vous ennue, Mr Forbes.

— Trouvez donc quelque chose qui ne m'ennuie pas, et vous aurez accompli un miracle, lança-t-il. Depuis combien de mois suis-je prisonnier dans cette pièce? Cinq, six? Vous pensez sans doute que j'ai fait de magnifiques progrès, parce que l'on

me permet chaque jour de rester un peu plus longtemps près de la fenêtre?

Ses paroles et son ton étaient difficiles à accepter. Bien que Duncan refusât avec entêtement de le reconnaître, sa santé s'améliorait. Margaret était une excellente infirmière, pleine de ressources, et elle s'était donné beaucoup de peine pour aider le jeune homme. Il dépendait d'elle, mais il montrait rarement qu'il appréciait ce qu'elle faisait pour lui. Pourtant dans les rares occasions où il lui exprimait sa gratitude, le coeur de la jeune fille chantait un hymne de joie. C'était la première fois qu'elle se souciait tant de la reconnaissance d'un malade, et elle se l'avouait difficilement. Mais Duncan n'était pas un client comme les autres, quand il lui décochait un de ses fugitifs sourires, elle se demandait avec désespoir, si le jeune homme n'était pas la principale raison de son désir de demeurer à Glenross.

— Ils sont allés chasser, dit brusquement Duncan; combien Oliver rapportera-t-il d'oiseaux? Quel livre lisez-vous?

— Un roman policier que votre sœur m'a prêté.

Il ne dit plus rien et se tourna de nouveau vers la fenêtre, observant la campagne d'un air sombre et agité. (A suivre)

elite interiors
MEUBLE DE DISTINCTION

DETENTE — CONFORT — ELEGANCE
sont les qualités réunies dans ce merveilleux fauteuil haut dossier en bois de Teck. Votre choix de tissus et couleurs 114.50

75, RUE ALBERT 237-1722

DÉCOUPEZ CETTE CARTE MAINTENANT!

VOUS POUVEZ GAGNER \$100.- \$500. OU \$1000.

VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS IMPRIMÉS AU VERSO DES RUBANS DE CAISSE DOMINION

* NUL ACHAT NÉCESSAIRE — HABILITÉ REQUISE

Il n'est pas nécessaire d'acheter un journal ou de faire des achats au Dominion pour participer au jeu CINO-O. Un facsimilé des cartes du jeu CINO-O telles que publiées dans ce journal sera affiché à l'entrée de votre marché Dominion. Vous pouvez obtenir des rubans de caisse enregistrés gratuits "sans vente" et portant des numéros du jeu CINO-O chaque fois que vous rendez visite au Dominion. Toutes les personnes gagnantes doivent répondre correctement à une question d'habileté pour se qualifier en vue des prix.

DOMINION

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!

CARTE GRATUITE DU JEU **DOMINION**

Carte No 15 VALIDE jusqu'au sam. 31 oct.

CINO-O

Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

99	37	17	16	88
21	68	66	40	77
75	71	49	20	11
8	54	51	93	70
13	9	65	34	2

Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE OU CITÉ _____ TÉL. _____

Belle participation de la FFCF à la Foire d'hiver



Bientôt sonnera l'heure de la Foire d'hiver, au Colisée du parc Lansdowne. M. Harry Hays, ministre fédéral de l'Agriculture, et son épouse, inaugureront ce grand marché, à trois heures, lundi après-midi.

Une cérémonie spéciale aura lieu à l'entre-sol de l'est du Colisée, et tout de suite l'invitation sera faite aux nombreux exposants de faire valoir leurs nombreux produits.

Si le champ de foire d'Ottawa deviendra la semaine prochaine un lieu d'amusement et de rencontres amicales, le climat de l'entre-sol donnera aux femmes l'occasion d'user de leur pouvoir d'achat tout en faisant oeuvres charitables.

Depuis plusieurs années, les femmes ont compris qu'une foire se prête à tout ce qu'elles veulent. Faire connaître une

oeuvre de santé, donner de la publicité à l'action féminine dans un mouvement social, offrir des articles d'artisanat aussi bien que de la confiture voilà ce qui fait réellement foire.

La FFCF à la Foire

Pour leur part, les membres de 17 sections de la Fédération des femmes canadiennes-françaises auront leur grand kiosque, comme l'an dernier. De plus, il y aura un comptoir de pots de conserve, de confiture, de moutarde forte de nos grands-mères, de condiments, etc. produits des fermes et des jardins de l'entourage.

Ces conserves ont été préparées à la maison dans la tradition de la bonne cuisine canadienne.

Les cinq sections de la région de Cyrville présenteront toutes des produits mis en conser-

ve. Cependant, la section d'Embrun offrira en plus un bel étalage de tricots, la section de Rockland des mitaines de bains et des objets de variété. Casselman, de la catalogue et du tissage.

Présenteront des tricots, les sections Marie-Médiatrice d'Eastview, Notre-Dame de Hull et St-Vincent-de-Paul. Cette dernière section aura aussi des objets variés qui pourront servir comme cadeaux de Noël.

La section Christ-Roi a annoncé qu'elle aura comme l'an dernier ses boîtes-surprises mais qu'elle ajoutera un étalage de friandises sputnik. Depuis longtemps, les membres de la section d'Aylmer confectionnent du linge de poupée. Les personnes qui sont intéressées à rajouter les toilettes des poupées de leurs enfants pour le temps des Fêtes, n'ont qu'à ap-

porter les poupées et à les parer des beaux ornements qui seront offerts. La section d'Aylmer aura aussi un étalage de tabliers d'adultes.

Un étalage qui promet d'être très coquet est celui de la Basilique Notre-Dame. Les membres de cette section ont confectionné des tabliers d'enfants. La section St-Jean-Baptiste,

de son côté, a préparé plus de 500 trousses à épingles. La section St-Sébastien offrira des confitures, la section St-Thomas d'Aquin, des plantes de maison.

Une petite plante décorative et très utile, le persil frais, sera vendue en pot. Il y aura aussi des poupées lavables et des pochonnettes. Tous les profits retourneront aux sections.

OBJETS DIVERS — Gilets, bas, pantoufles d'enfants, coiffures de laine, caniche, sont au nombre des articles faits à la maison que la section Marie-Médiatrice d'Eastview, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, offrira à la Foire d'hiver, la semaine prochaine. Chacun de ces articles représente plusieurs heures de loisir mises au profit de l'oeuvre de la Fédération. Comme les membres des autres sections d'Ottawa, Hull, Cyrville, d'Embrun, Rockland, Casselman et

Orléans, qui participent à la Foire, ceux de Marie-Médiatrice ont canalisé leurs efforts pour donner à la Fédération une belle représentation au Colisée. Cette année, les articles seront encore plus choisis et plus variés. Les personnes qui désirent se provisionner en conserves auront une belle occasion. Les prix, annonce-t-on, sont très alléchants. On voit, à gauche, Mme Rhéo Scantland, présidente et, à droite, Mme Ovila Bérubé, conseillère de la section Marie-Médiatrice.

(Photo Champlain Marci)



BRILLANTE RECEPTION — Lorsque les saisons changent, les réceptions se parent aussi des coloris les plus fantastiques comme a pu le démontrer hier matin, le café-déjeûner de l'automne doré, offert à l'Assemblée Hall, du parc Lansdowne par les membres du Conseil des femmes d'Ottawa. Sous le patronage de Mme Georges P. Vanier, épouse du gouverneur général, la brillante réception s'est déroulée dans un riche décor d'automne. Les

invitées en grand nombre ont été accueillies, par Mmes F. H. Wadsworth, organisatrice, et Mme W. M. Marshall, présidente du Conseil, photographiées ici de gauche à droite, en compagnie de Mme Lester B. Pearson. Les recettes de la réception seront portées au fonds d'ameublement de la résidence pour jeunes filles délinquantes de 12 à 15 ans, à Ottawa.

(Photo Champlain Marci)



INSTITUTS FEMININS — La journée de jeudi a été consacrée au congrès annuel des divers cercles des Instituts féminins de la région de l'Est de l'Ontario, organismes qui, chez les dames de langue anglaise, font pendant à nos cercles de fermières et d'Union catholique des fermières. Mme Georges-P. Vanier, épouse du gouverneur général, a ac-

cordé son patronage à ce congrès. La première dame de l'Etat, photographiée à gauche, s'entretient avec Mmes Frank Rodger, de Lanark, présidente sortante, Mme R. A. Bell, conférencière invitée au déjeuner du congrès, et Mme Douglas Hayes, nouvelle présidente. Le congrès s'est déroulé au Château Laurier.

(Photo Champlain Marci)

LAROCQUE

Ravissantes robes de sortie

à 4.97 de rabais

14.98

Comparez à 19.95



Trois magnifiques modèles... intrigant brocart, merveilleuse dentelle, chiffon imprimé flou... resplendissantes en fait de demi cri et faites spécialement pour cette vente. Venez voir les modèles sans manches, chemisiers avec seyante jupe fourreau dans les motifs imprimés rose, or ou bleu. Tailles 10 à 16. Le modèle à manches courtes en brocart illustré tout à fait à droite est fini avec coquette boucle... rose, turquoise ou bleu dans les tailles 10 à 20. Plus près à gauche, on voit le joli modèle dentelle sur taffetas... si frais avec sa jupe amenuisante, son encolure circulaire et manches courtes dans le royal ou rouge dans les tailles 12 à 20. Pour silhouettes simples, ce groupe comprend des brocarts à petite boucle et jupe amenuisante, manches courtes. Bleu, turquoise, rouge dans les tailles 12 à 20.

Etage de la mode... le deuxième

si nouveaux... si seyants...

manteaux Larocque en 3 groupes distincts 49.95 59.95 79.95

Lainages de choix... tweed, laine et mohair, mohair ombragé, faille et lainages diagonaux ou riche suédine simalta aux caractéristiques exclusives de créations de couturier pour les jeunes dames, la jeune fille de carrière, la maîtresse de la maison ou la femme d'un certain âge. Lignes amenuisantes ou à l'envol pour donner tout l'éclat à ces merveilleux tissus. Grand nombre de teintes, garnitures de chat sauvage, rat musqué, mouton de Perse, renard ou kolinsky dans les tailles 5 à 17, 8 à 18 et 14½ à 24½.

SPECIAL ½ TAILLES! tailleurs 3 pièces en tricot fil double

19.95

Trois superbes pièces... jupe de coupe droite, blouse légère, veston Chanel à manche trois quarts. Doubles là où nécessaire... garniture nouveau genre de broderie ou en pareil. Café, royal, cerise ou vert forêt. Tailles 14½ à 22½.



Larocque... Bideau et Dalhousie... 233-6261

Les carnets du secrétariat (AVANCE)

Conçus et rédigés avec la collaboration de secrétaires expérimentées et grâce aux conseils et suggestions d'hommes d'affaires et professionnels de premier plan.

Enfin! Un cours de secrétariat spécialisé — Par correspondance — Entièrement réalisé au Canada français — Dans le contexte du Canada français — Tout en tenant compte des termes et procédures en usage au-delà de nos frontières.

Employées de bureau — Dactylos Sténographes — Secrétaires

SORTEZ DES RANGS! SPECIALISEZ-VOUS!

Dans ces divers domaines!

- ★ PUBLICITE
- ★ DOMAINE LEGAL
- ★ ORGANISMES MONDIAUX
- ★ COMMERCE
- ★ JOURNALISME
- ★ BUREAUX PROFESSIONNELS
- ★ AVIATION, TOURISME
- ★ INDUSTRIE
- ★ ETC., etc...

"Notre test de personnalité et d'orientation vous guidera dans le choix de votre spécialisation".



Pour plus de détails gratuits Postez ce coupon aujourd'hui même

Pour un salaire supérieur — Une carrière exaltante — Un avenir assuré.



NOM _____ AGE _____
ADRESSE _____
VILLE _____ GOMTE _____

Sans quitter votre emploi Sans déplacements inutiles.

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGRÉÉS

282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA 233-3115

**Plan d'amaigrissement
Recette à domicile**

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Selon James Gordon Taggart

**Les constructeurs sont responsables
du coût élevé de l'habitation**

"Le coût de l'habitat a considérablement augmenté de puis quinze ans. Ceci est dû, qu'on n'en doute point, aux prix exorbitants qu'exigent les entrepreneurs en construction." C'est ce qu'a déclaré M. James Gordon Taggart, ancien sous-ministre de l'agriculture au gouvernement fédéral, lors du dîner-causerie offert par l'Institut des agronomes de l'Ontario (IAO), et par l'Institut agricole du Canada (IAC), à la Ferme expérimentale d'Ottawa, rue Carling, hier soir. M. Taggart, qui était le

conférencier invité à l'occasion de cette rencontre, a poursuivi qu'aucun des gouvernements canadiens n'avait fait quoi que ce soit pour protéger les citoyens contre ces entreprises dont l'unique but semble devoir être de s'enrichir dans le plus court délai possible. Il a également dit que la publicité et l'emballage des produits que nous achetons sur le marché contribuent énormément à hausser le coût de la vie. Il serait certainement renversant de connaître le prix de ces pro-

duits sans cette folle publicité et sans cet emballage extravagant. M. Taggart a terminé son discours en disant qu'on avait tendance à augmenter le coût de la taxation dans notre pays pour garnir le fond commun dont les besoins sont sans cesse grandissants, parce que encouragés. Quelque 130 personnes étaient présentes à ce dîner-causerie qui rassemblait les membres des Instituts, dont quelques invités de marque, la plupart d'univer-

sités étrangères, qui se spécialisent dans l'agriculture. On annonce qu'il y aura, au mois de novembre, une discussion, genre panel, sur la coopération économique et le développement, ainsi qu'une autre rencontre où le Dr F. Forward sera le conférencier invité. L'Institut des agronomes de l'Ontario et l'Institut agricole du Canada ont été fondés, il y a environ cinquante ans, dans le but de promouvoir les intérêts agricoles de leurs membres et ceux du public.

Chronique de bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4501 B-2705
Guerre de coupes

S'il peut être de bonne stratégie d'affaiblir la suite d'atouts du déclarant en le forçant à des coupes répétées, cette même stratégie peut s'avérer mauvaise alors que le Mort lui-même dispose d'une véritable suite d'atouts.

Donneur: Sud
Nord-Sud vulnérables

▲-9-8-6-2
♥-V-7-5-3
♦-5-4
♣-V-6-3

N

▲-A-R-4-3
♥-D-10-4
♦-D-10-8-3
♣-8-7

O E

S

▲-V
♥-A-9-6-2
♦-A-R-7-6-2
♣-A-R-2

▲-D-10-7-5
♥-R-8
♦-V-9
♣-D-10-9-5-4

Sud 1-carreau 1-coeur 4-coeurs
Ouest passe 1-pique contre
Nord passe 2-coeurs (2) passe
Est contre (1) 2-piques passe

(1) Ce réveil des enchères est peut-être discutable, mais il est improbable que N-S soient en état de réaliser une manche et la main peut fort bien appartenir à E-O.
(2) Même si Nord a déjà accusé une grande faiblesse en refusant de participer aux enchères, cette intervention laisse à Sud l'espoir de trouver un peu plus chez son partenaire.

Entame: roi de pique.
Après le roi de pique Ouest en fait suivre l'as que le déclarant coupe. Comme le seul espoir réside dans l'affranchissement de la suite carreau, Sud en joue successivement l'as, le roi et le deux. Le Mort ayant coupé du cinq de coeur il est sûr coupé du huit. Ici l'attaque du roi de coeur réduirait le déclarant à l'impuissance. Celui-ci serait forcé de couper un autre carreau par le Mort et Ouest obtiendrait finalement deux levées de sa dame et de son dix d'atout. Mais tentant d'affaiblir la suite d'atouts du déclarant, Est préfère revenir à pique, conservant lui-même l'espoir d'obtenir une levée de son roi de coeur. Après avoir coupé le déclarant fait une demande d'atout de son as et voit Est en fournir le roi. Un autre carreau est coupé par le Mort et le tableau est le suivant:

▲-9
♥-V
♦-V-6-3
♣-N

▲-3
♥-D-10
♦-8-7
♣-8-7

O E

S

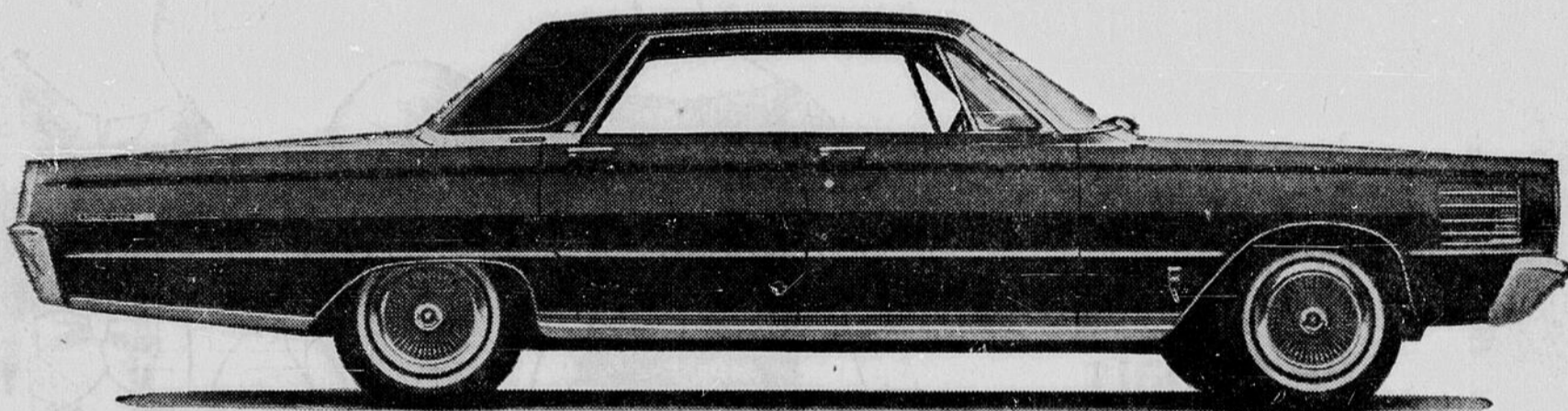
▲-9
♥-7
♦-A-R-2
♣-D

▲-D
♥-8
♦-V-9
♣-D-10-5-4

Le déclarant coupe le dernier pique du Mort et fait suivre l'as et le roi de trèfle, réduisant ainsi Ouest à ses deux derniers atouts. Sur le sept de carreau Ouest doit couper de son dix ou de sa dame, et peu importe son choix le valet de coeur du Mort devient la dixième gagnante.
En recourant à la guerre des coupes, les joueurs en E-O ont accordé au déclarant sa seule chance de réussir le contrat.

La Mercury 1965

Une voiture de grande race, dans la meilleure tradition de la Lincoln Continental



Hardtop 4 portes Park Lane—l'une des voitures de qualité construites par Ford au Canada. Certaines des caractéristiques représentées ou mentionnées sont facultatives moyennant supplément.

Rien d'étonnant que cette Mercury soit si remarquable: elle a de qui tenir! De son illustre inspiratrice, la Lincoln Continental, elle a hérité ses lignes classiques, son aisance souveraine, sa puissance irrésistible.

Cette haute tradition se retrouve dans chacun des modèles Mercury 1965—sedans imposants, hardtops et décapotables avec sièges baquet—dans les moteurs et les transmissions, dans les couleurs extérieures et la décoration intérieure.

Sur le plan technique, la nouvelle Mercury est d'une perfection achevée, d'une

finition irréprochable. Sa suspension par ressorts à boudin sur les quatre roues est d'un type amélioré qui allie une douceur parfaite à une admirable tenue de route. Son nouveau cadre "accordé", à boîtes de torsion, absorbe encore mieux les vibrations. Ses glaces latérales incurvées augmentent l'espace utile de façon appréciable. Ne manquez pas de voir et d'essayer la Mercury 1965. Vous vous priveriez d'un plaisir de choix. Deux magnifiques séries: l'incomparable Park Lane et l'élégante Montclair. Passez au plus tôt chez le vendeur Mercury.



Disponible dans une variété de motifs

tricot "Agassiz". Fond motif illustré ici le cardigan gros tweed noir ou brun avec panneaux brodés à la main en avant et en arrière. Grandeur P.M.F. SF. Environ \$32.50.

**SEULE LA
LAINE PURE
VOUS
GARANTIT
ÉLÉGANCE PLUS**

Élégance plus confort et luxe assurés en toute température... en plus de la souplesse naturelle et la belle forme permanente... sans mentionner sa belle apparence naturelle. La laine pure donne aux nouveaux chandails masculins une nouvelle vitalité de couleur bon teint et de texture ferme. De plus "Caldwell" y ajoute une confection de haut ton. Avez un chandail "Caldwell" ÉLÉGANCE PLUS LAINE PURE dans votre garde-robe. Vous en jouirez longtemps.

Caldwell
HAND FASHIONED

by **KNIT-RITE MILLS LTD.**
WINNIPEG • CANADA

Quality begins with pure wool

DANS TOUS LES BONS MAGASINS PARTOUT
JOE FELLER LTD.
E. R. FISHER LTD.
CHAS. OGILVY LTD.



Lewis Motors (Ottawa) Limited

512, rue Bank, Ottawa

Tél.: 232-1771

MacKenzie Mercury Sales Ltd.

1377, ch. Richmond (près Croydon) Ottawa

Tél.: 828-5156



BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) - Le marché était fermement à la hausse à l'ouverture de la Bourse de Toronto aujourd'hui. L'allure était modérée. Les ventes spéculatives ont été faibles.

Dans la liste des industrielles, Aluminium a ajouté 1-4 à 33 et Hudson Bay et Inland Gas ont gagné 1-8 chacun à 16-3-4 et 19-1-2. Clairton, Stelco et Trans Mountain Pipe Line ont ajouté chacun 1-8 à 9-8, 2-3-4 et 20-5-8. Cette dernière valeur a atteint un sommet.

Brazilian Tractor était fortement en demande et a progressé de cinq cents pour atteindre son sommet de \$5. Parmi les valeurs spéculatives, Norbeau et Anglo Royon ont ajouté quatre cents chacun à \$1.35 et \$1.04. Reglan a fléchi d'un cent à \$1.06 et Newnorth a perdu 4-1-2 cents à 16 cents, à la vente de plus de 82,000 actions.

Parmi les métaux de base, Matagami Lake a ajouté 1-8 à 18-1-4 et Campbell Chibougamau cinq cents à \$3.15. Le marché des aurifères a été léger. Madson Red Lake a ajouté un cent à \$2.06.

Le marché des pétroles de l'ouest a été faible et plusieurs de changements ont été enregistrés.

À C

Table of stock prices for 'À C' section, listing various companies and their prices.

Industrielles

Table of stock prices for 'Industrielles' section, listing industrial companies.

Huiles

Table of stock prices for 'Huiles' section, listing oil-related companies.

JAN

Table of stock prices for 'JAN' section, listing various companies.

Mines

Table of stock prices for 'Mines' section, listing mining companies.

À C

Table of stock prices for 'À C' section, listing various companies.

Americaines

Table of stock prices for 'Americaines' section, listing American companies.

À C

Table of stock prices for 'À C' section, listing various companies.

Marché étranger

Table of stock prices for 'Marché étranger' section, listing foreign markets.

Prix des denrées

Table of commodity prices for 'Prix des denrées' section.

MONTREAL (PC)

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture. Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, agricoles de fibre extra-gros 49; A-gros 46; A-moyen 30; A-petits 21; B 25; C 20. Cagoets de bois un cent de plus.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) - Le marché des valeurs a varié de mixte à la baisse aujourd'hui, à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne. L'activité était modérée. Les valeurs spéculatives étaient légèrement à la baisse. Les utilités publiques ont perdu du terrain. CPR a fléchi de 3-8 à 52-7-8 et Bell Telephone de 1-8 à 59-3-4. Les métaux primaires ont également fléchi. Aluminium a perdu 1-4 à 32-3-4.

Canadienne

Table of stock prices for 'Canadienne' section, listing Canadian companies.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund prices for 'FONDS MUTUELS' section.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) - Voici telle que publiée par le service d'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture la liste des prix payés aujourd'hui aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes par les marchands au marché central de Montréal. Pommes: Wolfe River \$2 le minot, Lobo et McIntosh \$2.50 à \$2.75, Wealthy \$2, tombées \$1.50, fameuses \$2, le minot. Betteraves: 40 la douzaine de paquets, \$1 à \$1.25 les 50 livres. Brocolis: \$1.75 à \$2 la douzaine. Carottes: 50 à 55 la douzaine, 90 à 115 les 50 livres, en cellos \$1.75. Céleri: \$2.25 à \$2.75 le paquet. Chicorée et escarole: 75 à \$1 le paquet. Choux: 65 à 75 les 50 livres, rouges ou Savoie \$1.25 la douzaine.

Nomination au Canadien Pacifique

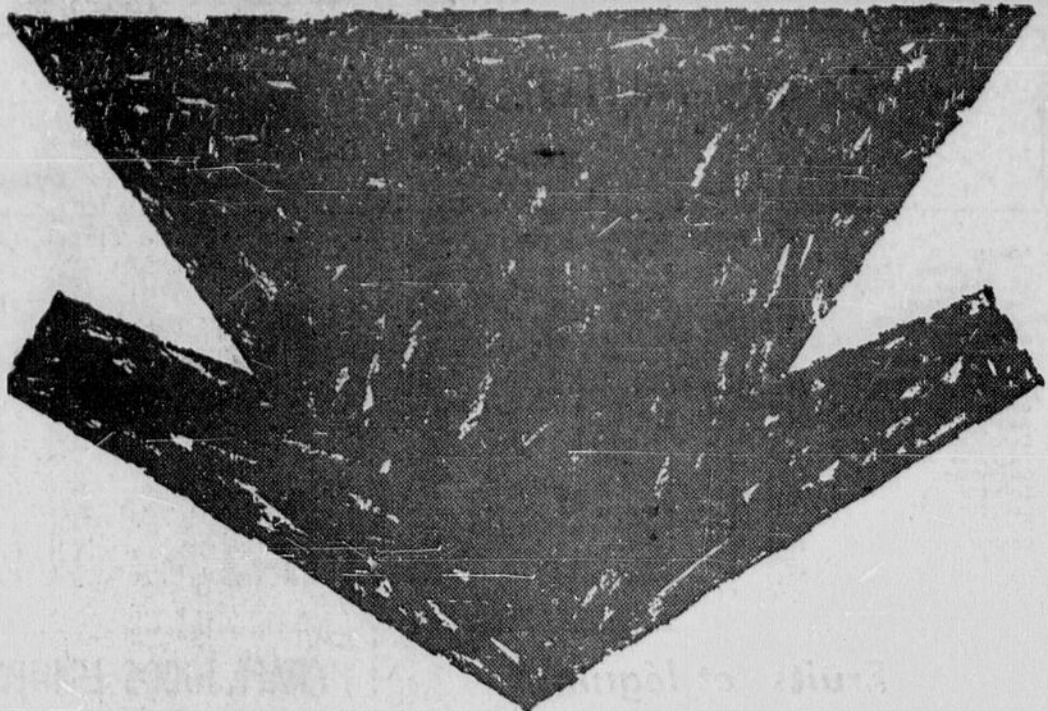
M. R. A. Emerson, président du Canadien Pacifique, annonce qu'à compter du 1er novembre M. Ian D. Sinclair, C.R., vice-président du Canadien Pacifique, assumera la responsabilité des services de l'exploitation et du trafic. La fusion de ces deux importants services fait partie d'une réorganisation générale des structures administratives de la compagnie. Selon ces nouveaux changements, M. Sinclair administrera les services de l'exploitation en plus de conserver sa juridiction sur les problèmes du trafic, mais il cédera sa responsabilité directe des ressources naturelles et placements de la compagnie, et de certains services. A titre de premier vice-président de la compagnie, de directeur et de membre du comité administratif, il continuera toutefois d'apporter sa collaboration à ces trois domaines d'activité.

AVEZ-VOUS BESOIN D'UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE?

Advertisement for Montreal Trust Company, offering mortgage services. Text: 'Le meilleur moyen de l'obtenir, c'est de vous adresser au Service des hypothèques de la Montreal Trust. Votre demande y fera l'objet d'une attention immédiate. Nos hypothèques sur immeubles résidentiels et commerciaux comportent une clause de remboursement anticipé au gré de l'emprunteur. Nous vous aidons aussi à procurer de l'argent par le refinancement d'hypothèques. Téléphonnez ou écrivez à notre Service des hypothèques; vous serez servi avec rapidité et efficacité.'

Les whiskys Wiser sont plus âgés dans presque toutes les catégories de prix!

Advertisement for Wiser's whisky, featuring an image of a whisky bottle and a chair. Text: 'Comparez l'âge de tout whisky Wiser, clairement indiqué sur la bouteille, à celui de tout autre whisky se vendant à un prix comparable. Vous constaterez qu'en général les whiskys Wiser sont plus âgés. Et le vieillissement, chez Wiser, signifie que le whisky est vieilli dans des fûts de chêne... qu'après le dernier mélange, il est retourné dans un fût ou il continue de vieillir lentement... Si vous désirez un whisky qui vous offre vraiment davantage pour votre argent, exigez du Wiser il est plus âgé! Les whiskys les plus avantageux aujourd'hui: Wiser's De Luxe, âgé de 10 ans; Wiser's 101, âgé de 6 ans; Wiser's Special Blend, âgé de 4 ans.'



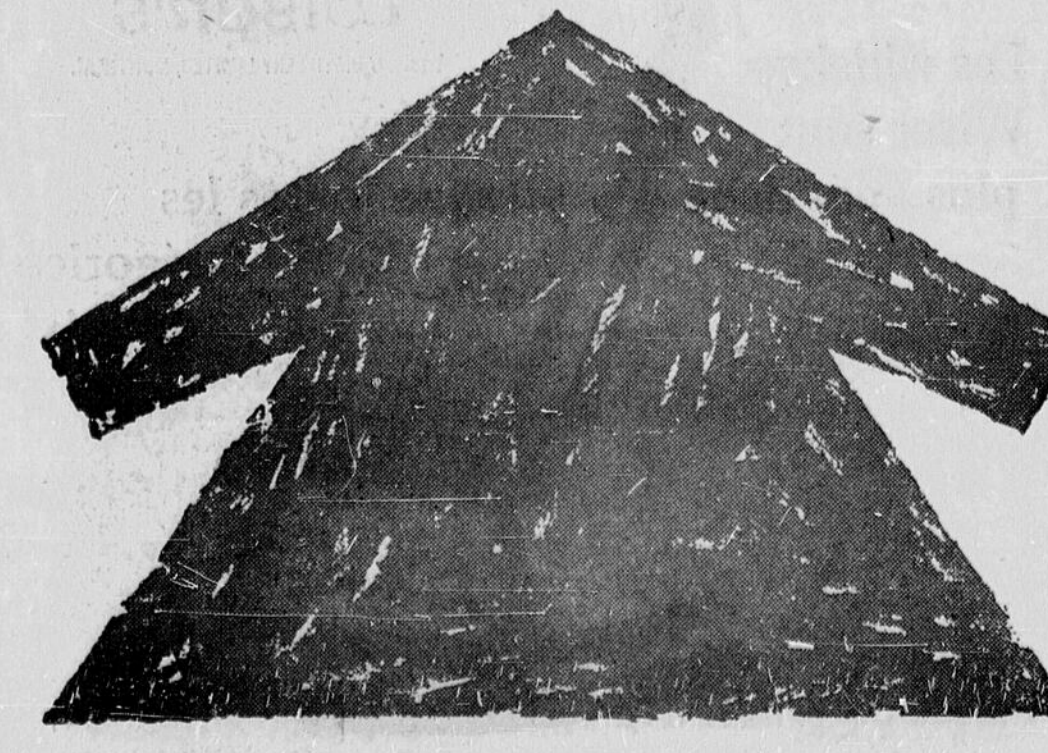
**SAVOUREZ
LE GOÛT
DIFFÉRENT
DU
VERMOUTH**



**MARTINI
EXTRA DRY**

La plupart des vermouths secs ne sont pas tout à fait aussi secs que le Martini Extra Dry. Leur arôme est un peu plus fort, leur goût un peu plus mordant, et ils coûtent un peu moins cher. Il y a des gens qui les préfèrent.

Le vermouth Martini Extra Dry est plus léger, plus limpide, plus sec. Il n'est donc jamais âcre, mais toujours léger et rafraîchissant. Beaucoup plus de gens préfèrent cette consommation stimulante.



Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 2 CBFT — Montréal | 4 CBO1 — Ottawa |
| 3 WCAX — Burlington | 5 WPTZ — Plattsburgh |
| 7 WCNY — Watertown | 8 CJSS-TV — Cornwall |
| 9 CBOFT — Ottawa | 12 CFCF-TV — Montréal |
| 10 CFTM-TV — Montréal | 13 CJOH-TV — Ottawa |

VENDREDI

23 octobre 1964

Soir

- 6 h. p.m.**
 29 Jeunesse oblige
 3 Sports - Weather
 4 The Black Purse
 5 Len Cane Sports and News
 7 Channel 7 News
 10 Télé-métro
6 h. 15
 3 News
 5 Weather
6 h. 30
 29 Téléjournal
 37 World News
 4 Townerier
 5 Huntley-Brinkley Report
 12 Star Stakes and Racing Review
6 h. 45
 2 Nouvelles du sport
 9 Quoi de 9?
 10 Sports-images
 12 News, Sports and Weather
7 h. p.m.
 29 Aujourd'hui
 3 You Can Quote Me
 4 National News and Weather
 5 Bewitched
 7 North Country Sportsman
 10 Dernière heure
 12 Country Music Hall
 813 The Munsters
7 h. 15
 4 Local News and Sports
 10 Cinema-roman:
7 h. 30
 37 Rawhide
 4 Wendy and Me
 5 Burke's Law
 10 En première: "Cette sacrée famille"
 81213 Andy Griffith
8 h. p.m.
 2 L'Inspecteur Leclerc
 4 Country Hoedown
 9 Entre-villes
 81213 Double Your Money
8 h. 30
 29 Cinema internation. "La Vengeance du destin"
 37 The Entertainers
 4 Mr. Broadway
 5 Bob Hope Presents
 81213 McHale's Navy
9 h.
 81213 The Outer Limits
9 h. 30
 37 Gomer Pyle
 4 Telescope
 5 Jack Benny
 10 Alors... raconte

- 10 h. p.m.**
 3 The Reporter
 4 Ben Casey
 5 Jack Paar
 7 Burke's Law
 10 La Famille Stone
 12 Combat
 813 The Untouchables
10 h. 15
 29 Affaires de l'Etat
10 h. 30
 29 Téléjournal
 10 Toute la ville en parle
10 h. 45
 29 Dernière édition et nouvelles sportives
 10 Dernière heure et La Couleur du temps
11 h.
 29 Les Couches-tard
 3 11th O'Clock Reporter and Vermont Edition
 4 National News
 5 11th Hour News
 7 Local News and Sports
 10 La Ronde des sports
 81213 National News
11 h. 15
 3 Weather and Movie "Solid Gold Cadillac"
 4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
 5 Olympics
 7 Bob Young News and Weather
 10 Cinema: "Un divorce"
 12 Local News and Sports
 813 News, Weather and Sports
11 h. 30
 29 Jeux Olympiques de Tokyo
 4 Playhouse: "My Forbidden Past"
 5 11th Hour Sports and Weather
 7 Political—Barclay and Movie: "The Night Has 1,000 Eyes"
 12 Pajama Playhouse: "The Lady Eve"
 813 Friday Night at the Races
11 h. 45
 5 Tonight Show
 813 Movie: "Wolf Larsen"
MINUIT
 29 Cinema: "Nagana"
 1 h.
 12 Newsroom — Meditation
 1 h. 25
 813 Picture Page and Reflections

SAMEDI

24 octobre 1964

Soir

- 6 h.**
 3 News
 4 Country Time
 7 Saturday Movie: "Panic in the Streets"
 12 Like Young
 813 News, Weather and The Frank Clair Show
6 h. 15
 3 Weather and Sports Digest
6 h. 30
 29 Téléjournal
 3 The Saint
 4 World of Music
 10 C'est arrivé cette semaine
 813 After Four
6 h. 45
 29 Langue vivante
 4 News and Weather
7 h.
 29 La Semaine à Tokyo
 4 Beverly Hillbillies
 5 Mr. Novak
 10 Comment pourquo?
 12 Voyage To the Bottom of the Sea
 813 Saturday Date
7 h. 25
 7 Political Kennedy
7 h. 30
 37 Jackie Gleason
 4 The Saint
 10 Jeunesse d'aujourd'hui
8 h.
 29 Thierry la Fronde
 5 Lawrence Welk
 12 Academy Performance: "An Affair To Remember"
 813 Academy Performance: "The Long Hot Summer"
8 h. 25
 7 Political — Democratic
8 h. 30
 29 Hockey: Détroit à Montréal
 3 Gilligan's Island
 4 Hockey: N.Y. à Toronto
 7 Lawrence Welk
 10 Grand Spectacles: "Les Coulisses du Broadway"
9 h.
 3 Mr. Broadway

- 5** Movies: "Last Train from Gun Hill"
9 h. 25
 7 Political — Republican
9 h. 30
 7 Richard Diamond
10 h.
 37 Gunsmoke
 12 The Avengers
 813 Richard Boone
10 h. 15
 29 Votre choix
 4 Juliette
10 h. 30
 10 Profil et caractère
10 h. 45
 29 Téléjournal et Dernière édition
 4 Sports Unlimited
 10 Dernière heure et La Couleur du temps
11 h.
 29 Nouvelles du sport
 3 Final Edition
 4 Nat. and Local News, Weather
 5 News, Sports, Weather
 7 Political—St. Lawrence Co. Rep. and Famous Theatre: "The Light That Failed"
 81213 La Ronde des sports
11 h. 15
 29 Cinema: "Falbalas"
 29 Cinema: "Le Gigolo"
 3 Weather, Sport Final and Command Performance: "The Last 10 Days"
 4 Sports Round-Up
 5 The Rogues
 10 Cinema: "La Foire aux femmes"
 12 Local News, Sports, Weather
 813 Sport Final and Movie: "Day of Fear"
11 h. 30
 4 Olympics
 5 News, Sports, Weather
 12 Pajama Playhouse: "Cockshell Heroes"
MINUIT
 4 Night Theatre: "Black Patch"
1 h. 30
 12 Newsroom and Meditation

DIMANCHE

25 octobre 1964

Avant-midi

- 8 h. 30**
 2 Musique
9 h.
 9 Aujourd'hui a CBOFT
 813 Talkback
9 h. 15
 29 Cours universitaires: Cytogénétique
9 h. 30
 3 Herald of Truth
 813 Let's Find Out
9 h. 45
 7 World News
10 h.
 29 Cours universitaires: Le Roman cand. fr. du 20e siècle
 3 Lamp Unto My Feet
 7 This Is The Life
 813 Ask John
 10 Mire
10 h. 30
 3 Look Up and Live
 7 Punky Pig
 10 Cours télévisés "La Physique générale"
10 h. 45
 29 Cours universitaires: Histoire de l'art
11 h.
 3 Camera 3
 7 Bullwinkle
 813 Newsreel
11 h. 15
 10 Cours télévisés: L'Administration de l'entreprise
 813 Venture
11 h. 30
 3 Faith For Today
 29 Le Jour du Seigneur
 7 Discovery
 10 The Sound of Twelve
11 h. 45
 4 Opening and Billboard
 12 Meditation — Newsroom

- 5** Get Set Go
 10 Programme double: "Cigarette, Whisky et p'tites pépées"
 13 Cand. Pro Football: Ottawa à Montréal
 12 Magic Tom's Talent Hunt
2 h. 30
 5 Big Picture
3 h.
 5 Trail West
 10 "Le Mot de Camborne"
3 h. 15
 5 AFL Football: San Diego à Houston
3 h. 30
 12 Family Theatre: "Mrs. Mike"
4 h.
 29 Echos du sport
 10 "La Malibran"
4 h. 15
 7 N.F.L. Report
4 h. 30
 29 Les Travaux et les jours
 3 Insight
 4 Sports International
 7 A communiquer
 813 Bishop Sheen
4 h. 45
 4 News
5 h.
 29 A l'heure du Concile
 3 Senior Citizens Council On Medicare
 4 Olympics
 12 After Four
 813 House On the Hill
5 h. 30
 47 Amateur Hour
 29 L'Heure des quilles
 4 Time of Your Life
 10 Les P'tits bonhommes du dimanche
 81213 Telemail

Soir

- 6 h.**
 3 20th Century
 4 Stingray
 7 Local News
 81213 Flipper
6 h. 15
 7 Sunday Report
6 h. 30
 29 Camera '64
 37 Mr. Ed.
 4 Candid Camera
 5 1964 Olympics
 10 Les jeunes talents Catelli
 81213 Walt Disney Presents
7 h.
 29 Robin des bois
 37 Lassie
 4 Patty Duke
 10 Ciné-spectacle: "Serenade à Mexico"
7 h. 30
 29 Les Hommes et la guerre
 37 My Favorite Martian
 4 Flashback
 5 Walt Disney's
 81213 Mr. Novak
8 h.
 347 Ed Sullivan
8 h. 30
 29 Les Insolences d'une caméra
 5 Magilla Gorilla
 10 Qui dit vrai?
 12 The Man from U.N.C.L.E.
 813 Lucy Show
8 h. 55
 7 Political — Republicans
9 h.
 29 Théâtre d'une heure: "Meurtre à l'étude"
 37 Living Doll
 4 Bonanza
 10 Perry Mason
 813 Red Skelton

Après-midi

- MIDI**
 3 This Is The Life
 4 Prairie Profile
 7 Church On TV
 10 Bien l'honjour
 12 The Liberal Arts
 813 The Virginian
12 h. 30
 29 Le Professeur Guillaume
 3 Conversation with John Bailey
 4 Live and Learn
 7 N.Y. Bowling
 12 En France: "The Flower Shop"
12 h. 45
 10 Manchette-Horaire
1 h.
 29 Aventures vécues
 3 Warren Miller
 4 Heritage
 10 En ce temps-ci
 12 Forum
1 h. 15
 3 Football Preview
 5 Sacred Heart
1 h. 30
 3 N.F.L. Football: Giants at Browns
 29 Football: N.Y. à Cleveland
 4 Country Calendar
 5 Oral Roberts
 10 Le Coin du disque
 12 The Doctor
 813 Mr. Home Improvement
1 h. 45
 8 Feature Films: "Stand Up and Cheer" and "Rocka billy Baby"
 13 Football Forecast
2 h.
 4 World of sport—N.F.L. Dallas at St-Louis

- 9 h. 30**
 37 Joey Bishop
 12 Dick Van Dyke
10 h.
 29 Jeux Olympiques
 37 Candid Camera
 4 This Hour has Seven Days
 5 Sunday Movie: "Geronimo"
 10 Bon voyage
 81213 The Hourglass
10 h. 25
 7 Political — Democrats
10 h. 30
 29 Téléjournal
 37 What's My Line
 10 Le Québec en marche
10 h. 45
 29 Dernière édition, et sports
 10 En première page et La Couleur du temps
11 h.
 29 Inspecteur sentimental
 37 News
 4 Natl. Local News and Weather
 10 La Ronde des sports et Face à face
 12 National News
 813 Weekend News
11 h. 15
 3 Night Classic: "When Tomorrow Comes"
 4 Sports Round Up and the Spread of Eagles: "The Voices"
 7 Late Movie: "Mother Wore Tights"
 813 Sport Final
 12 Local News, Sports, Weather
11 h. 30
 4 Olympics
 12 Pierre Berton
 813 Doug Fisher
MINUIT
 12 Newsroom — Meditation
 813 London Line
12 h. 15
 813 British TV News and Newsreel
12 h. 30
 813 Newsreel

Interviews de la semaine à Témoignage

du 26 au 31 oct., 1964

LUNDI, 26 octobre — Jean Galot, s.j. "On m'a donné une âme" (Rachel Thoreau).

MARDI, 27 octobre — Henri-M. Guindon, s.m. Tout ce qu'on attribue à Dieu.

MERCREDI, 28 octobre — Abbe J. Martucci et R. Salvatore Catta. Lumière du monde.

JEUDI, 29 octobre — Gérard et Denise Larivière. Nos enfants cherchent le visage de Dieu.

VENDREDI, 30 octobre — Jean-Paul Regimbal, o.s.t. Des jeunes font les 400 coups.

SAMEDI, 31 octobre — Jean Genest, s.j. La terre est-elle sous-peuplée?

Sous nouvelle direction

LE RUSTIQUE

389 Notre-Dame, Gatineau

LYNE VALLY
(chanteuse)

MAURICE RAYMOND
(comédien)

Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio

2 présentations 10 hres et minuit du lundi au samedi

Dimanche 4.30 et 8 heures

Salle de réception gratuite

Salle à manger licencée



OTTAWA WINTER FAIR and Horse Show

TOUTE LA SEMAINE PROCHAINE

26 au 31 octobre — au COLISEE, parc Lansdowne

PRINCIPALES ATTRACTIONS

La Cavalcade musicale de réputation universelle de LA GENDARMERIE A CHEVAL CANADIENNE ROYALE — accompagnée à chaque représentation par la fanfare de la Gendarmerie royale.

La sensationnelle pompe-attelage à incendie à six poneys de la Victor Comptometer Corporation — les "little furies".

Les plus nombreux et meilleurs concurrents dans l'histoire de la Foire d'hiver — les meilleurs chevaux et bestiaux de l'Est du Canada et des Etats-Unis. Un merveilleux spectacle à toutes les représentations — pas de "soirée meilleure que l'autre", elles sont toutes bonnes.

FLEURS — FROMAGE — GRAINES DE SEMENCE

La plupart des organisations féminines d'Ottawa et la région ont des kiosques à la mexicanine de l'Est — qui méritent bien une visite — le thé servi tous les après-midis par les Instituts régionaux.

BILLETS — tous réservés pour le spectacle équestre du soir: \$1.25, \$1.75 et \$2.25. En vente au Colisée après 10 a.m. Téléphone 232-0350 pour réservations de billets que vous devez réclamer avant 6 p.m. le jour du spectacle. Non réservés pour le samedi après-midi: \$1 pour adultes, 50c pour enfants.

Bout d'affluence, le jour, adultes \$1 — enfants 50c

Exposition féline ven. et sam.: 50c supplémentaires

GAGNEZ UNE VALIANT "BARRACUDA" 1965 A LA FOIRE D'HIVER

EXPOSITIONS DE CHAMPIONNAT

Holsteins—lun. et mar.
 Ayresheires—merc.
 Guernesys—jeu.
 Bouvillons—appréciation jeudi — vente ven. à 4.30 p.m.

Championnat de l'Est de l'Ontario. Veaux—toute la journée vendredi

Brebis—merc. et jeu.
 Truies—mardi
 Chevaux de trait—mar. p.m.
 Chevaux légers—jeu.
 Graines, foin, etc.—lundi



BIENTOT CE SERA L'HALLOWE'EN — Quand les petits fantômes couverts d'un drap, les gentilles princesses et les clowns ébouriffés frapperont à votre porte le soir de l'Hallowe'en ils réclameront surtout des pommes mais ils apprécieront aussi les sucreries. Pourquoi ne pas combiner pommes et bonbons en offrant tout simplement des

Le poste CKVM a connu une autre bonne année

VILLE-MARIE (DNC) — L'Assemblée générale annuelle des actionnaires de Radio-Témiscamingue Inc., avait lieu le jeudi soir 15 octobre, à Ville-Marie, marquant la fin d'une autre année fiscale. On compte environ 750 actionnaires.

M. Fernand Larouche, de Rouyn, comptable vérificateur, a donné lecture du bilan de l'exercice terminé le 31 août dernier. Les chiffres indiquent une bonne année d'opérations, l'administration ayant serré de près les prévisions budgétaires établies au début de l'exercice.

Quatre directeurs de Radio-Témiscamingue Inc., sortaient de charge. Trois d'entre eux furent réélus: Me Philibert Guay, de Guigues; MM. Georges Lefort, de Ville-Marie, et Wilbrod Guimond, de Nédélec. Un nouveau directeur fut nommé en la personne de M. Amédée Pellerin, de Fabrè. Le mandat est de deux ans. Les autres directeurs toujours en fonction sont MM. Hervé Leblanc, de Notre-Dame-du-Nord, C.-E. Laverdière, de Lorrainville et Henri Legault, de Laverlochère.

Meilleurs programmes

Dans le domaine des programmes, le poste CKVM a apporté des modifications et améliorations très appréciées. Plusieurs réalisations locales sont à signaler: émissions de musique et de chants, avec artistes locaux, durant les Fêtes; émissions de la série "Samedi-Jeunesse", permettant aux jeunes talents de se faire valoir; bulletins de nouvelles régionales plus nombreux et plus complets; nouvelles émissions d'informations religieuses à caractère local; interviews de tous genres avec diverses personnalités; enfin, de nouvelles émissions de musique et de divertissement par un personnel amélioré.

Aux deux bistros, samedi soir

Une vedette de la région Céleste Parisien sera l'artiste invitée aux deux Bistros, samedi prochain. Elle chantera au Bistrot-150 à 9h. 45, puis elle se rendra au Bistrot 1060, une heure plus tard soit à 10. 45.

Condamnés pour voies de fait

FERME-NEUVE (DNC) — Jean-Marie Morin, 29 ans, et Maurice Robitaille, 27 ans, de Ferme-Neuve, ont reconnu leur culpabilité à une accusation de voies de fait sur la personne du policier Maurice Lachaine, de la Sûreté municipale de Ferme-Neuve, et d'avoir troublé la paix. Comparuissant à Mont-Laurier, ils ont échappé de dix dollars d'amende plus les frais.



LA JEUNE PIANISTE JOAN E. BARRETT, 14 ans, sera entendue, le samedi 24 octobre, à 3 heures de l'après-midi, lors du concert à l'auditorium Fisher Park. Mlle Barrett jouera du Bach, du Brahms et Octavio Pinto. Elle fera également partie d'un trio à cordes avec Slobodan Gospodnetić, violon, Nella Benda, piano. Au même programme, on entendra la chorale de l'école St. George, sous la direction de la R. S. Mary Claire.

Le "Guide du Québec" paraîtra en 1965

Une organisation montréalaise de publicité annonce la publication prochaine du "Guide du Québec". Ce "Guide", fort volume bourré de noms et de chiffres, sera offert aux municipalités, institutions, et aux maisons d'affaires; il contient toute la documentation sur chaque ville du Québec, son organisation municipale, sa population, ses institutions, ses maisons d'affaires, avec plusieurs centaines de noms, adresses, numéros de téléphone et raisons sociales.

C'est à un homme originaire de la Beauce M. Lucien Dubord industriel et financier de Montréal, que revient le mérite de cette édition, volume d'environ 3,000 pages contenant tous les renseignements relatifs à chacun des secteurs industriel, scolaires, religieux, municipal, social et récréatif de chacune des 1,677 municipalités de la province.

L'œuvre comprend aussi la liste de toutes les places d'affaires groupées sous les titres et rubriques de professions, fonctions, corps de métiers, industriels, établissements commerciaux et produits publiés dans l'ordre alphabétique de chacune des 1,677 municipalités.

Le 23 octobre 1964 Il y a six ans aujourd'hui — 1958 — 74 mineurs de la Nouvelle-Ecosse étaient ensevelis vivants quand un coup de grisou survenait dans le puits No 2 de la mine de Springhill. Une centaine de mineurs avaient cependant survécu au désastre, y inclus un certain nombre qui étaient demeurés sous terre pendant neuf jours avant d'être rescapés.

Enfin, les bistroteux seront heureux d'apprendre qu'il est possible qu'un personnage très bien connu revienne à titre de maître de cérémonie.

Horaires des Cinémas

CAPITOL	"Ballet Royal de Winnipeg" à 8 h. 30 du soir.
CARTIER	"Le Cercle de feu" (2) 1.00 - 4.25 - 8.05. "Tonnerre Apache" (2) 2.47 - 6.11 - 9.35.
CENTRE	"The Lively Set" (1) 12.40 - 3.40 - 6.45 - 9.45. "Sing and Swing" (1) 2.20 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30.
CINEMA DE PARIS	"Le Géant de la Vallée des Rois" (2R) 6.40 - 9.30. "Chef d'illots" (1) 8.32. Dern. 8.12.
LITTLE ELGIN	"La Bonne Soupe" (3) 1.35 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30.
ELGIN	(Main) — "A Shot in the Dark" (3) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.15.
ELMDALE	"Marnie" (2) 1.25 - 4.05 - 6.50 - 9.30. Dern. 9.05.
LAURENTIEN	(Gatineau, P. Qué.) — "Parlez-moi d'Amour" (2R) 6.30 - 10.02. "Chaque minute compte" (3) 8.22. Dern. 8.22.
LINDEN	"Muscle Beach Party" (2R) 1.00 - 4.15. "Blue Hawaii" (1) 2.40 - 5.55. Soirée: Films allemands à 7.30.
MAYFAIR	"From Russia With Love" (2R) 3.40 - 6.30. "The World of Henry Orient" (2) 7.40. Dern. 7.40.
NELSON	"Yesterday, Today and Tomorrow" (3) Soirée du lun. au ven. 7.30 - 9.40. Sam., dim. et jours de congés: 2.15 - 4.55 - 7.30 - 9.40.
REGENT	"Never Too Young" 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.10. "The Caddy" 1.40 - 5.00 - 8.30. Dern. 8.30.
RIALTO	"Tall Strangers" (2) 1.00 - 5.10 - 10.10. "Rage of the Buccaneers" (2) 1.35 - 6.35. "Summer Holiday" (1) 3.20 - 8.20. Dern. 8.35.
RIDEAU	"Station 6 Sahara" (3) 1.00 - 3.55 - 6.50 - 10.00. "Master Spy" (1) 2.35 - 5.35 - 8.40. Dern. 8.30.
SOMERSET	"Marnie" (2) 1.30 - 4.15 - 7.00 - 9.40. Dern. 9.16.

CINEMAS EN PLEIN AIR
 AUTO-SKY — "Come Blow Your Horn" (3). "30 Years of Fun" (1). Guichet ouvert à 7.00 p.m. Films au crépuscule.
 BRITANNIA — "Station 6 Sahara" (3) et "Master Spy" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
 ODEON QUEENSWAY — "Pillow Talk" (2). "Operation Petticoat" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
 STAR-TOP — "Castilian" (1). "Requiem For A Heavyweight" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 Film qui présente 2R quelque danger.
- 4 A déconseiller, parce que dangereux.
- 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

Soirée polonaise à l'Université d'Ottawa ce soir

Huit artistes polonais font une tournée canadienne subventionnée par la Radio polonaise et par le ministère polonais de la Culture. Les Polonais viennent ici surtout pour jouer devant les Canadiens de descendance polonaise, mais ils admettent tous ceux qui les cultures étrangères intéressent. Ils présenteront des chansons, des danses, des monologues et des sketches humoristiques. Il y aura en plus des attractions où l'on fera appel au public — en particulier dans le choix qu'on fera d'une fille dans la salle pour devenir reine polonaise. Il y aura également des quiz sur l'histoire polonaise, qui datent de plus de mille ans, sur la littérature et la géographie de ce pays. La troupe polonaise se produira à Ottawa ce soir, à l'Université d'Ottawa.

Vous dentier vous blesse?

Dentier peut blesser lorsqu'il bouge, se frotte et glisse — mais le vôtre ne vous usera pas de blessures si vous suivez cette gestion éprouvée. Appliquez le STAZE, une crème douce et tendre pour retener le dentier et il forera un coussin ferme mais souple. Il en résulte une "suction instantanée" si unique que même le café chaud ou les aliments mous ne peuvent déloger votre dentier. Vous pouvez manger tout ce que vous voulez, parler, chanter ou rire sans gêne. Nul soin de vous cacher derrière votre serviette table pour ajuster votre dentier. Grâce à la crème STAZE — votre dentier reste en place — vous en serez fiers.

L'HALLOWE'EN D'ANTAN ET CELLE D'AUJOURD'HUI

Les sorcières ne sont plus ce qu'elles étaient! Dans l'Irlande du 17e siècle, les sorcières chassaient les mauvais esprits. Le jour de la Toussaint, parce que l'on croyait que l'esprit des morts allait vagabonder jusqu'à ce qu'on le mette en fuite, les villageois s'habillaient en sorcières, en lutins et en fées, et se promenaient pour lui faire peur. Les célébrations qui entourent l'Hallowe'en dans certaines parties du Canada reposent toutes sur des coutumes anciennes et folkloriques de l'Ecosse et de l'Irlande. On dit parfois que l'Hallowe'en est une coutume américaine, rien de plus faux. Elle remonte par delà les coutumes des Ecosseis et des Irlandais jusqu'aux temps de la pré-chrétiété.

Ce sont les Druides qui ont été les premiers à célébrer l'Hallowe'en, en l'honneur de Samhain, seigneur des morts. Le festival avait lieu le 1er novembre. Avec les temps, les lutins et les fées se sont ajoutés aux fantômes et aux diables qui originalement étaient attroupés par Samhain.

A l'heure actuelle, en Ecosse comme en Irlande, certaines gens allument des feux sur le versant des collines. Le jour de l'Hallowe'en pour chasser les sorcières et combattre les pouvoirs de la noirceur. D'autres meublent de paille leur fourche à foin et se promènent comme les sorcières sur leur balai pour se moquer d'elles. Aujourd'hui, au Canada com-

me aux Etats-Unis, l'Hallowe'en est une fête enfantine, qui n'est pas tout à fait prise, de la même façon, dans toutes les régions.

Dans certains milieux, objection il y a, parce que la fête porte atteinte au respect de la chrétienté apportée à ses morts. De plus en plus, on tend à lui dissocier cet élément indigne, et c'est pourquoi, de jolis lutins et de jolies princesses remplacent les fantômes squelettiques. Les citrouilles aussi se font plus souriantes.

Pommes au caramel
 "cheveux de fée"
 1 sac de caramels à la vanille (49 caramels)
 2 c. à table d'eau
 4 ou 5 pommes de grosseur moyenne, lavées et séchées
 Bâtonnets
 Noix de coco râpée
 Faire fondre les caramels dans l'eau, au bain-marie, en tournant souvent jusqu'à ce que la sauce soit lisse. Piquer un bâtonnet au cœur de chaque pomme; plonger dans la sauce chaude et tourner afin de bien enrober. Râcler la sauce du dessous des pommes et rouler jusqu'à moitié dans la noix de coco. Poser sur une feuille de papier ciré et faire durcir au réfrigérateur. Servir.

GARDE A L'AFFICHE EN 3e SEMAINE

ALFRED HITCHCOCK'S Suspenseful Sex Mystery
 TIPPI HEDREN SEAN CONNERY "MARNIE" DIANE BAKER - MARTIN GABEL
 AUX DEUX CINEMAS : 1.30-4.15-7.00-9.40
 SOMERSET ELMDALE OUVERTS TOUS LES JOURS A 1 P.M.

A MONTREAL

STANLEY KRAMER présente en Technicolor et Nulle part ailleurs à Montréal en CINERAMA 45e SEMAINE 243,000 SPECTATEURS
 "IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD"
 Vous rirez à vous tortiller les cotés! Sièges réservés en vente au théâtre, par courrier ou par téléphone
 • 8h.30 tous les soirs, 2 h. mer. et sam.
 • Dim. 1h., 4h.45, 8h.30 • Enfants, 10 ans admis mer. et sam. 2h. • Dim. 1h.
 1430 BLEURY, Montréal — AV. 83702 - 5603

ROYAL WINNIPEG BALLET
 Canada's first ballet company
 Sous le distingué patronage de SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GENERAL GEORGES-P. VANIER, D.S.O., M.C., C.O., et sous les auspices du THEATRE FOUNDATION OF OTTAWA, la compagnie présente son
PROGRAMME DE 25e ANNIVERSAIRE
 Théâtre Capitol CE SOIR à 8 h. 30
 Directeur: ARNOLD SPOHR
 Chorégraphe: BRIAN MACDONALD
 La compagnie: 23 danseurs, 23 musiciens, comprenant Richard Rutherford, Frederick Strobel, Sheila MacKinnon, Jim Clouser, Lynette Fry, Bill Martin-Viscount, Kit Copping, Raymond Goulet, Helen McKergow, Yemaiel Oved, Wendy Barker, et David Miron d'Ottawa. Sol Hurok de New York vient d'engager cette compagnie en vue d'une tournée aux Etats-Unis.
 Prix: \$4.00, \$3.50, \$3.00, \$2.50, \$2.00.
 Etudiants avec pièce d'identification: \$1.50
 GUICHET: THEATRE CAPITOL — Tél.: 234-0334

2 OF THE WILD FUN HITS THAT MADE THEM FAMOUS!
 DEAN MARTIN & JERRY LEWIS
 THE CADDY NEVER TOO YOUNG
 A PARODY OF THE BELLAMY

Aujourd'hui REGENT AUX PRIX REGULIERS
 Bank et Sparks—235-5111

Suzan Hayward • Betty Davis
A L'AFFICHE DEMAIN
 CAPITOL "WHERE LOVE HAS GONE" TECHNICOLOR® DU FAMEUX BESTSELLER! Programme pour ADULTES

EN TECHNICOLOR
 "THE CASTILLIAN" Cesar Romero — Frankie Avalon
 "REQUIEM FOR A HEAVYWEIGHT" Anthony Quinn — Mickey Rooney
A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI!
 STAR-TOP 235-221 - CYVILLE ROAD

THE GREATEST DOUBLE FUN AND LOVE SHOW EVER!

ROCK HUDSON BORIS DAY
 PILLLOW TALK
 TONY RANDALL THE MARITIMER
 CARY GRANT TONY CURTIS
 OPERATION PETTICOAT
 Aujourd'hui QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE! Chaufferette fournie pour l'auto

LINDEN Jusqu'à samedi!
 "MUSCLE BEACH PARTY" en couleurs Frankie Avalon-Annette Funicello
 "BLUE HAWAII" en couleurs Elvis Presley

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 683-4515
JUSQU'A SAMEDI!
 Dans son 1er film. DALIDA chante ses succès mondialement connus. EN COULEURS
 Parlez-moi d'Amour JACQUES SERNAS - RAYMOND BUISSIERES

—aussi à l'affiche—
 "CHAQUE MINUTE COMPTE"
 Dominique Wilms — Ray. Souplex

DERNIERE FOIS CE SOIR
 2 VERSIONS FRANÇAISES EN TECHNICOLOR!
 "TONNERRE APACHE" avec Richard Boone
 "CERCLE DE FEU" avec David Jansen

SAMEDI ET DIMANCHE EN MATINEE SEULEMENT!
 PROGRAMME POUR TOUTE LA FAMILLE
 "JOURNEE DES VIOLENTS" En Technicolor avec Fred MacMurray
 "ULTIME CHEVAUCHEE" Jim Davis — Anne Bancroft

SAMEDI ET DIMANCHE EN SOIREE SEULEMENT!
 PROGRAMME STRICTEMENT POUR ADULTES—en technicolor
 "THE UGLY AMERICAN" Marion Brando — Sandra Church
 "THE BRAIN THAT WOULDN'T LIE" Jason Evers — Virginia Leith

Carter HULL, QUÉBEC
 OUVERT TOUS LES JOURS A 1 H. P.M.

SOIREE MONSTRE CLUB LIONS D'OTTAWA
 PROCHAINE SOIREE MONSTRE 12 NOV. 1964

Programme gratuit pour enfants
 Films traitant de la faune sauvage de l'Afrique, "Airport Helpers" et autres.
 Musée national
 Demain à 9 h. 30 et 11 h. du matin.

CINEMA DE PARIS TEL: 777-2403
COMMENÇANT DEMAIN SOIR!
 3 GRANDS FILMS 3
 Ce film est une splendeur
 Paul HORBIGER Ellinor JENSEN
LE PLUS BEAU JOUR DE MA VIE EN COULEURS
 avec le petit Michel ANDE et la célèbre chorale des PETITS CHANTEURS DE VIENNE — 2e FILM —
 PIERRE DUDAN MARTE MERCADIER PHILIPPE LEMAIRE LOUIS DE FONES
DANS L'EAU... QUI FAIT DES BULLES!
 avec la participation vocale et moutarde de PHILIPPE CLAY — 3e FILM —
 Plus inattendu, plus "clairvoyant", plus étourdissant que jamais...
 PAUL MEURISE dans "L'OEIL DU MONOCLE"
 — DERNIERE SOIREE —
 "SAMSON, LE GEANT DE LA VALLEE DES ROIS"
 "CHEFS D'ILOTS"
 Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

20th CENTURY THEATRES
 7e SEMAINE FORMIDABLE!
PETER SELLERS ELKE SOMMER
 En couleurs
ELGIN
 Tous les jours, dimanche compris, à 1.30, 3.30, 5.30, 7.35, 9.40.
 Pour adultes

MARDI 27 OCT. DERNIER JOUR
 Un des films les plus désopilants!
 SOPHIA LOREN
 En couleurs!
 MARCELLO MASTROIANNI
YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW
 Du lundi au vendredi à 7 h. 30 et 9 h. 40
 Samedi et dimanche à 2 h. 15, 4 h. 55, 7 h. 30 et 9 h. 40
Nelson
 Rideau et Nelson — 233-8803

PREMIERE LE MERCREDI 28 OCTOBRE
 BILLETS EN VENTE AU GUICHET DE MIDI A 3 H. DU SOIR, OU PAR POSTE
THEATRE NELSON
 325, RUE RIDEAU — 233-8803
 Nota: BILLETS également en vente au théâtre Regent

A L'AFFICHE AUX DEUX CINEMAS
 ADULT
STATION SIX SAHARA
 SEE CARROLL BAKER
 THE SIREN OF THE SAHARA
 Master SPY STEPHEN MURRAY

CE SOIR AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
THE BIGGEST LAFF SHOW YET!
13 GIANT HITS
 ONLY HIS MOST ROYAL OF ROYALS
Jerry Lewis
 FRANK SINATRA dans "COME BLOW YOUR HORN"
 ALSO ★ LAUREL & HARDY • WILL ROGERS • JEAN HARLOW
 "30 YEARS OF FUN"
 PLUS
 3 THREE STOOGES
 DONALD DUCK
 5 DAFFY DUCK
 6 MR. MAGOO
 7 WOODY WOODPECKER
 8 POPEYE
 9 BUGS BUNNY
 10 TOM & JERRY
 11 BARNEY BEAR
 12 MICKEY MOUSE
 13 DROOPY
 PA 2 2653 BASELINE RD. PRESCOTT HWY

Jean-Paul Sartre explique son refus du prix Nobel

PARIS (AFP)—Voici le texte littéraire de l'interview que M. Jean-Paul Sartre a accordée hier soir à l'ensemble de la presse suédoise:

"Je regrette vivement que l'affaire ait pris une apparence de scandale: un prix est distribué et quelqu'un le refuse."

"Cela dépend de ce que je n'ai pas été informé suffisamment tôt de ce qui se préparait, lorsque j'ai vu dans le 'Figaro

je pensais qu'il était encore temps de l'empêcher. Mais je comprends très bien que lorsque l'Académie suédoise a fait un choix, elle ne peut plus se dédire. Les raisons pour lesquelles je renonce au prix ne concernent ni l'Académie suédoise ni le prix Nobel en lui-même, comme je l'ai expliqué dans ma lettre à l'Académie. J'y ai invoqué deux sortes de raisons: des personnelles et des raisons objectives—

Raisons personnelles

"Les raisons personnelles sont les suivantes: Mon refus n'est pas un acte improvisé. J'ai toujours décliné les distinctions officielles. Lorsque, après la guerre, en 1945, on m'a proposé la Légion d'honneur, j'ai refusé, bien que j'aie eu des amis au gouvernement. De même, je n'ai jamais désiré entrer au Collège de France, comme me l'ont suggéré quelques-uns de mes amis."

Raisons objectives

"Le seul combat actuellement possible sur le front de la culture est celui pour la coexistence pacifique des deux cultures, celle de l'Est et celle de l'Ouest. Je ne veux pas dire qu'il faut qu'on s'embrasse, je sais bien que la confrontation entre ces deux cultures doit nécessairement prendre la forme d'un conflit, mais elle doit avoir lieu entre les hommes et entre les cultures, sans intervention des institutions."

Distinction réservée

"C'est pourquoi dans la situation actuelle le prix Nobel se présente objectivement comme une distinction réservée aux écrivains de l'Ouest ou aux rebelles de l'Est. On n'a pas couronné par exemple Neruda, qui est un des plus grands poètes américains. On n'a jamais parlé sérieusement de Louis Aragon, qui le mérite pourtant bien. Il est regrettable qu'on ait donné le prix à Pasternak avant de donner à Choklov et que la seule oeuvre soviétique couronnée soit une oeuvre éditée à l'étranger et interdite dans son pays. On aurait pu établir un équilibre par un geste semblable dans l'autre sens. Pendant la guerre d'Algérie, alors que nous avions signé la 'déclaration des 121', j'aurais accepté le prix avec reconnaissance, parce qu'il n'aurait pas honoré que moi, mais aussi la liberté pour laquelle nous luttons. Mais cela n'a pas eu lieu et ce n'est qu'après la fin des combats que l'on me décerne le prix."

Distinction réservée

"C'est pourquoi dans la situation actuelle le prix Nobel se présente objectivement comme une distinction réservée aux écrivains de l'Ouest ou aux rebelles de l'Est. On n'a pas couronné par exemple Neruda, qui est un des plus grands poètes américains. On n'a jamais parlé sérieusement de Louis Aragon, qui le mérite pourtant bien. Il est regrettable qu'on ait donné le prix à Pasternak avant de donner à Choklov et que la seule oeuvre soviétique couronnée soit une oeuvre éditée à l'étranger et interdite dans son pays. On aurait pu établir un équilibre par un geste semblable dans l'autre sens. Pendant la guerre d'Algérie, alors que nous avions signé la 'déclaration des 121', j'aurais accepté le prix avec reconnaissance, parce qu'il n'aurait pas honoré que moi, mais aussi la liberté pour laquelle nous luttons. Mais cela n'a pas eu lieu et ce n'est qu'après la fin des combats que l'on me décerne le prix."

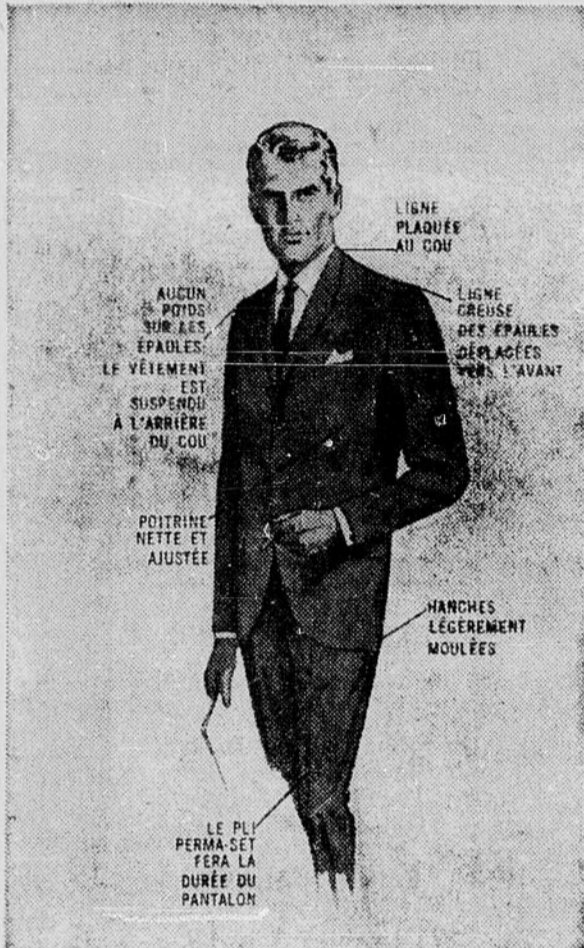
Distinction réservée

"C'est pourquoi dans la situation actuelle le prix Nobel se présente objectivement comme une distinction réservée aux écrivains de l'Ouest ou aux rebelles de l'Est. On n'a pas couronné par exemple Neruda, qui est un des plus grands poètes américains. On n'a jamais parlé sérieusement de Louis Aragon, qui le mérite pourtant bien. Il est regrettable qu'on ait donné le prix à Pasternak avant de donner à Choklov et que la seule oeuvre soviétique couronnée soit une oeuvre éditée à l'étranger et interdite dans son pays. On aurait pu établir un équilibre par un geste semblable dans l'autre sens. Pendant la guerre d'Algérie, alors que nous avions signé la 'déclaration des 121', j'aurais accepté le prix avec reconnaissance, parce qu'il n'aurait pas honoré que moi, mais aussi la liberté pour laquelle nous luttons. Mais cela n'a pas eu lieu et ce n'est qu'après la fin des combats que l'on me décerne le prix."

Distinction réservée

"C'est pourquoi dans la situation actuelle le prix Nobel se présente objectivement comme une distinction réservée aux écrivains de l'Ouest ou aux rebelles de l'Est. On n'a pas couronné par exemple Neruda, qui est un des plus grands poètes américains. On n'a jamais parlé sérieusement de Louis Aragon, qui le mérite pourtant bien. Il est regrettable qu'on ait donné le prix à Pasternak avant de donner à Choklov et que la seule oeuvre soviétique couronnée soit une oeuvre éditée à l'étranger et interdite dans son pays. On aurait pu établir un équilibre par un geste semblable dans l'autre sens. Pendant la guerre d'Algérie, alors que nous avions signé la 'déclaration des 121', j'aurais accepté le prix avec reconnaissance, parce qu'il n'aurait pas honoré que moi, mais aussi la liberté pour laquelle nous luttons. Mais cela n'a pas eu lieu et ce n'est qu'après la fin des combats que l'on me décerne le prix."

Les caractéristiques de la Coupe Contour en tissus Pure Laine rendent le complet Savile Row supérieur à tout autre complet que vous pouvez acheter



La Coupe Contour, une nouveauté dans la confection, est une exclusivité de Savile Row. Lorsque combinée à la merveilleuse Pure Laine, il en ressort un complet tout fait qui garde toujours son apparence.

Dans un complet de Coupe Contour, les différentes parties des tissus, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, sont fauiliées, refauiliées et pressées temporairement.

Le fauillage et le refauillage sont faits avec soin, permettant ainsi de rassembler tous les tissus d'une manière uniforme pour donner l'aspect de la Coupe Contour.

Ce n'est qu'ensuite que nous cousons à la main les endroits exigeant une certaine flexibilité comme le collet, le dessus des épaules et autres surfaces vitales. Finalement, grâce aux caractéristiques de la Pure Laine, le complet gardera sa coupe et vous donnera le confort que vous recherchez avec pantalons à pli permanent. Prix: environ \$79.50 à \$125.00.



Possibilité d'améliorer la sécurité à Cornwall

CORNWALL (DNC-1) — L'échevin Bernard Miller, de Cornwall, est d'avis qu'on peut améliorer la sécurité dans cette ville, même si deux plaques ont été remises à la municipalité notant le magnifique travail sur la sécurité routière à Cornwall. Le comité de la circulation, dans le but d'augmenter la sécurité des piétons et des automobilistes, a adopté quatre recommandations qui seront présentées au Conseil. Les recommandations sont les suivantes:

- 1) La mise en vigueur des lois gouvernant la responsabilité des piétons doit être étudiée et révisée par le service de police.
- 2) Que la ville embauche un coordonnateur à plein temps pour la sécurité routière, ce qui serait plus facile à trouver qu'un ingénieur de la circulation.
- 3) Que la ville organise un comité formé de citoyens qui s'occuperaient de la sécurité routière.
- 4) Que ce comité entreprenne d'instruire les gens sur la sécurité.

DOULEURS ARTHRITIQUES? — si heureuse d'être soulagée

"J'ai souffert de douleurs arthritiques dans les jambes, les bras et les épaules pendant des années", écrit Mme A. H. L. Mageroville, Ont. "Une amie m'a persuadée d'essayer DOLCIN. J'en suis très contente, car DOLCIN procure un soulagement bienfaisant. DOLCIN est un remède qui a fait ses preuves pour moi."

Si vous désirez obtenir un soulagement rapide des douleurs résultant d'arthrite, rhumatisme, sciatique, lumbago, bursite, ainsi que des douleurs musculaires, essayez DOLCIN immédiatement. Et voyez par vous-même pourquoi des milliers de gens font tellement l'éloge de Dolcin. Satisfaction garantie—ou remboursement de votre argent. Procurez-vous DOLCIN.

ENFIN... LIVRÉS PAR JET

et en vente ici en même temps qu'à Paris chaque semaine



Cette semaine

PARIS MATCH

Le départ de Khrouchtchev, l'événement le plus mystérieux de l'année — La belle histoire des Jeux Olympiques — Un reportage photographique sur la livraison de Paris Match par avion au Canada.

JOURS DE FRANCE

Qu'est devenue la princesse Grace de Monaco? — Les conseils de santé du docteur Soubiran: guerre au bruit — "Véronica, qui êtes-vous?" un roman d'amour et de mystère par Maurice Dekobra et Anne-Mariel.

ELLE

Une femme laide peut-elle être heureuse? un débat entre Marcelle Ségol, championne du courrier du coeur, et le grand romancier Gilbert Cesbron — Les confidences de Sophia Loren à l'occasion de ses trente ans.

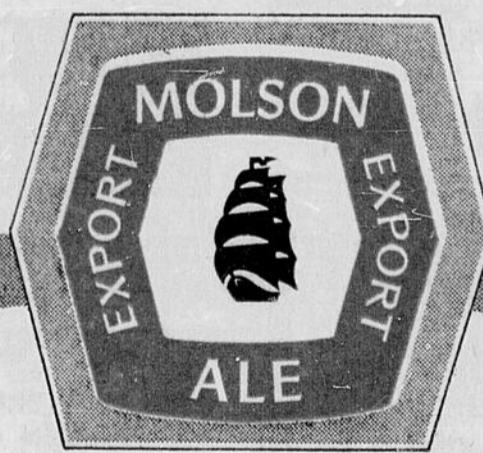
La bière

MOLSON EXPORT

la bière "ale" la plus vendue au Canada



Ne manquez pas la soirée du hockey à la TV



La bonne bière de chez nous!

MOLSON
BRASSEURS DE PÈRES EN FILS
DEPUIS 1786

Fête du Christ-Roi

le dimanche 25 octobre
Adoration du St-Sacrement
Fédération des Ligues du S-O.

PLUS DE CORS!

LES ZINO-PADS PRÉVIENNENT, SOULAGENT ET FONT DISPARAITRE RAPIDEMENT LES CORS

Les Zino-Pads du Dr. Scholl agissent pour vous de différentes façons: Ils arrêtent le développement des cors si vous les utilisez dès que les orteils deviennent douloureux... Ils suppriment la souffrance en un instant... Enfin, c'est un des moyens les plus rapides, connus de la science médicale, pour faire disparaître les cors. Résistant à l'eau—ne se décolent pas pendant le bain.



La marque la plus vendue au monde

Dr. Scholl's Zino-pads

La Cour rejette une requête de la Sordini

Dans un jugement récent, le juge François Chevalier, de la Cour supérieure du district judiciaire de Hull, rejette la demande de la compagnie Sordini Concrete Ltd, voulant que le tribunal ordonne la radiation de l'enregistrement d'une cession de créance faite au profit de la compagnie International Concrete Materials Inc.

Selon le jugement, la cession de créance a été enregistrée au bureau d'enregistrement de Hull le 19 juin 1962, à 11 heures de l'avant-midi, sous le numéro 140-085.

Le juge François Chevalier, en rejetant avec dépens la requête de la compagnie Sordini, note qu'une cession de créance est un acte de vente. La définition de ce contrat, dit le juge, figure à l'article 1472 du Code civil du Québec. Il ajoute que "la vente est parfaite par le consentement des parties", selon l'article 1570 du Code civil.

"Ceci étant acquis, et la cession de créance constituant une vente en bonne et due forme, la conclusion logique à en tirer est que le moyen de procédure pour fai-

re radier l'enregistrement d'un contrat de vente, pour les motifs invoqués dans le présent cas, n'est pas une requête en radiation mais une action en déclaration de nullité dans laquelle, comme conclusion subsidiaire, le demandeur requiert le tribunal d'ordonner au registraire local d'enregistrer le jugement prononçant l'annulation, pour valeur radiation", remarque le juge Chevalier.

La requête

Dans sa requête pour la radiation de l'enregistrement de la cession de créance, la compagnie Sordini allègue avoir institué, le 4 septembre dernier, une action en nullité de cette cession de créance, mais se réserve le droit "de plaider et de prouver sa demande principale". Elle demandait que le tribunal ordonne la radiation de l'enregistrement de la cession de créance.

A l'appui de sa requête pour la radiation, la compagnie Sordini apportait quatre motifs principaux: 1— les parties à la cession de créance n'apparaissent pas avoir été autorisées à la signer; 2— il y aurait une contradiction importante entre la description du cédant au contrat et celui de l'affidavit annexé; 3— la cession de créance ne mentionne ni le montant, ni la date, ni le lieu, et ces omissions sont contraires à l'ordre public; 4— le notaire instrumentant a assermenté sa secrétaire lors de la passation de l'acte (de cession de créance), ce qui le rendrait nul.

Renvoi de la requête

D'autre part, la compagnie International Concrete Materials Inc., en demandant le renvoi de la requête de la compagnie Sordini, se basait sur les quatre raisons suivantes: 1— l'affidavit qui accompagne la procédure en litige n'est pas conforme aux prescriptions de la loi; 2— l'institution d'une requête en radiation, après la prise d'une action en annulation, constitue un cumul illégal; 3— les irrégularités apparentes de la pièce attaquée n'en atteignent pas la validité in-

trinsèque; et s'il y a infirmités, elles sont dues à la propre négligence de la partie qui veut s'en prévaloir; 4— la cession de créance dont la validité est en litige n'est pas un sacrilège au sens de l'article 1083 du Code de procédure civile du Québec dont on puisse, par requête, en demander la radiation.

Le jugement

Dans son jugement daté du 15 octobre courant (Cour supérieure, dossier 6962), le juge Chevalier souligne que la requête en radiation de l'enregistrement de la cession "ne demande pas que le tribunal déclare nul et de nul effet le document en question".

"La requête se borne à demander que la radiation de l'enregistrement de ladite cession de créance, sous le numéro 140-085, soit ordonnée, sous réserve de tous autres recours, le tout avec dépens. Devant cette conclusion limitée, le tribunal ne peut aller au-delà de ce qui apparaît et est forcément lui-même restreint à adjuger sur cette seule demande", conclut le juge.

Un infirmier blessé à Hull

Un infirmier du sanatorium St-Laurent a été blessé, peu après 7 heures, jeudi matin, lorsqu'il a été renversé par une automobile à l'intersection des boulevards Taché et St-Joseph, à Hull.

M. René Gaudet, âgé de 51 ans, 106, rue Leduc, a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Emond, souffrant d'une fracture probable d'un fémur. Son état est satisfaisant, selon un porte-parole de l'hôpital.

D'après le rapport de la Sûreté municipale, M. Gaudet se rendait à son travail au moment de l'accident. La police n'a pas voulu dévoiler, pour le moment, le nom du chauffeur du véhicule qui l'a heurté.



CHEZ LES SUPPLÉANTES — Une nouvelle association a été créée, jeudi soir, à Hull, au sein du personnel enseignant. Il s'agit du groupe des institutrices suppléantes à l'emploi de la Commission des écoles catholiques de Hull. Dans notre photo, prise au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, où a eu lieu l'assemblée de fondation, nous voyons, de gauche à droite: Mme Pauline

Legault, présidente, Mme Marie Lanthier, vice-présidente, et Mme Thérèse Charlebois, secrétaire-trésorière. Cet exécutif sera secondé par trois conseillères: Mmes Pearl Langlais, pour la section Val-Tétreau, Marguerite Bouvrette, pour la section à l'est du ruisseau de la Brasserie, et Yvette Hébert, pour la section à l'ouest du ruisseau de la Brasserie. (Photo Champlain Marclil)

Le comptoir familial de Pte-Gatineau a un an

"Ce qui ne sert plus à l'un peut être fort utile pour l'autre". Telle est la devise du "Comptoir familial" de Pte-Gatineau, un organisme de bienfaisance mis sur pied il y a un an.

C'est à la conférence St-Vincent-de-Paul de la paroisse St-François-de-Sales que l'on doit une telle initiative qui vient en aide aux personnes dans le besoin. Des personnes charitables se devaient bénévolement à cette oeuvre du comptoir familial. Une bâtisse a été érigée au prix de maints efforts et sacrifices. Des dames de la paroisse en assurent le bon fonctionnement. Le comptoir accepte les articles que les gens veulent bien lui laisser. On y accepte meubles, vêtements, articles de ménage, etc. La conférence distribue sans coût aux familles nécessiteuses une partie des articles reçus. D'autres arti-

cles sont vendus aux acheteurs et le produit des ventes est versé à d'autres familles dans le besoin. Le comptoir familial est situé dans un édifice sis au 55 de la rue Archambault. Ce local fonctionne depuis octobre 1963.

La conférence St-Vincent-de-Paul de St-François-de-Sales songe actuellement à organiser une coopérative de dépannage. Le projet est à l'étude et une décision doit être prise sous peu. Ce service aide les familles à résoudre des problèmes financiers et autres.

L'administrateur de la Société St-Vincent-de-Paul est M. Wilfrid Berlinguette. La gérante du comptoir est Mme Henri Côté. M. Léon Ricard est président de la conférence. Ces trois officiers et leurs aides invitent la popu-

lation à visiter le comptoir familial et à se prévaloir des aubaines qui y sont offertes. Il y aura articles de toutes sortes en vente. Les officiers remercient ceux qui leur viennent en aide, soit les familles, les communautés religieuses et les marchands de la localité. Ils remercient aussi les dames qui s'occupent de faire la réparation de vêtements et autres articles mis en vente au local du 55, rue Archambault.

MARTEL RADIO SERVICE REPARATIONS
Radio — TV — Tourne disques
Fers à repasser — grille-pain
lampes — cuisinières, etc.
OUVRAGE GARANTI
LIVRAISON GRATUITE
43, rue LAVAL, HULL
771-9213



NOUVEL EXECUTIF CHEZ LES ENSEIGNANTS — Mlle Noëlla Presseau, titulaire de septième année à l'école du Parc de la Montagne, à Hull, a été élue présidente de la Fédération des instituteurs des diocèses de Hull et de Pembroke (partie québécoise). L'élection a eu lieu lors de l'assemblée annuelle tenue mercredi soir au sous-sol de l'église du Très-Saint-Rosaire de Pte-Gatineau. Dans notre photo prise à cette occasion, nous voyons, assis de gauche à droite: M. Yvon Gougeon, professeur à l'école secondaire St-Jean-Baptiste, de Hull, vice-président; Mlle Cécile Pinard, institutrice à l'école St-Médard, à Deschênes, secrétaire; debout, même ordre, M. Michel Séguin, d'Aylmer, trésorier, et Mlle Presseau. Le nouveau conseil compte aussi l'abbé René Soucy, V.F., curé de Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire de Pte-Gatineau, aumônier, et les conseillers suivants: Mme Lyette Campeau, de l'Association des instituteurs de la Petite Nation; Mlle Rose Cousineau, de l'Association des instituteurs catholiques de la vallée de la Blanche; Mme Lucie Léveillé, de l'Association des instituteurs de Gatineau; Mme Suzanne Belleau, du Syndicat des instituteurs de Pte-Gatineau; Mlle Aurélla Vallières, de l'Association des instituteurs catholiques du nord de l'Outaouais; Mlle Agathe Caron, de l'Association des instituteurs catholiques de la vallée de la Lièvre.

(Photo Champlain Marclil)

Exposé à Aylmer sur la réforme des pénitenciers

La refonte des règlements des pénitenciers au Canada a pour but d'assurer au détenu une plus grande participation personnelle à la "réhabilitation", a déclaré jeudi soir M. Aubert La Ferrière, directeur de la division de la formation des détenus, au ministère fédéral de la Justice.

M. La Ferrière, membre du club Richelieu Hull-Sud-Aylmer, était le conférencier invité au souper hebdomadaire de cet organisme, à l'hôtel British, à Aylmer.

Faisant l'analyse de la nouvelle loi des pénitenciers, adoptée en 1962, le conférencier a soutenu que ces

maisons de détention sont différentes de ce qu'elles étaient autrefois, au point de vue de la réhabilitation de ceux qui y séjourneront. Il a souligné le programme réformatrice et dynamique que les autorités canadiennes ont mis en branle pour le redressement social, moral, et économique du détenu.

La réhabilitation

Après l'incarcération des détenus, il faut se pencher surtout sur le traitement que la société doit leur donner, pour leur assurer si possible une réhabilitation permanente, a soutenu M. La Ferrière. "Ce traitement sera effi-

cace en autant que le personnel chargé de le donner sera compétent. Il faut aussi compter sur l'établissement de nouvelles institutions adaptées aux besoins modernes de la réhabilitation, et sur l'amélioration des anciennes institutions", a-t-il ajouté.

"Les détenus ne sont pas semblables les uns les autres, n'ont pas les mêmes tendances ni les mêmes goûts, ni la même formation. Il faut donc un système de traitement qui tienne compte de la personnalité de chaque détenu", a commenté le représentant du ministère de la Justice.

Les institutions

Le conférencier a décrit les trois types d'institutions pour les détenus: les institutions à sécurité maximum; celles à sécurité moyenne (médium), et les institutions

"ouvertes", requérant peu de surveillance.

Constatant le nombre accru de détenus au Canada depuis les dernières années, M. La Ferrière a déclaré que la construction de nouvelles institutions pénales permettra de réduire ce problème du trop grand nombre d'individus privés de liberté, dans des locaux trop étroits.

Au sujet de la réforme des pénitenciers, le conférencier a cité les projets suivants, déjà en marche: la refonte des règlements des pénitenciers, pour que le détenu participe personnellement à sa réhabilitation; la réorganisation des corps administratifs des pénitenciers; l'ouverture récente d'une école pénitentiaire au Québec.

"Nous sommes conscients que la clef du succès, dans le domaine de la réhabilitation, repose sur les hommes

qui ont la charge des détenus. Ceux-ci doivent inspirer au prisonnier de la confiance, de la discipline, de l'affection, et la connaissance de la nature humaine" a dit le conférencier.

Ce dernier a aussi noté l'importance de l'étude de chaque détenu, par le travailleur social, le psychologue, le médecin et le psychiatre; les cours d'initiation aux nouveaux détenus, et leurs rapports avec les anciens détenus; la formation et l'orientation professionnelle, l'apprentissage dans les ateliers; les loisirs physiques et culturels, pour développer les habitudes de vie sociale et l'esprit d'équipe; la formation religieuse et la direction morale.

"Pour qu'un tel programme de réhabilitation puisse être réellement effectif, les autorités des pénitenciers doivent compter sur l'appui des citoyens. Ceux-ci, et surtout les employeurs, doivent permettre à l'ancien détenu de s'intégrer à la société, de mener une vie utile et honnête", a conclu le conférencier qui a présenté Me Georges Coderre, directeur de l'aide extérieure aux pays de langue française, au Bureau de l'aide extérieure. M. Benoit Barrette a remercié M. La Ferrière.

Le souper était sous la présidence du 1er vice-président du club, M. Marcel Lacourcière qui remplaçait le président, M. Alec Ouimet, hospitalisé.

SURVEILLEZ

la page de projet du "Droit" de samedi prochain pour l'ouverture spéciale des nouveaux modèles de

CÔTE DU NORD

érigé par

J. G. BISSON

Construction Ltée

"Le constructeur domiciliaire de Hull"

771-1409

COURS

DE PERFECTIONNEMENT EN CONFIANCE EN SOI!

Ce cours va vous aider à cultiver:

- LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
- L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
- L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
- L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
- L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public)

QUELS QU'É SOIENT VOTRE ÂGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRÉ D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.

Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines UN SEUL SOIR PAR SEMAINE

DEMONSTRATION GRATUITE

au Centre Notre-Dame, rue King-Edward et Murray (chambre 330), lundi soir le 26 octobre, à 7h. 30.

Pour plus de détails, signalez 771-3491, Roland M'CHAUD.



L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions

Fondé en 1954

Plus de 6,000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

AU PROFIT DE L'ENFANCE MALHEUREUSE

LE CLUB RICHÉLIEU HULL



présente un

SPECTACLE DE VARIETES
MARDI, 27 OCTOBRE... 8.30 P.M.

ARENA de HULL

en vedette

GABY LAPLANTE
CHANTEUSE

CHERRY ROY spectacle en patins à roulette
LESLIE KOLOZSKY et compagnie illusionnistes
NICK MARISI accordéoniste
MELINA & HOLLIS comédiens
BORY et BOR danseurs internationaux
FRED MARUCA orchestre

ROLLIE HAMOND MAITRE DE CÉRÉMONIE
BILLETTS EN VENTE A LA PORTE

PROJET ST-RENE

CONSTRUIT PAR GATINEAU CONSTRUCTION

105 NOUVEAUX LOTS

VOISIN DE 3 ECOLES ET EGLISE

Le temps est donc arrivé pour \$500.00

profiter de l'octroi fédéral de

JOLI BUNGALOW DE 3 CHAMBRES A COUCHER DE CONSTRUCTION TRES MODERNE DEFIANT TOUTE CONCURRENCE

Prix de vente \$10,999.

Paiement initial sans 21ème hypothèque \$273.00
Paiement mensuel \$90.00
Prin., int. et taxes \$17.50
Moins ristourne fédérale si vous vous qualifiez

Paiement mensuel brut \$72.50

Agissez maintenant et faites la conversion de votre loyer actuel en un placement très intéressant. Plusieurs autres modèles ouvert pour inspection.

Venez vous établir dans la belle ville de Gatineau auquel vous trouverez tout ce qu'il vous faut et seulement à quelques minutes du centre d'Ottawa.

POUR RENSEIGNEMENT:

MAURICE RENAUD REALTOR
COURTIER EN IMMEUBLE

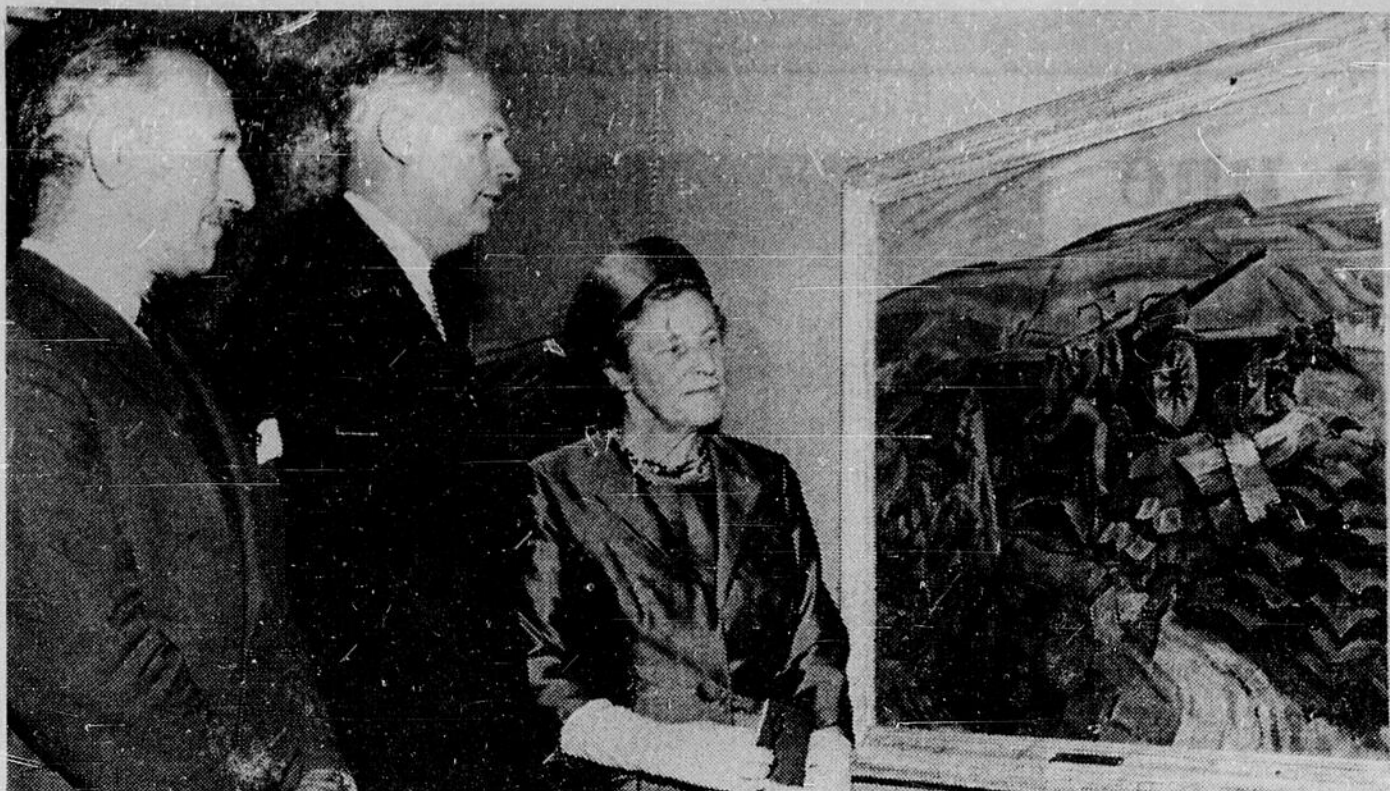
253, boul. ST-RENE
663-5381

663-6907

GATINEAU
663-4991

Afin de répondre à la grande demande, notre bureau sera ouvert tous les soirs jusqu'à 9.30 et en tout temps sur rendez-vous.

Direction: Route 8, 2 milles passé le pont de Pte-Gatineau. A gauche aux feux de circulation rue Principale, coin C.I.P. A gauche boul. St-René jusqu'au bureau des ventes coin Frontenac et St-René.



HOMMAGE A UN ARTISTE CANADIEN — L'ouverture officielle de l'exposition des oeuvres du peintre George Pepper a eu lieu, jeudi, à la Galerie nationale du Canada, à Ottawa. Né à Ottawa et décédé il y a deux ans, M. Pepper était surtout reconnu pour ses scènes militaires de la période entre 1943 et 1945, lorsque le peintre canadien servait outre-mer avec la 2e division canadienne de l'infanterie.

C'est la première fois que la Galerie nationale honore un artiste canadien en ce qui a trait à un vernissage militaire. Nous voyons, de gauche à droite, M. Jean-M. Raymond, président du conseil d'administration de la Galerie nationale; M. Paul Hellyer, ministre de la Défense nationale, et Mme George Pepper, épouse du peintre.

(Photo Champlain Marclil)

Dans la région de Hull

Les enfants tendront la main pour leurs frères du monde entier

A Hull, Aylmer et Deschênes, cette année, la fête de l'Halloween, si populaire chez les enfants, ne sera pas uniquement une mascarade suivie d'une indigestion de bonbons! Les enfants de la région, tout en s'amusant, tendront la main au nom des enfants des autres pays du monde qui sont moins fortunés qu'eux. Cette année, donc, la fête de l'Halloween sera aussi celle de l'UNICEF, c'est-à-dire celle de la Caisse internationale des Nations unies pour l'éducation et l'enfance.

Les commissions scolaires de la région ont donné à un comité spécial de la Voix des femmes l'autorisation de distribuer dans les écoles 4,000 tirelires qui serviront à la collecte des sous pour l'UNICEF. Ces tirelires seront distribuées dans les écoles le vendredi 30 octobre, veille de l'Halloween; les enfants les rapporteront le lundi.

CONCOURS D'AFFICHES

Pour préparer les esprits à la collecte de l'UNICEF, le comité de la Voix des femmes organise un concours d'affiches sur le thème de l'amitié entre tous les enfants du monde, concours qui s'adresse aux élèves des écoles secondaires Immaculée-Conception et St-Jean-Baptiste, sous la direction des professeurs d'art, Mme Madeleine Leblanc et M. André Picard.

Mlle Louise Latrémouille, M. Georges Ayotte, peintres bien connus de la région, et le Dr Henri Robinson, président de la Commission scolaire de Pointe-Gatineau, apprécieront le mérite de ces affiches et celles primées, (soit une trentaine sur les 300 participants) seront exposées à partir du 23 octobre à la Banque Canadienne Impériale du Commerce, 154, rue Principale, à Hull.

OU IRA L'ARGENT RAMASSE?

L'argent que les enfants ramasseront sera remis en entier à l'UNICEF. Nous relevons, dans les publications de cette agence des Nations unies, les renseignements suivants:

Pour une fin de semaine agréable, visitez

HOTEL SUR-LE-LAC

St-Pierre-de-Wakefield

ORCHESTRE DE

"LES BAMBINOS"

SALLE A MANGER — CHAMBRES ou MOTEL

Artiste invité : JERRY JOLY
ROGER JULIEN, gérant

SILENCIEUX

à partir de **\$4.52**

• INSTALLATION GRATUITE

AMORTISSEURS

POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO

• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE



Service de 15 minutes

92, rue St-Rédempteur, HULL 777-0648

PROVINCE de QUEBEC

Municipalité de **POINTE-GATINEAU**

aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, Greffier de la susdite municipalité, QUE :

Le rôle d'évaluation pour cette municipalité est maintenant complet et déposé à mon bureau, qu'il restera ouvert à l'examen des intéressés, ou de leurs représentants, durant les trente (30) jours qui suivent celui du présent avis. Et que lundi le 23e jour de novembre, 1964, à huit (8) heures p.m. à la salle Municipale, le bureau de révision procédera à l'examen et à la révision dudit rôle.

En vertu de l'article 495 :

Dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre du rôle tel que préparé, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au Conseil, en donnant à cette fin, au greffier, un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte, et s'il se plaint que l'évaluation de ses propriétés est trop élevée, il doit mentionner, dans l'avis le montant de l'évaluation qu'il reconnaît juste.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 19e jour d'octobre mil neuf cent soixante et quatre
LOUIS LAMARCHE
Greffier

LALANDE MOTORS

LTEE

Vente et service de

VOLKSWAGEN

AUTORISE

PIECES

VERITABLES

465, boul. TACHE, HULL

771-0897

GATINEAU

OXYGENE

Limbou, Qué.

"Le tout pour vos besoins de soudure"

Nous sommes toujours heureux de vous aider! Confiez-nous tous vos problèmes de soudure.

★ SERVICE DE LIVRAISON

2 DEPOTS A OTTAWA

CRICHTON MOTORS

175, rue Crichton

GERVAIS MOTORS

255, ave. Parkdale

HINS AUTOMOBILE INCORP.

Maniwaki, Qué.

Signalez: 771-2989

6 CENTRES DE MATERIAUX

DE CONSTRUCTION A

VOTRE DISPOSITION

BYTOWN LUMBER

745-6825

GATINEAU LUMBER

663-5383

PAPINEAUVILLE LUMBER

427-6264

L. BONHOMME & FILS LTEE

MANIWAKI — 1291

MONT-LAURIER — 915

MATERIAUX BONHOMME Ltée

HULL — 771-3281



VOYEZ "LE DROIT" de samedi!

Voici la preuve!

Tous les jours, nous recevons des lettres comme celle-ci.

M. Le Pharmacien;

J'ai pris votre sirop "Bronchoterpine" et immédiatement ma bronchite a été soulagée. Avant cela, je toussais continuellement surtout la nuit, ceci m'empêchait de dormir. Grâce à votre merveilleux sirop "Bronchoterpine" je peux aujourd'hui faire une vie normale. Seriez-vous assez bon de m'envoyer deux autres bouteilles, quelques amis aimeraient faire l'essai.

En vente dans toutes les pharmacies

1.25 - 2.00 - 3.15

ou à la

PHARMACIE GAY

228, boul. St-Joseph, Hull 777-1637

L'actif de la Caisse de Blue Sea est de \$55,154.30

MANIWAKI — A l'assemblée générale annuelle des sociétaires de la Caisse populaire de Blue Sea, récemment, la secrétaire-gérante, Mme Hugues St-Jacques, a souligné que l'actif de la Caisse, à la fin de l'année sociale, s'élevait à \$55,154.30, près de \$10,000 en rapport avec l'année précédente.

L'épargne atteint maintenant la somme de \$54,518, soit une augmentation de \$13,789. Le capital a augmenté légèrement et il s'établit à \$1,677. Les prêts sont de \$27,255, ce qui représente une augmentation de \$12,377. Les bénéfices sont de \$2,304, soit \$513 de plus.

M. Romuald Landry a été élu au Conseil de surveillance en remplacement de M. Alvetus Lacroix. Les membres du Conseil d'administration sont: MM. Emile Ethier, président; Xavier Bertrand, vice-président; Mme Hugues St-Jacques, secrétaire; MM. Josphat Lacroix et Patrice Tremblay, directeurs.

MM. Alfred Gauthier, Léopold Clément et Paul-E. Bernier siégeront sur la Commission de crédit. Le Conseil de surveillance est formé de l'abbé Robert Guay et de MM. Jacques Bertrand et Romuald Landry.

Fondée le 7 juillet 1938, la Caisse populaire compte actuellement 214 sociétaires. Le nombre de familles de la paroisse est d'environ 70.

En fin de semaine

Retour à l'heure normale dans tout le Québec

QUEBEC (O.L.) — Les municipalités du Québec, à l'exclusion de celles du comté municipal de Temiscouata, retourneront à l'heure normale à minuit et une minute, le 25 octobre, annonce M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales.

Depuis l'adoption, le 12 mars 1963, de l'arrêté ministériel no 400, le retour à l'heure normale se fait maintenant sans qu'il soit nécessaire pour les conseils municipaux d'adopter une résolution ou de recourir à une procédure spéciale.

Dans le comté municipal de Temiscouata, le temps réglementaire, à l'année longue est celui qui accuse un retard de cinq heures avec l'observatoire de Greenwich. En d'autres mots, c'est l'heure avancée de l'est (ou l'heure normale de l'Atlantique) qui prévaut dans ce comté pendant toute l'année.

Réunion de la Commission des chantiers à Amos

AMOS (DNC) — Le président de la Commission des chantiers, l'abbé Benoit Rousseau, curé de la paroisse de Champneuf, annonce la convocation de tous les missionnaires des chantiers.

Le R.P. Engelbert Lacasse, s.j., aumônier général des chantiers, sera présent à cette réunion au Séminaire d'Amos, le 10 novembre, à 10 heures de l'avant-midi.

M. Albert Alain, de Rochebeaucourt, président diocésain de l'UCC, donnera une conférence-forum sur "les unions forestières."

Le Dr A. Bégin élu directeur pour le Québec

Le Dr André Bégin, optométriste de Hull, vient d'être nommé directeur de la division provinciale du Québec de l'Association canadienne pour la santé mentale.

Le Dr Bégin fait partie du bureau des optométristes Vinson, Bégin et Raymond, de Hull.



Voyez des modèles 1965 en montre maintenant chez votre dépositaire de confiance.

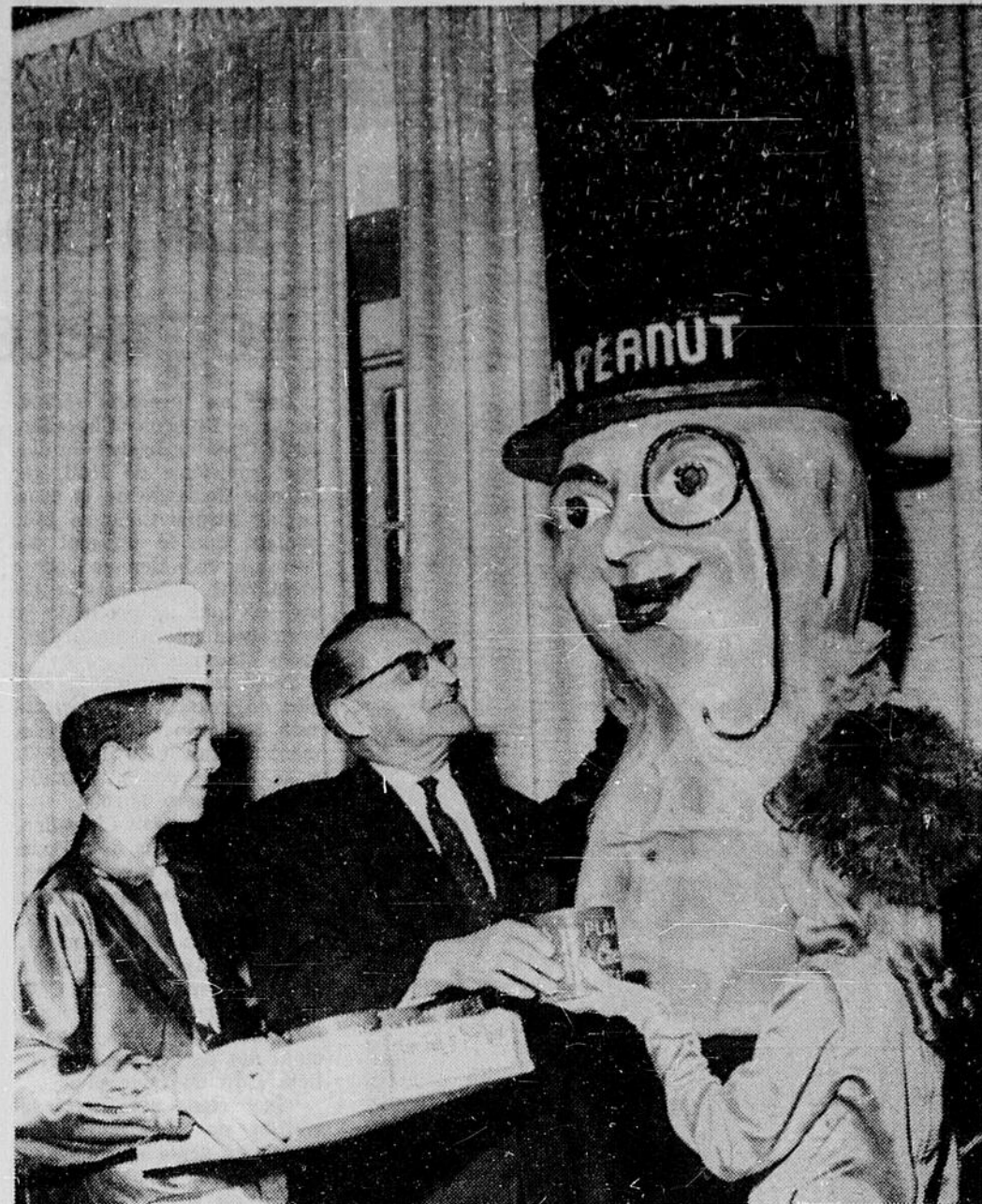
Consultez dès maintenant:

Lucien Raymond

chez Williams Chev. & Olds Ltée

CORVAIR & CHEVY II

267, rue Notre-Dame GATINEAU — 663-5318



A L'INAUGURATION DE LA CAMPAGNE DES "PISTACHES" — La campagne de sollicitation pour les oeuvres des Chevaliers de Colomb de la ville de Pointe-Gatineau se mettra officiellement en branle le samedi 25 octobre. Les sollicitations mêmes de la campagne se feront par l'intermédiaire des majorettes et des corps des cadets de Pointe-

Gatineau. C'est jeudi qu'a eu lieu l'inauguration officielle de la campagne, dans le bureau du maire de Pointe-Gatineau, M. Daniel LaFortune. Nous reconnaissons, dans la photo, lors de l'inauguration, M. LaFortune, accompagné d'un jeune vendeur de pistaches, Michel Thivierge, de la majorette Suzanne Istead, et de "Mr. Peanut."

(Photo Champlain Marclil)

Les marchands invités à louer des magasins dans "la tour Eiffel"

La Merchant's Realty Company, de Montréal, est confiante que le projet de "La tour Eiffel" sera réalisé. Cette entreprise vient en effet d'adresser une lettre aux marchands de Hull pour leur offrir de l'espace à louer dans ce centre commercial.

"Ce centre commercial, dit la lettre, aura deux magasins principaux soit: Un supermarché comprenant 25,000 pieds carrés et un magasin d'épicerie de 75,000 pieds carrés, faisant un total de 100,000 pieds carrés. La balance de la superficie, soit 50,000 pieds carrés, sera réservée pour 15 magasins additionnels qui sont disponibles à quiconque, marchand de Hull, désire avoir un magasin dans ce centre commercial.

La Merchant's Realty Company, par la même occasion, rappelle que le projet ne peut être réalisé que si la ville de Hull consent à amender ses règlements à l'effet de permettre l'ouverture des magasins quatre soirs par semaine jusqu'à neuf heures.

Cette firme a attaché à sa lettre une liste des revenus que la réalisation du projet apporterait à la ville de Hull. On y voit, par exemple, que le coût total de construction atteindrait \$2,500,000, si on tient compte du coût d'achat et d'aménagement du terrain et du coût de construction.

Prévoyant une évaluation municipale de \$1,500,000, on estime que la ville percevrait en taxes, au taux actuel, la somme de \$25,000. La taxe de location, évaluée d'après un taux de 5 p. cent, rapporterait \$15,000.

La taxe de vente dont 2 p. cent revient à la ville, rapporterait la somme annuelle de \$200,000 basée sur un chiffre de ventes brutes de 10 millions de dollars. Selon la Merchant's Realty Company, ce serait donc un revenu total annuel brut de \$240,000 pour la ville.

Cette firme souligne que, depuis six mois, elle a travaillé en vue d'obtenir du Conseil de ville un permis de construction pour un centre commercial qui comprendrait 150,000 pieds carrés de superficie, sur le boulevard St-Joseph, à l'intersection du

boulevard Gamelin. Cette demande est toutefois faite à la condition que les heures d'ouverture soient permises quatre soirs par semaine.

On sait que l'Association des marchands en détail de Hull est en faveur de cette construction, mais quelle s'oppose énergiquement à l'ouverture des magasins plus qu'un soir par semaine, soit le vendredi.

La Chambre de commerce de Hull a pris la même attitude lors d'une réunion récente, à laquelle assistaient surtout des marchands. Quelques-unes des associations de propriétaires de la ville ont aussi pris position. Ceux

du Parc de la montagne veulent que les magasins soient ouverts quatre soirs par semaine. L'Association des propriétaires de St-Joseph, accepte deux ou trois par semaine, les propriétaires de St-Raymond et du Jardin Taché se sont prononcés en faveur de deux soirs par semaine. On s'attend à ce que le Conseil de ville prenne une décision à sa prochaine réunion, dans deux semaines.

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES,
ARTICLES DE SPORT,
USTENSILES DE CUISINE,
ETC. ETC.

OUVERT VENDREDI SOIR

JUSQU'A 9 H. 30

OUVERT SAMEDI

JUSQU'A 6 HRES

LIVRAISON DANS HULL

ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull

(angle Wellington-St-Rédempteur)

777-1641

777-6694

est le numéro à signaler pour profiter d'un rabais de \$500 sur l'achat de votre maison à

Riviera

Surveillez notre grande ouverture prochaine.

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE

Tuiles à plafond COMPTANT ET A EMPORTER

Surface unie
1/2" x 12" x 12"
emboutées
Rég. 11 1/2¢

Prix de l'ami PAL **9 9/10**
(Tant qu'il y en aura)

ACOUSTIQUES

Trous réguliers emboutés
1/2 x 12" x 24"
Rég. 15c pied c.

Prix de l'ami PAL **11 1/2¢**

A. AMYOT & FILS LTEE

275, boul. St-Joseph

Hull — 777-5264

AYLMER BUILDING SUPPLIES

4, rue Main, Aylmer

684-3275

THIBAUT LUMBER CO. LTD.

147, ch. Marier,

Eastview — 746-8125

GAVARD LTEE

35, rue Manoir,

Hull — 771-5841

F. THIBAUT LTEE

63, rue St-Florent,

Hull — 771-6247

PILON LTEE

5, boul. Montclair,

Hull — 771-5841

GREEN VALLEY LUMBER

300 ch. Montréal

Eastview

Tel.: 246-4853

AUSSI:

20 autres marchands "PAL" régionaux

HOROSCOPE

Le samedi 24 octobre 1964

Le dimanche 25 octobre 1964

<p>21 mars au 19 avril (LE BELIER)</p>  <p>Un voyage ou certains changements majeurs s'annoncent à brève échéance. Vous bénéficiez d'une influence insoupçonnée. L'équilibre se rétablit.</p>	<p>23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)</p>  <p>Un incident, désagréable au premier abord, se transforme en une plaisante aventure. Voyez à ce que votre attitude ne vous attire pas de reprimandes.</p>
<p>20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)</p>  <p>De nouvelles considérations peuvent avoir pour résultat le règlement d'une affaire qui vous intéresse particulièrement. Vous pouvez donner suite à une bonne idée.</p>	<p>22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)</p>  <p>Des nouvelles intéressantes vous parviennent. Vous avez raison de vous laisser gagner par l'optimisme. La soirée vous apporte une nouvelle.</p>
<p>21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)</p>  <p>Une amitié retrouvée vous procure de nouvelles joies. Une chose vous paraît inacceptable; demandez à reconsidérer cette proposition. Observez davantage.</p>	<p>22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)</p>  <p>Journée mouvementée où il faudra procéder avec calme pour ne pas gaspiller votre énergie. Profitez de toutes les occasions, mais évitez les excès.</p>
<p>22 juin au 21 juillet (LE CANCER)</p>  <p>Vous serez peut-être obligé d'accepter de nouvelles conditions, mais elles vous aideront à améliorer votre situation en général. Attention aux démentelles futilités.</p>	<p>22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)</p>  <p>Aujourd'hui, ne comptez sur la générosité de personne, et exploitez tous les moyens à votre disposition. Une entrevue aura de bons résultats.</p>
<p>22 juillet au 21 août (LE LION)</p>  <p>Il vous sera possible d'établir des liens d'amitié avec une personne de votre âge. Cette amitié vous sera profitable. N'essayez pas d'imposer vos vues.</p>	<p>21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)</p>  <p>Des nouvelles contradictoires peuvent vous laisser dans l'incertitude. Fixez-vous à votre intuition à défaut d'autres moyens de vous renseigner.</p>
<p>22 août au 22 septembre (LA VIERGE)</p>  <p>Une certaine nervosité semble vous envahir à certains moments; efforcez-vous de demeurer calme, même si l'on vous contrarie. Le hasard peut faire d'étranges choses.</p>	<p>20 février au 20 mars (LES POISSONS)</p>  <p>N'entreprenez aucune tâche difficile de la journée; contentez-vous des besognes coutumières. Interprétez les faits comme il convient de le faire.</p>

<p>21 mars au 19 avril (LE BELIER)</p>  <p>Vous n'avez pas raison de rester dans l'ombre, ni même au second plan. Mettez vos qualités en valeur et faites valoir votre influence.</p>	<p>23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)</p>  <p>Il vous faudra user de diplomatie plutôt que d'habileté. Essayez de fixer votre attention sur une question financière qui pourrait avoir beaucoup d'importance.</p>
<p>20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)</p>  <p>Les influences planétaires exercent présentement leur influence et leur action dominante sur vos activités. Soyez plus occupé, plus pressé qu'à l'ordinaire.</p>	<p>22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)</p>  <p>Une question gênante pourrait être réglée à l'amiable, à la satisfaction de tous. Vous recevez des nouvelles qui vous font plaisir.</p>
<p>21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)</p>  <p>Soyez prêt à faire face à des soucis, peut-être à des conflits inattendus. Ne les aggravez pas en modifiant brusquement vos plans et vos opinions.</p>	<p>22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)</p>  <p>Votre entourage sera prêt à se plier à vos désirs si vous savez y mettre de la gentillesse et du tact. Ne défaites pas ce que vous êtes parvenu à accomplir.</p>
<p>22 juin au 21 juillet (LE CANCER)</p>  <p>Les astres semblent vous ignorer dans le domaine du cœur. Il vaudra mieux vous résigner et attendre une période plus favorable. Un imprévu agréable doit se produire.</p>	<p>22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)</p>  <p>C'est sur le terrain de l'amitié que vous pouvez recueillir les plus belles satisfactions pour le moment. Votre charme et vos qualités sont remarquées.</p>
<p>22 juillet au 21 août (LE LION)</p>  <p>Surveillez les incidents possibles au cours de la journée. Certains peuvent avoir pour résultat d'améliorer certains côtés de vos relations avec l'entourage.</p>	<p>21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)</p>  <p>Les aspects dominants, tout en étant assez favorables, vous engagent à éviter les hasards qui font courir des risques à votre situation financière.</p>
<p>22 août au 22 septembre (LA VIERGE)</p>  <p>Votre équilibre personnel est pour beaucoup dans votre succès sur plusieurs plans. Sachez mieux comprendre une personne qui vous aime.</p>	<p>20 février au 20 mars (LES POISSONS)</p>  <p>Les aspects dominants, tout en étant assez favorables, vous engagent à éviter les hasards qui font courir des risques à votre situation financière.</p>

Dans Hull-Est St-Jacques réfute les arguments des pétitionnaires

"Les arguments en faveur de la division de Hull-Est en deux municipalités bien distinctes manquent de sérieux, sont irréfutables, représentent tellement peu la vérité, qu'ils nous portent à douter de la bonne foi des gens qui les soutiennent."

Voilà la déclaration faite hier soir par le maire Georges St-Jacques, lors d'une réunion régulière du Conseil de Hull-Est.

On sait que l'Association des propriétaires de Limbour et de Cantley fait circuler une pétition, depuis mardi, demandant la formation de deux gouvernements municipaux séparés: l'un pour le territoire de Limbour et de Cantley, et l'autre, pour celui du projet Riviera.

Les principales raisons invoquées par l'Association pour justifier cette division de la municipalité de Hull-Est sont:

1. L'augmentation de taxes imprévue occasionnée par l'établissement du centre domiciliaire Riviera dans la municipalité; l'augmentation de taxes qui pourrait forcer certains propriétaires à vendre leurs maisons.
2. Les frais énormes encourus pour l'installation des services d'hygiène, d'aqueduc et d'épuration des eaux.
3. La contribution exagérée des propriétaires de Limbour-Cantley "pour payer les dépenses mu-

nicipales" à cause de la plus-value des immeubles dans cette région.

4. Les travaux exagérés de voirie, au montant de \$1,000, exécutés au projet Riviera. Cette dépense, selon l'Association, ne relevait pas de la municipalité de Hull-Est.

Le maire St-Jacques

Relativement au premier argument de l'Association des propriétaires, le maire Georges St-Jacques déclare: "Pourquoi vouloir imputer l'augmentation de la taxe à la construction du projet Riviera. C'est complètement faux. Si on veut blâmer quelqu'un, qu'on blâme l'administration antérieure et l'actuelle. Personnellement, je suis convaincu que ces dépenses étaient nécessaires, et que l'augmentation de taxes qui en est résultée (\$1.66 de plus par mois) n'était pas exagérée."

Le maire St-Jacques répond ainsi au deuxième argument de l'Association: "La municipalité de Hull-Est n'a pas dépensé un seul sou pour l'installation des services d'hygiène et d'aqueduc et la majorité de ces services ont été transférés à la municipalité pour la somme de \$1. Quant au système d'épuration des eaux, il est loin d'être construit. La population peut être assurée que la municipalité n'absorbera pas le plein coût du projet, et que le montant d'argent que payera la municipalité n'entraînera pas d'augmentation des taxes."

Quant à la déclaration qui dit que Limbour et Cantley ne retirent rien de ces services, c'est vrai, mais ça ne leur coûte rien non plus."

Au sujet du troisième argument de l'Association, le maire a ceci à dire: "Au sujet de la plus-value des propriétés de la section Limbour-Cantley, apportons ici quelques éclaircissements: la moyenne de l'évaluation est de \$4,355 à Riviera et de \$2,408 à Limbour-Cantley."

Enfin, relativement au quatrième argument de l'Association, M. St-Jacques déclare: En 1963, le montant total qui a été consacré par la municipalité aux travaux des chemins et des rues est de \$15,817.82. De ce montant, \$2,712.69 ont été dans le projet Riviera, dont \$1,400 et non \$1,000 pour graver les rues de ce secteur. Le solde, soit \$13,105.13 a été consacré au secteur Limbour-Cantley. Même si les rues du projet Riviera, au moment où elles sont tombées sous la juridiction de Hull-Est, avaient le gravier nécessaire, il devint nécessaire, à la suite de la circulation intensive des camions transportant les matériaux de construction, d'étendre d'autre gravier. Il s'agissait donc d'une dépense nécessaire. Aussi nécessaire que les \$16,000 qu'on dépensera exclusivement dans le secteur Limbour-Cantley, en 1964-1965", a-t-il dit.

"Pour résumer ma pensée sur cette requête, a ajouté

Deux blessés dans une collision à Gatineau

Deux personnes ont été blessées légèrement, mercredi soir, sur la route 8 dans les limites de la ville de Gatineau, et ont dû être transportées à l'hôpital Notre-Dame de cette ville.

Il s'agit de Mme Mary Migliaccio, une résidente de l'Etat de New York, âgée de 50 ans; elle a subi des blessures à une épaule et elle souffre d'un choc nerveux. L'autre blessé est M. Garcia Jesus, du 434, rue St-Jean à Gatineau. Ce dernier souffrait de contusions à la hanche gauche et de nombreuses égratignures, mais il a pu rentrer à son domicile après avoir été soigné.

La collision est survenue vers 11 h. 15, dans la soirée, non loin de la montée Taie. M. Jesus voyageait seul dans son véhicule tandis que l'autre blessé était accompagné de son époux, M. Rocco Migliaccio, 843, rue Underhill, à Mamaroneck, New York. Les deux véhicules ont été lourdement endommagés.

Les constatations d'usage ont été faites par l'agent Georges Lefrançois de la Sûreté municipale de Gatineau.

Le maire St-Jacques, je dirai qu'elle est basée sur des déclarations erronées. J'espère que les gens ne se laisseront pas duper par les fausses déclarations qui ont été faites".

"Si les gens qui préconisent cette division travaillaient aussi fort pour promouvoir la bonne entente et faire des suggestions constructives au Conseil municipal, nous pourrions avoir une des plus belles municipalités du comté de Gatineau. Au contraire, on recherche ses intérêts personnels et on oublie le bien commun", a conclu le maire Georges St-Jacques.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre caractéristique la plus remarquable est votre volonté ferme, sans défaillance. On ne vous fait pas facilement changer d'idée. Heureusement que vous possédez un jugement sûr et des connaissances profondes. En affaires, vous n'êtes pas commode, parce que trop méfiant. Vos sentiments suivent la même voie et vous risquez de passer pour insensible alors que vous cachez habilement vos émotions.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vos chances de succès sont grandes. En effet, tout indique que vous êtes destiné à vous élever sur le plan social. Vous possédez les qualités et les aptitudes qui entraînent la réussite. Vous serez probablement victime de rivalités amoureuses, et vous serez sans doute entraîné dans des luttes sentimentales. Vous caresez un beau projet que vous retarderez indéfiniment à réaliser.

JE ME PENSais BATTU D'AVANCE

Je suis entrepreneur en construction. Dans le passé, lorsque je voulais obtenir un contrat, je craignais d'aller rencontrer des hommes importants. J'avais peur de les déranger et de ne pas pouvoir répondre à leurs objections. Je me sentais vaincu avant d'entrer.

Maintenant, quand je vais offrir les services de ma compagnie, j'ai plus d'aplomb; je m'exprime avec plus de conviction et je constate que mes paroles ont plus de poids. Je suis en mesure de donner mon plein rendement; je suis tellement plus sûr de moi!

Tout ça grâce à quoi? Grâce au merveilleux cours de perfectionnement de l'Institut de Personnalité.

Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes et aux riches vous vous trompez. Il aide toute personne, (homme ou femme) de 18 à 75 ans.

La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

Chacun y acquiert une richesse d'expériences nouvelles. Tous y vivent le fameux volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!", en vente partout, écrit par Jean-Guy Leboeuf.

C'est beaucoup plus qu'un simple cours de personnalité; c'est un véritable cours de relations humaines de formation de chef et de persuasion par la parole.

C'est un cours de qualité, rigé par des professeurs spécialisés, qui considèrent leur profession comme une vocation. C'est un cours pratique de 15 semaines, un seul soir par semaine, ne comportant aucun travail à la maison. C'est un cours de qualité, recommandé depuis 1954 par près de 6,000 diplômés distingués.

Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à une démonstration gratuite lundi le 26 octobre 1964, à 7 h. 30 p.m., au Centre Notre-Dame, rue King Edward et Murray (chambre 330). Pour plus de détails, signalez: 771-3491, M. Roland Michaud. ***

PIGEON ACQUITTÉ

M. Louis-Joseph Pigeon, député du comté de Joliette-L'Assomption-Montcalm aux Communes, a été acquitté, vendredi matin, en Cour du magistrat de Hull, d'une accusation d'attentat à la pudeur sur la personne d'un jeune homme de 18 ans. Cette accusation avait été portée contre lui par la Sûreté municipale de Hull, le 14 août dernier.

Dans son jugement, le juge Avila Labelle a rappelé tous les faits de la cause et analysé longuement les dépositions des principaux témoins.

Le juge a signalé quelques contradictions dans les déclarations de la présumée victime, et il a déclaré qu'il y a suffisamment de doute pour que la Cour ne sache pas qui est l'assaillant et qui est la victime.

"Considérant qu'il n'y a aucune corroboration du témoignage du plaignant quant à l'attentat et quant aux circonstances indécises, et considérant que ces deux éléments doivent être prouvés hors de tout doute raisonnable, l'accusé est acquitté".

L'accusé Pigeon était représenté dans cette cause par Me Lionel Mougeot, de Hull, et par Me Dollard Dansereau, de Montréal. La Couronne était représentée par Me Orville Frenette, de Hull.

Ce dernier n'a voulu faire aucun commentaire après le prononcé de l'acquittement. On sait que la Couronne peut en appeler de tout jugement dans un délai de 15 jours quand il s'agit d'une cause criminelle.

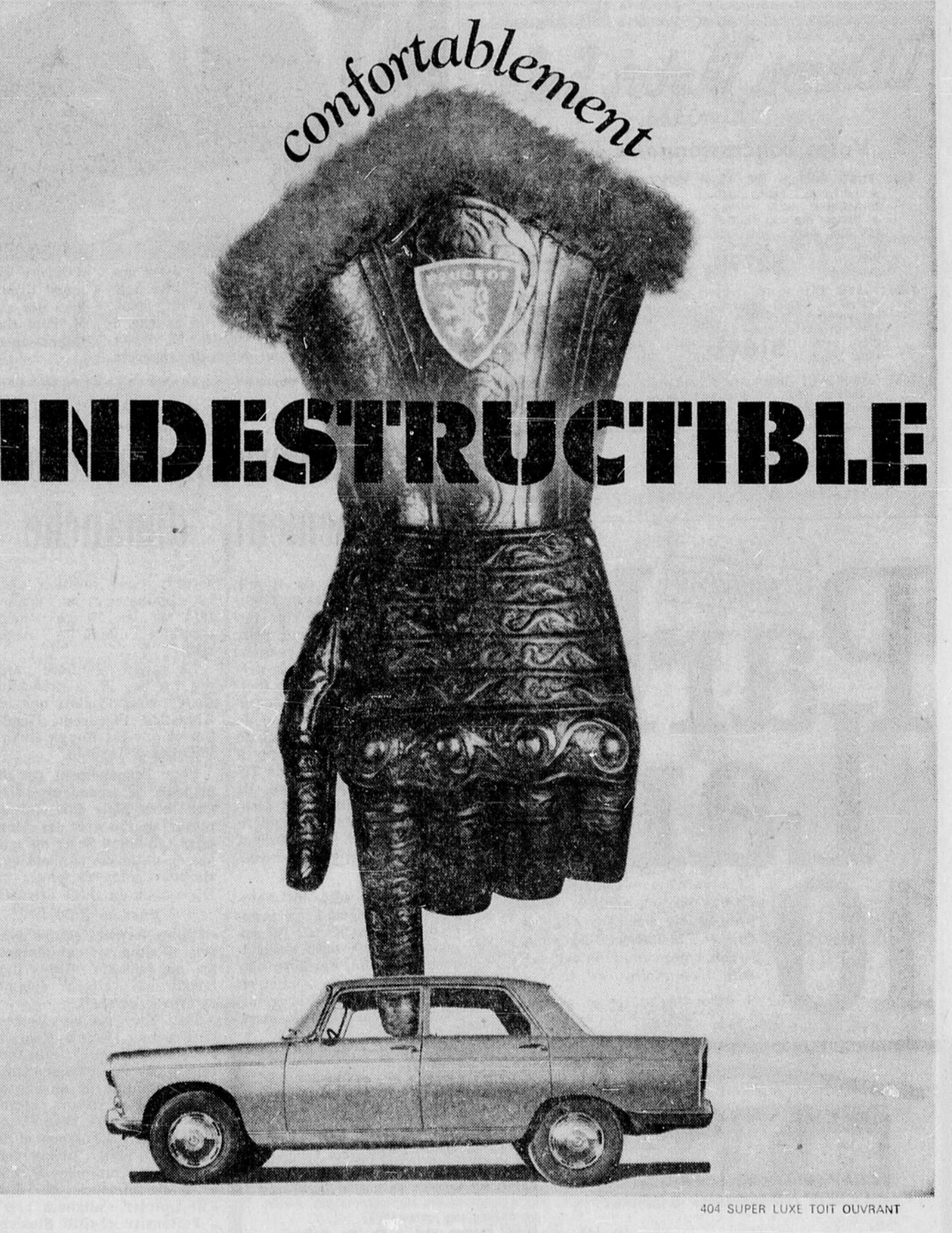
L'incident relaté dans la plainte se serait produit le 3 août dernier, à Hull, et l'accusation avait été portée le 14 du même mois par la Sûreté de Hull.

Cette cause a connu un certain retentissement du fait de la situation de l'accusé comme membre du Parlement canadien. On se souvient qu'en Cour, le mercredi 14 octobre, le juge Labelle avait reproché publiquement au directeur de la Sûreté municipale d'avoir accordé à cette accusation une publicité indue en l'ayant annoncée au moyen d'une conférence de presse à laquelle il avait convoqué tous les journalistes.

M. Pigeon, qui n'a pas occupé son siège aux Communes depuis que l'accusation a été portée, a déclaré qu'il serait de retour en Chambre lundi.

"Je n'ai pas de commentaire à faire, sauf pour souligner le grand courage que mon épouse a manifesté, durant toute cette horrible affaire", a-t-il dit.

M. Pigeon, père d'un fils, était accompagné de son épouse durant toutes ses apparitions en Cour.



confortablement


INDESTRUCTIBLE

404 SUPER LUXE TOIT OUVRANT

Construite pour longtemps et pour tout temps, la Peugeot se rit de notre climat avec son excellent système de chauffage-dégivrage et ses traitements anti-rouille à toute épreuve. Indestructible, la Peugeot ne l'est peut-être pas tout à fait, mais confortable, elle l'est à souhait: accoudoirs commodes; aérateurs réglables et orientables; banquettes avant anatomiques, réglables à 72 positions, recouvertes d'un tissu comme seule la France sait le produire; banquettes transformables en couchettes; portes s'ouvrant à 90°, munies de cran d'arrêt de sécurité; freins ultra-puissants... et une multitude d'autres avantages. Nous vous défions de l'essayer sans l'aimer. Relevez donc le gant.

La moins chère des 7 meilleures voitures du monde.

Elle vous ira comme un gant



Spécialistes en REPARATIONS de FOURRURES

- Manteaux • Jaquettes
- Etoiles • Etr.
- Nettoyages • Doublures

ANDRÉ L. PEPIN
99, rue Champlain, HULL
777-3193

BELHUMEUR AUTO ENRG.
111, boul. Gréber, Pointe-Gatineau
Tél.: 777-3762

RUPAR MOTOR SALES
305, rue Cumberland, Ottawa
Tél.: 232-5400

Double douceur!

Il n'y en a pas de plus doux... de plus racés! Vieillis à point dans l'atmosphère idéale pour une distillation parfaite: celle de la Vallée d'Annapolis en Nouvelle-Ecosse.



ACADIAN DISTILLERS—Bridgetown, Nouvelle-Ecosse

L'expansion de la Nationale est le seul moyen de sortir les Braves de la présente confusion

MILWAUKEE (PA)—Le maire de Milwaukee, M. Henry Maier, a réclamé hier soir l'expansion de la Ligue Nationale de baseball "comme moyen de sortir de la présente confusion

au sujet du désir des Braves de déménager à Atlanta".

Dans un télégramme au président de la ligue, Warren Giles, Maier déclare que le baseball en est "peut-être arrivé à un carrefour" et qu'une "action énergique et positive, comme l'expansion de la ligue, pourrait servir de stimulant à notre sport national".

Il invite M. Giles à utiliser ses bons offices afin d'aider à la vente des Braves à des intérêts de Milwaukee, la direction actuelle des Braves utilisant son argent pour doter Atlanta d'une nouvelle équipe dans un circuit élargi.

Le maire de Milwaukee ajoute que sa ville ne s'oppose pas à ce qu'Atlanta obtienne un club de baseball "en autant que ce ne soit pas le nôtre".

Bien plus, dit-il, "je serais très heureux de travailler avec le maire d'Atlanta, Ivan Allen, s'il désire tenter d'obtenir une franchise selon la solution évidemment saine que j'ai proposée".

"Nous ne voulons pas priver Atlanta de baseball. Mais nous voulons garder le baseball à Milwaukee. Toutefois, il est évident que l'alléchant offre d'Atlanta et le sain intérêt manifesté par certaines autres villes indiquent que l'expansion de la ligue Nationale est inévitable et que le moment est arrivé de le faire."

Le deuxième but Frank Bolling du Milwaukee veut être échangé

MOBILE, Alabama (PA) — Le joueur de deuxième but Frank Bolling a demandé aux Braves de Milwaukee de l'échanger à un autre club. C'est ce qu'il a révélé dans une interview à sa demeure de Mobile, après que le gérant des Braves, Bobby Bragan, eut annoncé à un journal d'Atlanta son intention d'utiliser l'arrêt-court Denis Menke au deuxième but l'an prochain.

Bolling, âgé de 32 ans, s'était fracturé une cheville vers la fin de la saison 1963 et il connut un début de saison difficile l'an dernier. Alors qu'il était recon-

nu précédemment comme l'un des meilleurs joueurs défensifs des majeures au deuxième but, il fut placé sur le banc au milieu de la saison et ne fut utilisé que rarement à la défense ou comme frappeur de relève dans la deuxième moitié de la saison.

"Je me suis rendu compte que je ne figurais pas dans leurs plans pour la prochaine saison," a dit Bolling. "Aussi leur ai-je déclaré vers la fin de la saison que j'aimerais aller ailleurs, là où je pourrais jouer."

Procédures judiciaires prises contre les Braves de Milwaukee

NEW YORK (PA)—Décision surprise hier de la part des Braves de Milwaukee, qui n'ont pas demandé à la ligue Nationale la permission de déménager à Atlanta en 1965.

Cette décision a été prise sous la menace de procédures judiciaires de la part des autorités locales, qui avaient obtenu mercredi une injonction temporaire par suite de la décision annoncée le jour même par les Bra-

ves de transférer leur franchise. L'injonction, émise par le juge de circuit Ronald Drechsler, a fait obstacle à l'intention des Braves de demander à la ligue la permission de transférer leur franchise.

Le président du bureau des directeurs des Braves, M. William Bartholomay, a fait savoir que l'équipe tentait par l'intermédiaire de ses procureurs de faire lever l'injonction.

Formation d'un comité central des sports à la Commission des écoles séparées d'Ottawa

par René BEAULIEU

Pour la première fois la Commission scolaire a formé un comité central des sports qui a pour but de coordonner toutes les activités sportives dans les écoles séparées d'Ottawa.

Au cours d'un souper à l'hôtel Chez Lucien, l'administrateur des écoles séparées d'Ottawa et l'initiateur du nouveau programme d'éducation physique dans les écoles, M. Raymond Groulx, a rendu public les noms des dix personnalités qui forment le conseil central des sports.

La présidence a été confiée à M. Brian Bourbeau, directeur de l'école Hawthorne et membre du comité P.T.A. Il sera assisté de MM. Conrad Lefebvre, Philip Forsey, Paul Lecompte, Frank Musca, Paul Gagné, Paul Larocque, Vincent Brunet, Romuald Groulx et Frank McCarthy.

MM. Lefebvre et Forsey sont des instituteurs qui ont été nommés au conseil par la Commission des écoles séparées; M. Lecompte sera le représentant de l'A.P.I.; MM. Frank Musca et Paul Gagné sont les présidents adjoints des associations sportives des instituteurs; MM. Larocque et

Brunet sont deux vétérans de la scène sportive scolaire et enfin, MM. Romuald Groulx et McCarthy sont les deux officiers de la Commission.

Le comité central des sports a été formé au mois de septembre par M. Raymond Groulx. L'intérêt et l'expérience qu'il a apporté assure déjà le succès de la nouvelle organisation. Le comité se propose de réorganiser les sports dans les écoles et, il s'assurera de la participation active de tous les élèves de toutes les écoles. Depuis quelques années, la natation occupe une place importante dans notre programme d'é-

tude. Ainsi, tous les élèves de cinquième année bénéficient de cours de natation et de sûreté sur l'eau.

Les buts — Le comité central des sports s'est tracé quatre buts: **Premièrement** — Promouvoir un programme sportif amélioré et coordonné, plus uniforme dans toutes les écoles. Un grand pas est maintenant accompli puisque déjà chaque école a son représentant sportif.

Deuxièmement — Etablir les sports inter-muraux dans tous nos milieux scolaires. On aimerait voir se généraliser la balle malle, le ballon allemand, le ballon volant et même le ballon panier dans nos cours de récréation. Il est d'une importance capitale que le plus grand nombre possible de jeunes puisse participer afin que les bienfaits de la pratique des sports ne soient pas réservés à une minorité.

Troisièmement — Organiser, surveiller et encourager les compétitions interscolaires ainsi qu'établir un programme défini de piste et pelouse. La ville est divisée à cette fin en cinq régions géographiques ayant autant que possible le même nombre d'écoles. Le professeur responsable de chaque région organise sa caduque et présente un champion. Il y a une ronde éliminatoire et pour la grande finale au hockey, l'Auditorium d'Ottawa, sera à la disposition du comité. La plupart des sports majeurs suivront au niveau inter-mural, ensuite régional, pour atteindre la dernière ronde qui clôture la saison.

Quatrièmement — Recommander et suggérer au Comité commissaires - parents - instituteurs, différents moyens à prendre pour améliorer et faciliter la pratique des activités sportives au niveau scolaire. Les écoles profitent toutes actuellement de la générosité de la Commission scolaire pour l'achat de l'équipement sportif nécessaire dans la pratique de différents jeux.

Selon le conférencier de langue française, M. Conrad Lefebvre, "il y a un travail gigantesque à accomplir mais avec l'étroite collaboration de tous, il sera plus facile d'at-

Sandula nommera les officiels

C'est à Joey Sandulo, un boxeur amateur bien connu dans la région Hull-Ottawa, que "Promotions Enrg" a confié la tâche de s'occuper de tous les officiels lors de la grande soirée de boxe du 9 novembre prochain à l'aréna de Hull. On sait que l'italien Attilio Tondo a accepté de rencontrer George Chuvale dans un match de 10 rounds.

Sandulo, qui fait maintenant partie de l'Armée canadienne, nommera les arbitres, les juges et les autres officiels pour cette soirée qui comprendra cinq autres combats en plus de la finale de 10 rounds.

Toutes ces personnes détientront des permis de la Commission athlétique et toutes auront déjà rempli les fonctions qui leur seront confiées lors de cette soirée. En plus de remplir ce travail Sandulo agira probablement lui-même comme arbitre au cours d'un ou de deux combats préliminaires.

SALLE DE QUILLES

ROCKLAND

vous offre les

LUNDIS SOIR

SOIREE CHANCEUSE

SAMEDI,

SOIREE DES CADEAUX

DIMANCHE SOIR,

QUILLES D'ARGENT

762-5382



COMITE DES SPORTS — La Commission des écoles séparées d'Ottawa a formé hier soir un comité central des sports de dix membres. Sur cette photo, on voit de gauche à droite: le président du comité M. Brian Bourbeau, l'administrateur des écoles séparées d'Ottawa et l'initiateur du projet, M. Raymond Groulx, le président adjoint des membres des associations sportives d'instituteurs, M. Paul Gagné, et le représentant des instituteurs au sein du comité M. Conrad Lefebvre. (Photo Champlain Mercil)

Le football

Les Riders présenteront un nouvel alignement, dimanche à Montréal

Les Tiger-Cats de Hamilton et les Alouettes de Montréal n'ont rien en commun cette saison, mais tous deux espèrent cependant remporter la victoire lors de la présente fin de semaine de football. Les Tiger-Cats occupent la première position de la conférence de football de l'Est et s'ils parvenaient à vaincre les Argonauts de Toronto samedi après-midi, ils seraient définitivement assurés de terminer en première position. Ils gagneraient ainsi leur quatrième titre consécutif.

D'un autre côté, les Alouettes qui possèdent une avance de deux points sur les Argonauts de Toronto en troisième position, dernière place qui permet de participer aux séries éliminatoires de l'Est, seraient définitivement

assurés d'une position dans les éliminatoires en l'emportant sur les Rough Riders d'Ottawa dimanche après-midi. La saison régulière prendra fin lors de la prochaine fin de semaine alors que les Alouettes recevront Hamilton et que les Rough Riders joueront à Toronto.

Pour l'engagement de dimanche, le second de ligne Jerry Fiels doit être de retour au jeu avec les Alouettes. Wilbert Scott ne sera pas en uniforme pendant que Harold Cooley reviendra au jeu comme un garde offensif.

Chef les Riders — Cooley formera équipe avec Dick Walton, ce qui permettra au puissant Billy Ray Locklin de s'aligner comme extérieur défensif.

Chez les Rough Riders, l'instructeur Frank Clair a déjà signifié qu'il effectuerait plusieurs changements. Il a l'intention de ne pas se servir des extérieurs offensifs et défensifs Ted Watkins et John Kenerson et le voltigeur Whit Tucker ne sera pas en uniforme à cause d'une blessure au dos. Bill Quinter s'alignera alors à l'offensive et Bill Siekierski sera de retour sur la ligne défensive.

Bob "Bo" Scott, qui a disputé avec la direction de l'équipe la semaine dernière, ne jouera pas dimanche. De plus, Rick Black et Ed Ulmer se partageront le travail de demi gauche et Ulmer devra démontrer qu'il peut très bien occuper ce poste s'il veut demeurer avec le club.

La joute Hamilton-Toronto promet d'être une très intéressante lutte entre les instructeurs Nobby Wirkowski et Ralph Sazio. Wirkowski a l'intention de se servir de Dave Pivec au centre pour les troisièmes essais. Il s'est servi de ce joueur à ce poste dimanche dernier contre les Alouettes de Montréal, lorsque Norm Stoneburg, habituellement un joueur très fiable a presque causé la défaite de son équipe à la suite de son jeu erratique.

Encore une fois, ce sera le rusé Jackie Parker, qui débute à l'arrière-quart et il sera secondé de Karl Sweetan. Le demi George Hughley ne doit pas être en uniforme.

Les Tiger-Cats se serviront du même alignement que lors de la joute de samedi dernier contre les Rough Riders. Les demis Joe Zuger et Bobby Gaiter ne seront donc pas en uniforme à cause de blessures. Les Argonauts devront cependant surveiller de très près le rapide demi Willie Bethea, qui est de retour au jeu. Bethea n'a pas participé aux deux dernières joutes contre les Argonauts à cause de blessures.

Becker engagé par St-Louis

ST. LOUIS (PA) — Les Cardinals de St-Louis ont annoncé hier qu'ils avaient engagé Joe Becker comme instructeur des lanceurs pour la saison prochaine.

Agé de 52 ans, Becker a dirigé les Maple Leafs de Toronto de la ligue Internationale de baseball en 1952.

C'est Red Schoendienst, nouveau gérant des Cardinals qui a retenu ses services pour remplacer Howard Pollet, qui a abandonné ses fonctions en vue de consacrer plus de temps à ses affaires personnelles.

Becker a agi comme instructeur des lanceurs des anciens Dodgers de Brooklyn et des Dodgers de Los Angeles au cours des 10 dernières années.

Taylor retourné au Baltimore par les Rangers

NEW YORK (PA) — Les Rangers de New York, de la ligue Nationale de hockey, ont envoyé le joueur de centre Billy Taylor aux Clippers de Baltimore de la ligue Américaine de hockey. Taylor avait été rappelé par les Rangers, pour prendre la place de Phil Goyette, qui est de retour au jeu après en avoir été tenu à l'écart à cause d'une blessure.

Ottawa Motor Sales Limited
Votre concessionnaire FORD

1964 FORD Custom 500, V8, 4 portières, sedan, automatique, radio, pneus à flancs blancs, ceintures aux sièges, intérieur d'un vert chic, extérieur vert dynastie \$2795	1962 COMET custom, quatre portières, sedan, 6 cyl., intérieur d'un chic rouge et noir, extérieur blanc Wimbleton \$1495
1963 VOLVO 544 sport, deux portières, sièges baquets tachymètre, Excellent état, intérieur blanc et bleu, côté, extérieur blanc \$1649	1962 AUSTIN Sprite Roadster tachymètre, à peu roulé parfait état, intérieur en cuir rouge, extérieur blanc avec toit noir. \$999
1962 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, automatique, 6 cyl., excellent état, intérieur beige, extérieur blanc \$1849	

1850, rue BANK 733-6931

LE NOUVEAU Park Lane 10

Le vrai whisky Canadien de Corby doux et moelleux. Mûri pendant dix ans dans des fûts de chêne. Maintenant disponible. Digne compagnon du whisky Park Lane Corby, de 15 ans.

H. Corby Distillery Limited, Montréal

abs ALLIED BUILDING SUPPLY
Une filiale de Campeau Construction Co. Ltd.

AMÉLIORATIONS DOMICILIAIRES
2932, chemin Baseline
Heures d'affaires: Ouvert sur semaine de midi à 9h, du soir Le samedi de 9h, du matin à 6h, du soir Le bureau des commandes ouvre chaque jour à 8h, du matin

Aucun versement avant avril
On peut effectuer des améliorations domiciliaires dès maintenant, sans versement initial et sans frais avant avril 1965, en utilisant notre plan spécial d'améliorations domiciliaires. Jusqu'à cinq ans pour payer.

Nous entreprenons tout travail

Chaîlets	Systèmes électriques	Lavage de vaisselle Blanchard
Rajouts	Tapis et carpettes	Fenêtres et portes d'aluminium
Abris d'auto	Piombrie	Revetements d'aluminium
Garages	Systèmes de chauffage	Desus de comptoirs Fermatop

GRATIS! Au choix: un BAR PLIANT ou un MIROIR de qualité de 2' x 3' avec chaque salle de jeux que nous posons

Estimations gratuites à domicile 828-2731

IL Y A UN PETIT CHEZ LES OLD PORT!

... c'est un nouveau cigarillo!

Et ce nouveau-né est déjà une grande vedette! Rien d'étonnant à son succès: quand on porte le nom Old Port, on a de qui tenir! Comme ses grands frères, le cigarillo Old Port est traité au rhum et au vin. Essayez ce cigarillo savoureux et ultra-doux. 25¢ l'étui de cinq... (Prix suggéré)

UN NOUVEAU RÉGAL OFFERT AUX FUMEURS PAR LES FABRICANTS DES CIGARES OLD PORT

NOUVEAU 5¢ seulement

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

Grâce à la tenue d'Eddie Johnston Boston annule 2 à 2 avec Toronto

UN PREMIER POINT
Les Bruins de Boston sont-ils vraiment du calibre de la Ligue nationale de hockey? C'est du moins la question qu'il faut se demander après leur piètre début de saison. Les Bruins n'ont qu'un seul point et cela à la suite de leur joute nulle de jeudi soir contre les Leafs de Toronto. Ils ont enfin réussi à mettre fin à une série de longues défaites. S'il faut en croire les commentaires de cette joute, les Bruins ont été chanceux de s'en tirer ainsi et c'est surtout grâce au remarquable travail du gardien de buts Eddie Johnston, anciennement du Hull-Ottawa.

Johnston n'est peut-être pas le meilleur cerveau de la Ligue nationale de hockey, mais il ferait sans doute beaucoup mieux avec une équipe d'un plus haut calibre. La saison dernière, il a été l'un des rares gardiens à participer aux 70 parties régulières de la Nationale et toujours en s'alignant avec un club de deuxième ordre, il a fait très bien.

Il semble bien que les Bruins sont très faibles défensivement et devront trouver du renfort le plus rapidement possible s'ils veulent rivaliser avec des équipes comme les Maple Leafs de Toronto, les Canadiens de Montréal et les Black Hawks de Chicago. A l'offensive, ils comptent sur quelques jeunes et solides joueurs, mais qui manquent considérablement d'expérience et pour une autre fois encore, les Bruins ne pourront tout probablement pas participer aux séries éliminatoires de la Nationale.

Johnston semble donc être le seul joueur qui, actuellement puisse tenir le coup pour les Bruins. Mais, il est évident qu'il lui faudra de l'aide et la direction de l'équipe devrait tenter d'effectuer certaines transactions pour tenter de renforcer une défensive excessivement faible. Les Bruins ont conclu quelques marchés durant l'été, mais aucun joueur de défense n'a été obtenu et jusqu'à date cela semble être la grande faiblesse de ce club.

ICI ET LA

Même si de très importantes joutes seront présentées au football professionnel durant la fin de semaine, il ne faudrait pas oublier que le football amateur sera également au premier plan... La finale junior sera présentée à Montréal alors que les Sooners d'Ottawa, qui ont gagné le titre de la Ligue junior interprovinciale pour la troisième année, rendront visite aux puissants Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce... Ce sera la deuxième année consécutive que ces deux clubs en viennent aux prises... La saison dernière, les Leafs l'ont emporté de justesse... Cette année, l'instructeur Don Holby croit que ses Sooners peuvent renverser les rôles et pour cela il se base sur la joute disputée entre ces deux clubs durant le calendrier mixte... Les Sooners ont subi un revers de 16-1, mais les Maple Leafs ont été obligés de compter deux rapides touchés durant les dernières minutes de jeu pour s'assurer de la victoire...

A Hawkesbury, les Hawks de l'endroit recevront dimanche la visite des Bears de Montréal-Nord dans une joute décisive de la série semi-finale de la Conférence interprovinciale de football du Québec... Les Hawks ont terminé la saison régulière en deuxième position pendant que les Bears capturaient la troisième place... Les Hawks présentent une très solide équipe et plusieurs joueurs d'Ottawa sont à l'oeuvre avec ce club... Du groupe, l'on remarque Dan Goulet, Peter Sprague, Norm McMillan et le demi Peter Howe, qui a dominé les compteurs durant la saison régulière.

A Ottawa, les puissants Gees Gees de l'Université d'Ottawa tenteront de remporter leur cinquième victoire consécutive lorsqu'ils affronteront les Redmen de l'Université de Guelph sur le terrain de l'Université Carleton... Les Gees Gees partagent toujours la première position avec les Marauders de l'Université McMaster et l'instructeur Matt Anthony croit que son club possède de très bonnes chances de remporter les honneurs de la fin de saison...

La Ligue junior présentera un programme double ce soir à l'auditorium d'Ottawa alors que les clubs Primrose et Capitol seront les hôtes des Esperviers de Hull et des Braves de Cornwall... Le Primrose qui a gagné le championnat du circuit la saison dernière, a tout récemment été renforcé par l'addition de l'ailier Bill Durocher qui revient à Ottawa après une période d'essai avec les Canadiens de la Ligue junior "A" de l'Ontario...



BOWER ALERTE — Malgré ses 40 ans, le gardien de buts Johnny Bower, des Maple Leafs de Toronto, est encore alerte. Ici, on le voit alors qu'il se prépare à arrêter un lancer de Bob McCord (4) des Bruins de Boston. Eddie

Shack (23) vient à la rescousse de Bower tandis que Gary Dornhoefer (8) des Bruins attend le retour du lancer. Les Maple Leafs et les Bruins ont fait partie nulle 2-2 hier soir à Boston.

(Photofax PA)

La moitié des buts comptés dans la LNH sont le produit des jeux de puissance

MONTREAL (PC) — Des 56 buts comptés par les six équipes de la Ligue Nationale de hockey au cours des 10 premières joutes de la saison, 23 l'ont été par une équipe ayant un avantage numérique.

L'an passé, au cours des 10 premières joutes de la saison, les jeux de puissance n'avaient produit que 13 des 59 buts.

Ces chiffres, rendus publics hier par la ligue, indiquent peut-être une faiblesse et un manque d'habileté à tuer le temps pendant les punitions, mais ne semblent avoir rien à voir avec la mise en oeuvre d'une politique plus sévère dans l'application des règlements.

Pour les 10 premières joutes tout au moins, on n'a pas noté une augmentation appréciable du nombre des punitions.

Les arbitres ont donné 121 punitions mineures, le même nombre que lors des 10 premières joutes de la saison dernière. Il y a eu cette année une punition majeure et trois de mauvaise conduite de plus que pour les 10 premières joutes de la saison dernière.

Les Maple Leafs ont été les plus efficaces dans leur jeu de puissance, comptant cinq fois en neuf occasions. Par contre, cette équipe, qui était la plus habile l'an dernier à tuer les punitions,

est la moins efficace cette année à cet égard, concédant six points à l'occasion des 18 punitions qu'elle a dû purger. On ne reconnaît pas aux Leafs un jeu de puissance très destructif ces dernières années.

Les Rangers de New York, sous l'impulsion de Lou Angotti, qui a compté trois de leurs six buts de jeu de puissance, ont réussi à compter une fois sur quatre alors qu'ils avaient un avantage numérique et ont inversé le rôle subi sans dommage dans une proportion de trois sur quatre les punitions qui leur ont été infligées.

Viennent ensuite les Red Wings de Detroit, qui ont compté quatre fois en 17 occasions, ce qui leur donne une moyenne de 23,5. Leur pourcentage d'ef-

ficacité à neutraliser les punitions est de 69,2, puisqu'ils ont concédé trois buts alors qu'ils subissaient la supériorité numérique de leurs adversaires.

Les Canadiens se sont avérés plus efficaces pour neutraliser les jeux de puissance adverse que pour exploiter l'infériorité numérique des autres. S'ils n'ont compté que trois buts en 16 occasions, ils n'ont en effet concédé que deux buts au cours des 13 fois où ils se sont trouvés dans l'eau chaude, ce qui donne un pourcentage assez impressionnant de 84,6 pour cent.

Les Bruins de Boston, qui ont compté trois buts à l'occasion des 19 fois où ils ont eu à faire face à un adversaire inférieur en nombre, ont un pourcentage de 15,8 pour cent, leur pourcentage

de buts dans l'habileté à neutraliser les punitions étant de 77,8.

L'équipe qui s'est avérée la moins efficace pour organiser un jeu de puissance sont les Black Hawks de Chicago, qui n'ont compté que deux buts en 17 occasions, ce qui leur donne un pourcentage de 13,3.

Mais les Hawks ont compensé cette faiblesse par une efficacité à 88,2 pour cent dans les cas d'infériorité numérique.

Début de la Ligue junior de la Commission des loisirs de Hull

La Ligue junior de la Commission des loisirs de Hull a débuté une nouvelle saison de hockey mercredi soir à l'aréna de Hull et à la suite de quatre joutes à l'affiche, les équipes St-Jean-Bosco, Ste-Bernadette, Sacré-Coeur et St-Rédempteur ont remporté un gain chacun.

Deux blanchissages ont été réussis durant cette soirée de hockey mineur. Le St-Jean-Bosco conduit par Pierre Charron avec quatre buts et deux chacun par Pierre Colette et Roland Joubert, a facilement défait le St-Benoît, 9-0. Le Sacré-Coeur, à l'aide de deux buts de Gilles Renaud, a blanchi le Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 3-0. Roger Lapointe et Carol Biagé avec deux buts chacun

ont permis au Ste-Bernadette de vaincre le Notre-Dame-de-Grâce, 5-1 et Richard Goselin a également été en évidence avec trois buts, même si le St-Joseph a subi un revers de 4-3 contre le St-Rédempteur.

Les activités se poursuivront samedi à l'aréna de Hull à compter de 8h du matin alors qu'il y aura quatre parties dans la section bantam et trois dans la catégorie midget.

Voici les résultats de ces joutes: Notre-Dame-de-Grâce: 1—Pierre Boivin, Ste-Bernadette, 5—Roger Lapointe, (2), Carol Biagé, (2), Raymond Biagé. St-Jean-Bosco, 9—Pierre Charron, (4), Pierre Colette, (2), Bernard Hélie, Roland Joubert, (2), St-Benoît, 0. Sacré-Coeur, 3—Gilles Renaud, (2), Bernard St-Martin, Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 0. St-Rédempteur, 4—Jean-Marc Lesage, Carol Renaud, Pierre Biagé, St-Joseph, 3—Richard Goselin, (3), André Labelle.

Prochaines joutes (samedi)
BANTAM
8h. Ste-Bernadette vs St-Raymond.
9h15. Sacré-Coeur vs N.-D.-de-la-Guadeloupe.
10h30. St-Jean-Bosco vs N.-D.-de-Grâce.
11h45. St-Joseph vs St-Rédempteur.
MIDGET
1h. St-Rédempteur vs St-Raymond.
4h30. St-Benoît vs N.-D.-de-la-Guadeloupe.
5h45. Ste-Bernadette vs Sacré-Coeur.

Le hockey

LIGUE NATIONALE
Toronto 2, Boston 2
Montréal 2, Chicago 2
New York 2, St. Catharines 2
Detroit 2, Pittsburgh 2

JEU
Toronto 2, Boston 2 (Seule partie à l'affiche)
SAMEDI
Montréal vs Toronto (Seules parties à l'affiche)
DIMANCHE
Chicago vs New York (Seules parties à l'affiche)
OHA JUNIOR "A"
Toronto 4, Hamilton 2
Niagara Falls 1, Peterborough 6
St. Catharines vs Niagara Falls

LES MENEURS
Par la PC
Classement — Toronto et Montréal, gagnés 2, nulles 2, perdues aucune, points 6.
Points — Douglas, Toronto, 8.
Buts — Kelly, Toronto, Nevin, New York, Provost, Montréal, Angotti, New York; Maki, Chicago, 3.
Assistances — Douglas, Toronto, 7.
Blanchissages — Hall, Chicago; Hodge, Montréal; Crozier, Detroit, 1.
Punitions — Béliveau, Montréal, Mohns, Chicago, Howe, Detroit; Baun, Toronto, 15 minutes.

Douglas conserve la première place par la PC

Deux autres joueurs se sont joints au groupe des sept meilleurs compteurs de la Ligue nationale de hockey jeudi soir à la suite de la joute entre les Maple Leafs de Toronto et les Bruins de Boston, qui ont annulé, 2-2. Frank Mahovlich s'est mérité une assistance pour passer de la quatrième à la troisième position sur un pied d'égalité avec son coéquipier Red Kelly. Kent Douglas ne s'est mérité aucun point, mais il est tout de même demeuré en première position.

Stan Mikita conserve la deuxième position avec un but et six assistances. Kelly, qui est au troisième rang, a réussi trois buts et fourni deux assistances pendant que Mahovlich a compté deux buts et fourni trois assistances.

Troize joueurs se partagent la cinquième position. Andy Bathgate et Bob Pulford se sont joints à ce groupe jeudi soir.

N	B	A	Pts
Douglas, Toronto	1	7	8
Mikita, Chicago	1	6	7
Kelly, Toronto	3	2	5
Mahovlich, Toronto	2	3	5
Nevin, New York	3	1	4
Provost, Montréal	3	1	4
Maki, Chicago	3	1	4
Keon, Toronto	2	2	4
Howe, Detroit	2	2	4
Bathgate, Toronto	2	2	4
Pulford, Toronto	2	2	4
Béliveau, Montréal	1	3	4
Deveccio, Detroit	1	3	4
Hadfield, New York	1	3	4
Robinson, Chicago	1	3	4
McKenney, Toronto	0	4	4

A la suite de cette partie, les Maple Leafs de Toronto et les Canadiens de Montréal sont ex aequo en première position avec un total de six points. Les deux clubs ont décroché chacun deux victoires et annulé à deux reprises.

SOMMAIRE

Première période
1—Boston, Fleming (Kennedy) 12.25
Punitions: Horton 7.28, Baun 8.21, Boivin 11.10, Shack 15.41.

Deuxième période
2—Boston, Fleming 9.38
3—Toronto, Bathgate (Mahovlich, Horton) 14.14
Punition: Johnson 9.15.

Troisième période
4—Toronto, Pulford (Stewart, Shack) 9.07
Punitions: Baun 2.45, 13.19, Johnson 16.43, Manovitch 18.26.

ARRÊTS:
Bower 9 8 5-17
Johnston 8 8 17-33

Watson rappelé pour remplacer Harper blessé

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont annoncé hier que le joueur de défense Terry Harper ne pourra chausser ses patins pour un temps indéfini.

On a précisé que Harper a subi une fracture à la joue de mercredi soir contre les Black Hawks de Chicago. Il avait été poussé contre la clôture par le centre Fred Stanfield des Hawks.

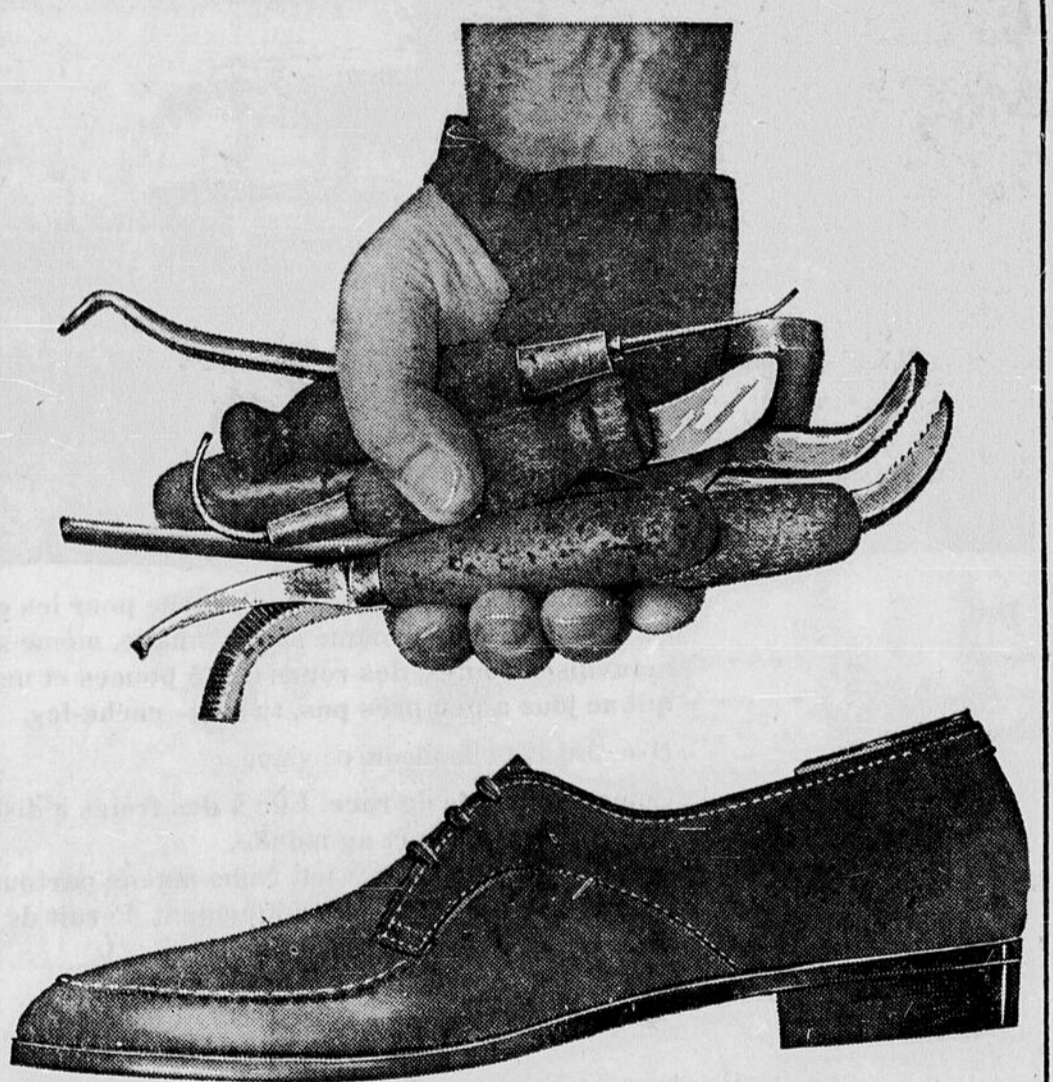
Harper sera sous observation à l'hôpital pendant quelques jours et le chirurgien de l'équipe a fait savoir qu'il n'est pas possible de déterminer pendant combien de temps Harper sera inactif, mais que la blessure n'est pas sérieuse au point de mettre en danger sa carrière.

L'équipe a annoncé que le joueur de défense Bryan Watson a été rappelé des As de Québec pour servir de remplaçant.

MAGASIN ASSOCIE

HUILE
dans votre contenant
20¢ la pinte

JOE FELLER



Encore la meilleure "METHODE" pour assurer le confort d'un soulier JOE FELLER

par Nunn-Bush

Il faut plus de 150 opérations pour confectionner un seul soulier JOE FELLER. Pour réussir à ce travail astreignant d'assurer le confort d'un soulier, les experts qui fabriquent nos souliers doivent se fier souventes fois à leur jugement et à la dextérité de leurs mains... ainsi qu'à l'aide des outils à main conventionnels — ALENE, MARTEAU, AIGUILLE et TENAILLE — ils travaillent, façonnent et moulett le CUIR DE LA PLUS HAUTE QUALITE TRIE AU VOLET — au contour de votre pied... le façonnent de manière à ce qu'il remue avec votre pied et non à l'encontre. Chaussez-en une paire et vous serez étonné du fait qu'un soulier de si belle apparence puisse être si confortable et à aussi bas prix. Cela n'est pas étonnant parce que ce sont des souliers JOE FELLER.

Largeurs A à EEE
Pointures 5 à 15

NUNN-BUSH
First in Quality!
ANKLE FASHIONED SHOES

\$27.95

Autres à compter de 19.95

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET

STATIONNEMENT GRATUIT A TOUT TERRAIN POUR NOS CLIENTS

OUVERT CE SOIR JUSQU'À 9 H.

L'AUSTIN 1800-1965



L'AUSTIN 1800, qui vient d'être présentée par la British Motor Corporation, peut aisément atteindre 90 milles à l'heure. Equipée d'une suspension hydraulique, de freins à disque, d'un nouveau système de ventilation, elle possède en outre un coffre à bagages de grande capacité. Autant de caractéristiques qui, selon la BMC, assureront certainement son succès auprès du public canadien.

LE GIN de KUYPER
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

vite! un p'tit coup d'oeur

BLENDÉD-GIN - DISTILLÉ AU CANADA - LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE - DEPUIS 1695



CONSEIL ÉTUDIANT A EMBRUN — Après une campagne électorale intense, l'École secondaire d'Embrun a élu ses représentants. Le conseil étudiant sera dirigé, cette année, par: André Bourgie, secrétaire; Jocelyne Bourbonnais, vice-présidente et Denis Rivet, président.

(Photo Brisson-Embrun)

Bonne fête

24 OCTOBRE 1964

Boileau, Lise, 14 ans, Ottawa
Bourgeois, Pauline, 13 ans, Marionv.
Chartrand, Francine, 13 ans, Curran
Dauvois, Suzanne, 8 ans, Earlton
Desjardins, Jocelyne, 10 ans, Gatin
Deslauriers, Francine, 14 ans, Thur.
Deslauriers, Francine, 14 ans, Thur.
Ducarme, Suzanne, 9 ans, Thurso
Dufresne, Marie, 14 ans, Sudbury
Frédette, Mariette, 10 ans, Treadwell
Gagnon, Larry, 6 ans, Earlton
Gauthier, Sylvie, 9 ans, Thurso
Hugues, Gail, 7 ans, Hawkesbury
Lalonde, Suzanne, 13 ans, Papineau
Payer, Carole, 9 ans, Thurso
Piette, Robert, 9 ans, Hearst
Plouffe, Thomas, 15 ans, Biezard V.
Ray, Aline, 8 ans, Thurso
Ranger, Huguette, 13 ans, Dalketh
Renaud, Yvon, 14 ans, Plaisance
Rives, Nicole, 12 ans, Earlton

25 OCTOBRE 1964

Berrier, Sylvie, 9 ans, Treadwell
Blondeau, Rachelle, 12 ans, Hull
Blais, Jean-Claude, 10 ans, Thurso
Daunais, Laurin, 14 ans, Cornwall
Ducharme, Suzanne, 9 ans, Thurso
Dufresne, Marie, 14 ans, Sudbury
Frédette, Mariette, 10 ans, Treadwell
Gagnon, Larry, 6 ans, Earlton
Gauthier, Sylvie, 9 ans, Thurso
Hugues, Gail, 7 ans, Hawkesbury
Lalonde, Suzanne, 13 ans, Papineau
Payer, Carole, 9 ans, Thurso
Piette, Robert, 9 ans, Hearst
Plouffe, Thomas, 15 ans, Biezard V.
Ray, Aline, 8 ans, Thurso
Ranger, Huguette, 13 ans, Dalketh
Renaud, Yvon, 14 ans, Plaisance
Rives, Nicole, 12 ans, Earlton

26 OCTOBRE 1964

Lacroix, Suzanne, 5 ans, Gatineau
Marleau, Lucienne, 15 ans, Aylmer
Charron, Gilles, 13 ans, Thurso
Hawkins, Ronald, 14 ans, Cornwall
Neveu, François, 14 ans, Casselm.
Lalonde, Rachelle, 11 ans, Thurso
Leduc, Lise, 11 ans, Thurso
Brosseau, Armand, 8 ans, Verner
St-Marselle, Kimberly, 5 ans, Biezard

27 OCTOBRE 1964

Langlois, René, 15 ans, Ottawa
Lapointe, Nicole, 13 ans, Saint-Sixte
Chénier, Johanne, 11 ans, Thurso
Caron, Robert, 14 ans, Pain-Court
Lanteigne, Édouard, 14 ans, Winds.
Therrien, Daniel, 7 ans, Biezard V.
Laperrière, Sylvie, 9 ans, Thurso
Denis, Hélène, 5 ans, Gatineau
Gauvin, Daniel, 15 ans, Sudbury

28 OCTOBRE 1964

Charette, Réjean, 5 ans, Orleans
Pratt, Denise, 11 ans, Pte-Gatineau
Gauthier, Réjean, 15 ans, Fort-Coul.
Faucou, Mariane, 5 ans, Sudbury
Reinville, Daniel, 7 ans, Biezard V.
Ethier, Rose-Marie, 11 ans, Cartier
Belanger, Rachel, 14 ans, Bourget
Gratton, Jean, 9 ans, Aylmer
Loranger, Basile, 7 ans, Earlton
Berrier, Louise, 9 ans, Treadwell
Dumais, Louis, 11 ans, Hull
Lefebvre, Reine, 5 ans, Navan

DANS L'HISTOIRE

Le 15 octobre 1964
Il y a 10 ans aujourd'hui, 1954, l'ouragan Hazel déferlait sur l'Ontario, causant pas moins de 82 pertes de vie dans la seule région de Toronto métropolitain et des dommages évalués à plus de \$24 millions.

1851—Des filons d'or étaient découverts près de Melbourne, Australie et, au cours des deux premières années, on en avait extrait pour plus de 18,000,000 de livres sterling.

1917—La danseuse Mata Hari était exécutée comme espionne à Paris.

Première Grande Guerre
Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — l'armée allemande poursuivait sa poussée à travers la Belgique, capturant plusieurs villes. En France, les armées alliées combattaient désespérément alors qu'elles avançaient en Alsace et en Lorraine: Le croiseur britannique Hawke était coulé dans la Mer du Nord, entraînant la mort de 350 personnes.

Seconde Grande Guerre
Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — trois navires marchands britanniques étaient coulés par des sous-marins allemands et la chasse aux sous-marins était intensifiée.

Le 16 octobre 1964
Il y a 20 ans aujourd'hui — 1944 — le navire de patrouille St-Roch, de la Gendarmerie royale, atteignait Vancouver après avoir quitté Halifax 86 jours plus tôt. Le Saint-Roch est devenu le premier navire à avoir franchi le passage du Nord-Ouest dans les deux sens. En effet, en 1940, ce navire avait quitté Vancouver le 23 juin pour atteindre Halifax le 11 octobre 1942 après avoir passé deux hivers prisonnier des glaces.

1710—Port-Royal, en Nouvelle-Ecosse était capturé par les soldats anglais qui rebaptisèrent le fort Annapolis en l'honneur de la reine Anne d'Angleterre. 1793—La reine Marie-Antoinette était guillotinée à Paris.

Première Grande Guerre
Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — les soldats allemands capturaient Ostende, durant leur campagne de Belgique, mais les boches rencontraient une forte résistance à la rivière Yser. L'avance austro-allemande était arrêtée en Pologne, près de Varsovie. Les serbes et les Monténégrins réussissaient à vaincre les armées autrichiennes à Gassinatz, Bosnie.

Seconde Grande Guerre
Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — les Allemands et les Français se heurtaient de front le long d'un front de 100 milles au début de ce qui semblait une grande offensive. Le président Roosevelt interdisait les ports américains aux sous-marins allemands. Les rois de Norvège, de Suède et du Danemark ainsi que le président de la Finlande se réunissaient pour discuter des moyens à prendre pour protéger leur neutralité.

Le 19 octobre 1964
Il y a quatre ans aujourd'hui, soit en 1960, les États-Unis imposaient un embargo à Cuba dans l'espoir de provoquer la chute du gouvernement Castro.

1929 — les combats les plus violents de la guerre se déroulaient sur le front occidental où les Allemands repoussaient l'armée française dans le secteur de la Moselle; un complot hongrois était démasqué à Budapest. Des bombardiers allemands effectuaient un nid au-dessus de la base navale de Royst, Ecosse, tuant 15 marins.

Le 17 octobre 1964
Il y a 187 ans aujourd'hui — 1777 — le général britannique John Burgoyne se rendait aux Américains à Saratoga durant la Révolution américaine.

1849 — Mort de Frédéric Chopin.

1907 — Inauguration du service télégraphique trans-atlantique après que Marconi eût transmis un message depuis Table Head, N.-E. en Grande-Bretagne.

Première Grande Guerre
Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — les armées alliées recapturaient Armentières, sur la frontière belge, pendant que les Allemands progressaient en direction de Dunkerque. Les Anglais coulaient quatre destroyers allemands au large des côtes hollandaises.

Seconde Grande Guerre
Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — l'URSS assurait les E.-U. que ses pourparlers avec la Finlande avaient pour but d'établir une "coopération amicale" entre les deux pays.

Première Grande Guerre
Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — la bataille de la Vistule se terminait en Pologne par une victoire russe: les forces austro-allemandes tentaient sans succès à 18 reprises de franchir la rivière.

Seconde Grande Guerre
Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — les Allemands et les Français se heurtaient de front le long d'un front de 100 milles au début de ce qui semblait une grande offensive. Le président Roosevelt interdisait les ports américains aux sous-marins allemands. Les rois de Norvège, de Suède et du Danemark ainsi que le président de la Finlande se réunissaient pour discuter des moyens à prendre pour protéger leur neutralité.

Le 19 octobre 1964
Il y a quatre ans aujourd'hui, soit en 1960, les États-Unis imposaient un embargo à Cuba dans l'espoir de provoquer la chute du gouvernement Castro.

Ce fut là le premier geste qui a éventuellement provoqué la crise qui a failli dégénérer en guerre entre les USA et l'URSS, deux ans plus tard, sous la présidence de John F. Kennedy.

1945—La charte des Nations unies est ratifiée à l'unanimité par les Communautés canadiennes.

1954—La Grande-Bretagne et l'Égypte viennent à un accord à la suite du conflit au sujet du canal de Suez.

Près de la montagne

LUNDI, 24 AOUT

Quoi de plus gai que de se lever, le matin, et d'apercevoir ce magnifique soleil souriant à la nature. Ce beau temps est presque une invitation à se rendre en excursion.

Dix heures. Les scouts sont en rassemblement. Personne ne se doute que ce soir, nous coucherons à la belle étoile. Eh bien, oui, le chef annonce que dans quinze minutes, les préparatifs devront être faits pour une telle randonnée. Un cri de joie accueille cette annonce, et sans attendre le "rompez", tellement la joie est grande, les scouts courent chacun à leur coin pour tout préparer.

Voilà donc vingt-cinq troupiers qui marchent chantant des airs entraînants. Parfois, un cri perce à travers la troupe chantante, avertissant d'un danger ou d'un objet à noter.

Nous nous rendons à une érablière, propriété du père de deux de nos scouts. Nous escaladons une haute montagne et là, à ciel ouvert, nous nous organisons pour y passer la nuit.

Voulant constater une fois de plus la débrouillardise de nos gars, nous avons prévu un jeu de circonstance. Il s'agira à chaque patrouille de se faire un abri de branches et de feuilles. Ils ont deux heures pour faire le travail et sans couper d'arbres, bien entendu.

Le jeu fut assez bien réussi. Tous ont terminé pour l'heure. Toutes les patrouilles ont songé à mettre l'ouverture contraire au vent. Cependant deux abris ont été bâtis un peu trop à pic laissant soit huit paires de pieds dehors, soit une aération trop grande. Tous ont bâti assez grand pour loger tous les patrouillards. Dans la soirée, une proce romaine a été inventé autour du feu. Il fallait découvrir qui avait empoisonné l'Empereur. Le malheureux bras droit de l'Empereur, Dauphinus fut condamné puis qu'il a placé son poison dans une pomme que le malheureux mangea pour s'empoisonner.

Après quelques chants et une courte prière, les scouts s'acheminent vers leur hutte pour la nuit.

MARDI, 25 AOUT

Dès le lever, après l'offrande de la journée, on prépare le déjeuner. Tous ont pris des forces avec du trop cuit ou du pas assez cuit. Tout de même, tous sont unanimes à dire que l'expérience vaut la peine d'être vécue.

Après ce genre de repas, on se remet en route pour le camp. Beaucoup d'ouvrage nous attend là-bas. Il faudra "débâter" ce qu'on a construit. Donc, tout ce qui n'est pas absolument nécessaire pour la nuit prochaine doit être défilé et placé en ordre.

Le soir, un dernier feu de camp nous rassemble tous. Chacun à son tour donne son opinion sur le camp. Nous profitons aussi du moment pour remettre les honneurs du camp.

Après s'être réchauffé d'un bon breuvage chaud, nous nous dirigeons vers nos tentes pour la dernière nuit.

MERCREDI, 26 AOUT

"Partir, c'est mourir un peu", entend-on parfois. Eh oui, le camp est déjà fini. On descend les abris et les tentes, derniers vestiges du camping. On rassemble tout le matériel au même endroit puisque bientôt un camion le reprendra pour le rapporter au local. Chacun se rappelle de vivants souvenirs vécus ces derniers jours. En fin d'après-midi, quelques-uns semblent désemparés devant cet amas de bagages qui attend son départ.

Vers cinq heures, une voiture arrive, puis un peu plus tard une autre et une autre encore. Enfin, vers six heures et demie, c'est la chaîne de l'auto recharge. On monte dans les autos et l'on quitte ce site envahissant pour la ville.

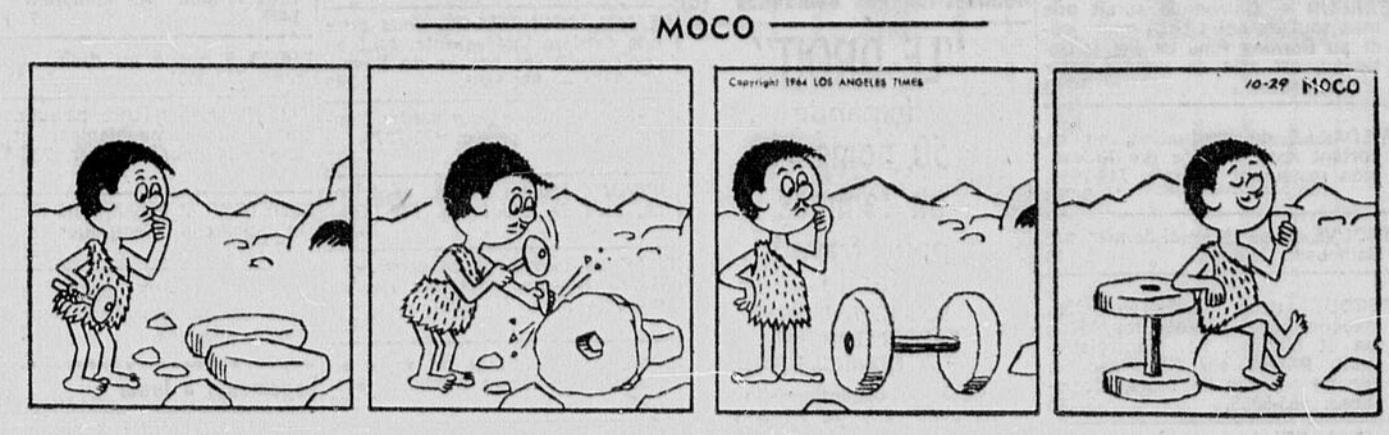
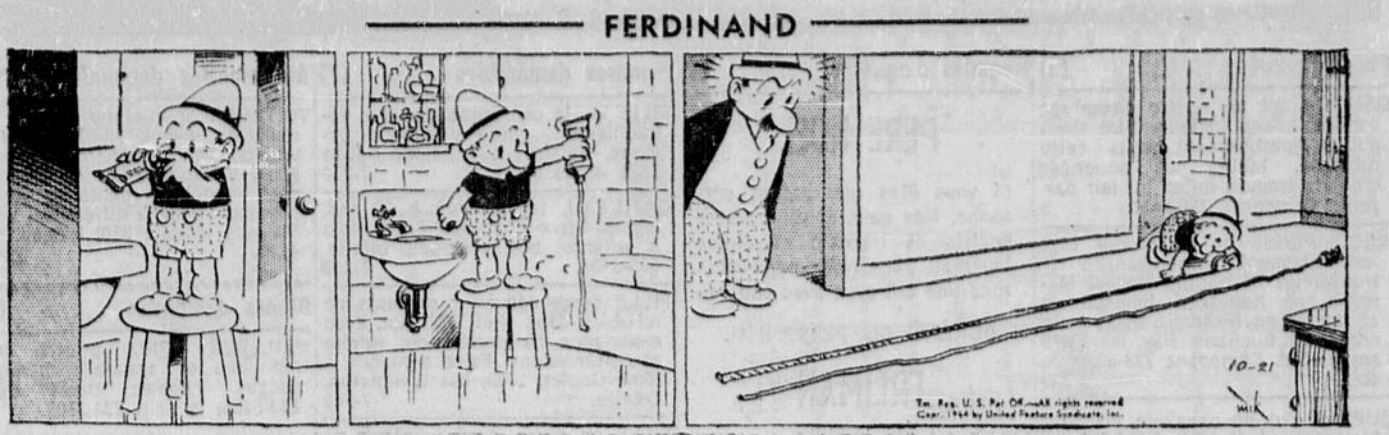
Halte du chef

Me voilà seul sur le terrain faisant une dernière inspection. On peut distinguer les emplacements de patrouille à cause de l'herbe foulée. Mais aucune autre trace ne nous fait savoir que des scouts ont passé douze trop courtes journées remplies d'aventures nombreuses.

Il ne nous reste qu'à remercier la Providence de nous avoir ainsi favorisés et d'avoir permis de réaliser un autre camp sans accidents graves.

A tous les parents, à l'aumônier, à mes assistants et à tous mes chers scouts, j'ajoute un grand merci pour la collaboration qu'ils ont apportée à la réalisation de ce que je puis nommer mon plus beau camp.

Original Courageux, C.T.
FIN



GARÇONNETS — FILLETTES

Venez voir la fameuse FANFARE LES TROUBADOURS Morrison-Lamothe à l'oeuvre

Garçonnetts —
25 ballons de football gratuits

Apportez une étiquette de pain Morrison-Lamothe Riders '64 et vous serez éligibles à gagner un ballon junior de football d'un des Rough Riders d'Ottawa.

Fillettes
Apportez une étiquette de pain Morrison-Lamothe Riders '64 et vous serez éligibles à gagner un ballon de Tamour Marquette junior de Sue Bishop

Venez voir DONALD DUCK (en personne) Vous verrez une démonstration de tonnerre de bâton mettant en vedette Sue Bishop

UN SPECTACLE COMPLET DE 30 MINUTES AUX TROIS CENTRES COMMERCIAUX SUIVANTS: LE SAMEDI

QUEENSTON ALLIED, rue Preston — 9 h.
IGA HYDE'S, chemin Merivale — 9 h. 45
MIRACLE MART, avenue Carling — 10 h. 10

• ARNPRIOR, 11.30 a.m. • PEMBROKE, 2.45 p.m.
• RENFREW, 1.15 p.m. • PEYAWAWA, 3.30 p.m.

BOULANGERIE MORRISON-LAMOTHE Liée

ANNONCES CLASSÉES

Perdu-Trouvé (3) Hommes demandés (5) Femmes demandées (7) Automobiles demandées (20) Logements à louer (22) Logement à louer (22) Logements à louer (22) Logements à louer (22)

DANS le but de rendre davantage série à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

RECOMPENSE de \$500 pour tout renseignement conduisant à retrouver un TV portatif Rogers Maestric, un hors-bord Johnson de 15 c.v. et un réservoir, volés à un chalet de Buchans Bay, les 28-29 septembre. Composez 728-6070, 24 soir. 3-248

JUPE de culture physique, en plaid bleu marine et vert. 777-1419. 3-249

ERREUR — Quiconque aurait pris mes souliers noirs par erreur, jeudi au Bowling Pins de Pointe-Gatineau, est prié de les rapporter à cet endroit. 3-248

MEDAILLE de graduation, en or, portant nom, trouvée rue Rideau, près restaurant Imbro's, 749-2953. 3-248

TROUVE chapelet, jeudi dernier, rue Dalhousie. 234-8876. 3-248

PERDUE dans East-Templeton, chienne bigle, couleur rougeâtre, tan et blanche, n. d'enregistrement, PBWAT sur flanc gauche. Répond au nom de Toots, récompense. 663-5865. 3-250

BICYCLETTE trouvée près chemin Montclair, Eastview, il y a une dizaine de jours, décrivez couleur et accessoires en téléphonant à 749-0795. 3-250

Hommes demandés (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-260

OCCASION POUR UNE CARRIERE

A cause du progrès de notre organisme, nous avons une ouverture pour un jeune homme agressif avec ou sans expérience dans la vente qui sera entraîné pour la gérance. Doit avoir une présentation propre, et consentir à travailler quelques soirs. Bon salaire de base avec commission libérale. Tous les bénéfices d'usage. Tuyaux fournis. Employeur à chance égale.

Pour entrevue, s'adresser à **M. H. BECKETTOWN SINGER SEWING CENTER** rue Principale, Hull 5

Représentants dans la vente

La Compagnie National Cash Register du Canada Ltd., a besoin de 2 représentants bilingues pour la vente de caisses enregistreuse et de machines à additionner. Doivent être agressifs et ambitieux; âgés de 23 à 30 ans; expérience dans la vente et une connaissance de la comptabilité seraient un atout. Salaire et commission, territoire garanti.

Demandez Mlle E. K. Taylor, 1296, avenue Carling, Ottawa, Ont. 5

ARCHITECTES DIPLOMES

UNE ETUDE locale d'architectes a besoin d'un ou deux architectes diplômés complètement entraînés. Répondre en mentionnant expérience et salaire désiré à case 189 Le Droit. 5-249

VENDEUR bilingue demandé par fournisseurs d'accessoires de salons de beauté. Age: 25-35 ans. Auto récent moderne. Expérience un atout. Base de commission. Répondre à Case 144 Le Droit. 5-248

JEUNE HOMME bilingue, possédant permis de conduire, pour station-service. Doit posséder de l'expérience. Lalande Motors, boulevard Taché. 5-250

COUPEURS de fer pour démolir vieilles autos. Expérience et références. 777-6965 entre 6 et 8, soir. 5-249

BARBIER demandé pour le samedi seulement, dans un centre commercial. 749-6396. 5-249

THOMAS SHIPMAN Ltd. 412, Rideau, cherche deux vendeurs avec tout genre d'expérience dans la vente prêts à commencer immédiatement. Doivent posséder bonne voiture. Entraînement complet sera donné. Pour rendez-vous, appeler Mr. David, 236-9648. 5-249

MESSAGERS par bicyclettes. 5-250

COMMIS-DACTYLO BILINGUE FEMINE

DEMANDEE PAR LE GOVERNEMENT PHOTO CENTER

Quelqu'expérience en comptabilité serait un atout mais n'est pas essentielle.

S'adresser par écrit à: **BOITE 148, "LE DROIT"** 7

JUSQU'A 68% DE BENEFICES EN VENDANT cosmétiques spécialisés du Dr V. A. Oneskiw. Ouvertures pour conseillers et gérants. Temps plein ou partiel. Expérience pas nécessaire. Ecrire: Beauty Seal, 1640 ouest, Sherbrooke, Montréal. 7-267

POINTE-GATINEAU, serveuse de tables avec expérience; temps plein ou partiel. Pour renseignements appeler après 8 h. p.m. 777-6873. 7-248

FILLE pour soin 2 jeunes enfants, logée ou non, légers travaux. 729-4541.

PERSONNE fiable, soin d'enfants, léger travail de maison, de 8 h. 30 à 5 h. 30, cinq jours par semaine. \$20. — 29 Lavergne, Eastview. 7-250

SERVANTE, cuisinière, 5 1/2 jours par semaine, hébergé ou non, 684-5798. 7-252

GARDIENNE pour 4 enfants, 2 âge scolaire, pendant que mère travaille. Salaire à discuter. 745-1452 après 6 heures. 7-259

FILLE ou FEMME pour ouvrage général et soin de 2 enfants. Après 5 heures. 749-4093. 7-249

POINTE-GATINEAU, personne fiable, pour travail général de maison, un bébé. Loge. Le jour 728-8481; après 7 h. 777-4404. 7-249

WRIGHTVILLE, fille sérieuse de 20 à 25 ans, ouvrage domestique. 771-6557. 7-249

FILLE sérieuse pour garder enfants et légers travaux; mère travaille. 777-2181. 7-248

FILLE ou femme fiable, âge moyen, bilingue, ouvrage domestique. Loge. 236-3316. 7-249

GATINEAU, fille ou femme, ouvrage domestique, 2 enfants, mère enseignante. Salaire selon compétence. 663-6015. 7-249

FILLE, couchera ici, soin 3 enfants, légers travaux. 663-4827 après 6 h. 30.

JEUNE FILLE pour travaux domestiques, toutes commodités, logée. 749-2077. 7-253

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH

Cours du jour et du soir

Écrivez ou venez à **AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED** Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133

PERE NOEL

Si vous êtes une grosse personne, très gaie, si vous parlez anglais et français et aimez jouer au Père Noël, nous désirons une entrevue avec vous au **BUREAU DU PERSONNEL FREIMAN EN VILLE**

Hommes-femmes demandés (6)

"LE DROIT" demande 50 hommes ou femmes pour travail facile

Occasion exceptionnelle de vous faire de l'argent pour les Fêtes

SIGNALÉZ: 236-7431

entre 10 h. a.m. à 4 h. p.m. **M. LEMAIRE** 6

Femmes demandées (7)

SERVEUSE de tables, le soir de 4 à minuit. Bilingue. 392, boul. Taché. 777-0184. 7-250

SERVANTE, 20 ans ou plus, bon foyer. 725. 749-2285. 7-251

LA CIE E. B. EDDY DEMANDE UNE SECRETAIRE BILINGUE

Ce poste offre une excellente occasion d'avancement pour la postulante habile et rempli d'intérêt.

LES CANDIDATES DOIVENT POSSEDER:

1. Un minimum de 7 ans d'expérience dans un secrétariat
2. Immatriculation junior
3. Bonne vitesse au dactylo et en sténographie
4. L'habileté à traduire l'anglais et le français.

Le salaire de base dépendra de l'expérience et de l'habileté; pension et autres bénéfices libéraux pour les employés.

Pour entrevue, PRIERE D'APPELER 777-5211, Loc. 435 entre 9 h. et 5 h. du soir 7

EMPLOIS IMMÉDIATS pour sténographes et secrétaires

Excellentes chances d'avancement. Généreux avantages aux employés. Traitement initial jusqu'à \$300.00 par mois selon le degré d'expérience et de compétence.

Adresser votre demande à case 139, "Le Droit". 7

Logements demandés (12)

APARTEMENT ou côté de maison, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, basse-ville, 1er novembre ou décembre. 234-0245. 12-249

PROPRIÉTÉS demandées (15A)

NOUS AVONS plusieurs clients sérieux pour bungalows, duplex ou triplex en bon état. Wrightville. Termes à discuter. — J.-L. Hotte, courtier, 771-3574. 15A-249

BESOIN urgent de propriétés de \$12,000 à \$14,000. Compte \$2,000 et plus. Plusieurs clients sérieux. Appelez H. Marsolais, agent. 777-3494.

CONRAD SIOUQUIN LEE courtier en immobilier 771-6286

Garages demandés (19)

GARAGE demandé, petit ou grand édifice, avec réseau électrique et possibilité de chauffer. Emplacement non important. Le loyer doit être raisonnable. Ecrire Case 248, Le Droit. 19-246

Logements demandés (12)

APARTEMENT ou côté de maison, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, basse-ville, 1er novembre ou décembre. 234-0245. 12-249

PROPRIÉTÉS demandées (15A)

NOUS AVONS plusieurs clients sérieux pour bungalows, duplex ou triplex en bon état. Wrightville. Termes à discuter. — J.-L. Hotte, courtier, 771-3574. 15A-249

BESOIN urgent de propriétés de \$12,000 à \$14,000. Compte \$2,000 et plus. Plusieurs clients sérieux. Appelez H. Marsolais, agent. 777-3494.

CONRAD SIOUQUIN LEE courtier en immobilier 771-6286

Garages demandés (19)

GARAGE demandé, petit ou grand édifice, avec réseau électrique et possibilité de chauffer. Emplacement non important. Le loyer doit être raisonnable. Ecrire Case 248, Le Droit. 19-246

Logements demandés (12)

APARTEMENT ou côté de maison, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, basse-ville, 1er novembre ou décembre. 234-0245. 12-249

PROPRIÉTÉS demandées (15A)

NOUS AVONS plusieurs clients sérieux pour bungalows, duplex ou triplex en bon état. Wrightville. Termes à discuter. — J.-L. Hotte, courtier, 771-3574. 15A-249

BESOIN urgent de propriétés de \$12,000 à \$14,000. Compte \$2,000 et plus. Plusieurs clients sérieux. Appelez H. Marsolais, agent. 777-3494.

CONRAD SIOUQUIN LEE courtier en immobilier 771-6286

Garages demandés (19)

GARAGE demandé, petit ou grand édifice, avec réseau électrique et possibilité de chauffer. Emplacement non important. Le loyer doit être raisonnable. Ecrire Case 248, Le Droit. 19-246

Logements demandés (12)

APARTEMENT ou côté de maison, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, basse-ville, 1er novembre ou décembre. 234-0245. 12-249

PROPRIÉTÉS demandées (15A)

NOUS AVONS plusieurs clients sérieux pour bungalows, duplex ou triplex en bon état. Wrightville. Termes à discuter. — J.-L. Hotte, courtier, 771-3574. 15A-249

BESOIN urgent de propriétés de \$12,000 à \$14,000. Compte \$2,000 et plus. Plusieurs clients sérieux. Appelez H. Marsolais, agent. 777-3494.

CONRAD SIOUQUIN LEE courtier en immobilier 771-6286

Garages demandés (19)

GARAGE demandé, petit ou grand édifice, avec réseau électrique et possibilité de chauffer. Emplacement non important. Le loyer doit être raisonnable. Ecrire Case 248, Le Droit. 19-246

Femmes demandées (7)

FILLE de la campagne, travaux domestiques, garde d'enfants. Orléans. Salaire et pension. Navan 3321 après 6h. 7-250

GATINEAU, femme 40 à 45 ans, légers travaux domestiques, soin 3 enfants; bon chez-soi; salaire. 663-3206. 7-250

FILLE demandée pour magasin de meubles dans Hull, bilingue, avec expérience de préférence, salaire et commissions. Faire demande à Mme Goulet, 1018, rue Wellington, Ottawa. 7-249

FILLE ou dame, garder enfants le soir. 41B boul. St-Joseph, Hull. Mme Proulx. 7-248

BEAUTE COUNSELORS, vous offre une carrière intéressante, tout en choisissant vos heures de travail. 777-9371 — 684-5835. 7-249

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants, maison privée. 771-7079. 7-253

URGENT: femme fiable, expérience, soin de 2 enfants. 745-7336. 7-248

FILLE ou femme de la campagne, légers travaux, enfants. Fin de semaine libre. 771-6794. 7-250

DAME âgée désirant un foyer en échange de légers travaux. 663-7386. 7-253

FEMME domestique fiable, bilingue, soin de 3 enfants, âge scolaire. Logée. Soirées et fins de semaine libres. Après 6 h. ou durant les journées de samedi et dimanche 746-4324. 7-250

JEUNE FILLE fiable pour travaux domestiques et soin des enfants pendant que mère travaille. Loge. Ici. 749-9871. 7-253

FEMME ou fille, lundi au vendredi; soirées libres. 663-4941. 7-250

PRESEUSE avec expérience. Nettoyeur Tom, 715, boul. St-Joseph. 777-7301. 7-253

PERSONNE fiable, âge moyen, travaux domestiques, soin des enfants; bon salaire. Logée ou non. 85 Isabelle, Hull. 7-253

Logements à louer (22)

\$65. APARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé, 143 Laurier, Hull. 771-1868; 236-1466. 22-249

APARTEMENT, quartier résidentiel, 23, rue Front, chauffé, poêle électrique, réfrigérateur, \$68, 771-5318.

APARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, \$80. 663-7025. 22-248

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, \$75. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-252

APARTEMENT Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisinière; chauffé; planchers tuiles; moderne. 771-2262. 22-j.n.o.

APARTEMENT 3 pièces, avec poêle électrique et réfrigérateur. 583 St-Patrice. 235-0785; 233-6422. 22-252

APARTEMENT 3 chambres à coucher, \$90; non chauffé. Jour 771-0985; soir 771-4934. 22-252

APARTEMENT, chauffé, éclairé, stationnement, \$75. 232-7478. 22-258

APARTEMENT, chauffé, moderne, 59 St-Jacques, Hull. 22-252

APARTEMENT 3 pièces, entrée privée, propre, \$40. 771-1684. 22-252

APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. Adultes seulement. Stationnement. 722-1394, 6 à 8 soir. 22-252

APARTEMENT chauffé, éclairé. S'adresser 237 St-Patrice. 22-251

VILLA Cartier-MacDonald

Maisonnettes 2 et 3 chambres à coucher \$100 et \$110 par mois

Agent sur place 191, rue Isabelle (angle boul. St-Joseph) Hull, Québec

J.-P. CHENIER CIE LTEE

777-8835 — 777-1368 728-3446 22

APARTEMENT neuf, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude. \$128. 79 Boucherville, Hull. 684-3922; 771-5874. 22-251

APARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, spacieux, modernes, chauffage, eau chaude, près des autobus, école, église, \$65 et \$75. 10 Lessard, 777-4452. 22-251

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre, 59, 746-6823. 22-253

APARTEMENT neuf, 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, adultes. \$65. 771-1578. 22-253

APARTEMENT 4 pièces, salle de bains, chauffé, près autobus. Adultes seulement. 1er novembre. 777-6785 après 6h. 22-253

APARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé 746-6120. 22-253

APARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. 777-8500. 22-253

APARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, 75, 1er décembre. Rue Desjardins, Hull. 771-2957. 22-253

APARTEMENTS 6-5-4 pièces, — 663-2747. 22-253

APARTEMENT chauffé, moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. \$80. 236-0456 et 232-0722. 22-253

APARTEMENT moderne, 1er étage, grande chambre à coucher, réfrigérateur et poêle, \$85. Près autobus et église. Libre 1er novembre. 749-1787. 22-249

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 4 pièces et salle de bains complète, 3e. 777-7117. 22-248

AVANT DE DECIDER VOYEZ LE AUGUSTA

où vous jouissez du plus haut standard de vie aux loyers les plus bas.

1 et 2 chambres à coucher disponibles

Informez-vous aujourd'hui

DEMANDEZ DES DETAILS AU SUJET DE NOTRE SPECIAL D'OCTOBRE

Agent de location sur les lieux

ANGLE RIDEAU ET AUGUSTA

233-3611 — 749-7248 233-3372 22

Arrondissement du Sanatorium de Hull

APARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher; grandes cuisines; chauffés; pourvus de poêles et réfrigérateurs; stationnement. A 10 minutes à peine du Château. A partir de \$70. 771-7513 ou vous adresser à l'appartement no 5, 26, rue St-Louis, Hull. 22-253

APARTEMENT 5 pièces, chauffé; stationnement. \$75. Après 5 h. 777-2302. 22-255

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Côte-de-Sable. 236-3314. 22-256

APARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé. Libre 1er novembre. 749-0699. 22-250

APARTEMENT chauffé, 3 pièces. 57 St-Jacques, Hull; nouvellement décoré. \$80. 22-250

APARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, \$65. Équipé si désiré. Eastview. 745-3603. 22-258

DUBARRY meublés ou non meublés

APARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de \$85. 60, rue St-Patrice, près de Charlotte, livres, modernes et récemment redécouverts, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APARTEMENT NEUF

3 CHAMBRES à coucher, salon 17x17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. \$115. 777-6993. 22-300

RUE MILLAR, HULL

APARTEMENT de 2 grandes pièces, salles de bains, poêles, réfrigérateurs. Jour 771-7321; soir 771-4488. 22-j.n.o.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. S'adresser: 250 Maisonneuve, Hull. 22-251

APARTEMENT cinq pièces, rue Beechwood. Après 6h. 749-7233. 22-251

2 APARTEMENTS de 2 chambres à coucher chacun. 777-2984. 22-251

APARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

APARTEMENT chauffé, éclairé, 3 pièces, entrée privée; stationnement. 746-4563. 22-250

APARTEMENT chauffé, 3 pièces, entrée privée; chauffé, Eddy, Hull; libre. \$60. 771-4356. 22-249

APARTEMENT CHAUFFE 1er ETAGE

18, RUE MAISONNEUVE, Hull, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine. \$80. 777-5943. 22-256

APARTEMENT LIBRE

1 CHAMBRE à coucher, 1er étage, 90A Beechwood. 236-1373. 22-255

2 APARTEMENTS chauffés, entrée privée. 185 Louisa. 235-5688. 22-248

APARTEMENT confortable, chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, eau chaude. Libre 1er novembre. \$95. 771-4356. 22-262

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, nouvellement décoré; possession immédiate; rue Bagot, Aylmer. 515, 684-3263. 22-246

BASSE-VILLE, 3 pièces, \$47. 245 Guigues, app. 1. 232-3959. 22-262

BASSE-VILLE, 6 pièces, chauffé, 1er novembre. \$90. 233-4203. 22-250

RUE BERRI, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Chauffé à l'eau chaude. Libre. \$65. 777-4891 ou 777-0674. 22-253

BASSE-VILLE, maison 6 pièces, garage. 233-5878. 22-251

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, Hull-Sud. 771-9972. 22-251

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, prise pour auto; central, 1er décembre. Rue Desjardins, Aylmer. \$105. 684-6410. 22-251

BASSE-VILLE

GRAND LOGIS, 3 chambres à coucher, très propre. Occupation immédiate. \$85. Non chauffé. 771-3215; après 5h. 30. 793-2012. 22-248

CENTRAL, appartement chauffé, 2e étage, 5 pièces, \$85. 63 Maison neuve, Hull. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

PRES CHEMIN MONTREAL, grande garçonnière neuve, \$65. 746-0931. 22-252

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 1 chambre à coucher, \$50. 206 Principale, René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, \$125. 234, Charlotte, 233-9796. 22-j.n.o.

CENTRAL, près église et écoles, dans maison remise à neuf, un logis de 3 pièces (bas) et un de 3 1/2 pièces (haut), salle de bains dans chacun, garages, eau chaude et chauffage au gaz naturel, \$50 et \$55 par mois, non chauffés. 777-4195. 22-253

CENTRE de Hull, logis 3 grandes pièces. 777-8209. 22-268

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 4 pièces et salle de bains complète, 3e. 777-7117. 22-248

AVANT DE DECIDER VOYEZ LE AUGUSTA

où vous jouissez du plus haut standard de vie aux loyers les plus bas.

1 et 2 chambres à coucher disponibles

Informez-vous aujourd'hui

DEMANDEZ DES DETAILS AU SUJET DE NOTRE SPECIAL D'OCTOBRE

Agent de location sur les lieux

ANGLE RIDEAU ET AUGUSTA

233-3611 — 749-7248 233-3372 22

Arrondissement du Sanatorium de Hull

APARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher; grandes cuisines; chauffés; pourvus de poêles et réfrigérateurs; stationnement. A 10 minutes à peine du Château. A partir de \$70. 771-7513 ou vous adresser à l'appartement no 5, 26, rue St-Louis, Hull. 22-253

APARTEMENT 5 pièces, chauffé; stationnement. \$75. Après 5 h. 777-2302. 22-255

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Côte-de-Sable. 236-3314. 22-256

APARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé. Libre 1er novembre. 749-0699. 22-250

APARTEMENT chauffé, 3 pièces. 57 St-Jacques, Hull; nouvellement décoré. \$80. 22-250

APARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, \$65. Équipé si désiré. Eastview. 745-3603. 22-258

DUBARRY meublés ou non meublés

APARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de \$85. 60, rue St-Patrice, près de Charlotte, livres, modernes et récemment redécouverts, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APARTEMENT NEUF

3 CHAMBRES à coucher, salon 17x17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. \$115. 777-6993. 22-300

RUE MILLAR, HULL

APARTEMENT de 2 grandes pièces, salles de bains, poêles, réfrigérateurs. Jour 771-7321; soir 771-4488. 22-j.n.o.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. S'adresser: 250 Maisonneuve, Hull. 22-251

APARTEMENT cinq pièces, rue Beechwood. Après 6h. 749-7233. 22-251

2 APARTEMENTS de 2 chambres à coucher chacun. 777-2984. 22-251

APARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

APARTEMENT chauffé, éclairé, 3 pièces, entrée privée; stationnement. 746-4563. 22-250

APARTEMENT chauffé, 3 pièces, entrée privée; chauffé, Eddy, Hull; libre. \$60. 771-4356. 22-249

APARTEMENT CHAUFFE 1er ETAGE

18, RUE MAISONNEUVE, Hull, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine. \$80. 777-5943. 22-256

APARTEMENT LIBRE

1 CHAMBRE à coucher, 1er étage, 90A Beechwood. 236-1373. 22-255

2 APARTEMENTS chauffés, entrée privée. 185 Louisa. 235-5688. 22-248

APARTEMENT confortable, chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, eau chaude. Libre 1er novembre. \$95. 771-4356. 22-262

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, nouvellement décoré; possession immédiate; rue Bagot, Aylmer. 515, 684-3263. 22-246

BASSE-VILLE, 3 pièces, \$47. 245 Guigues, app. 1. 232-3959. 22-262

BASSE-VILLE, 6 pièces, chauffé, 1er novembre. \$90. 233-4203. 22-250

RUE BERRI, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Chauffé à l'eau chaude. Libre. \$65. 777-4891 ou 777-0674. 22-253

BASSE-VILLE, maison 6 pièces, garage. 233-5878. 22-251

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, Hull-Sud. 771-9972. 22-251

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, prise pour auto; central, 1er décembre. Rue Desjardins, Aylmer. \$105. 684-6410. 22-251

BASSE-VILLE

GRAND LOGIS, 3 chambres à coucher, très propre. Occupation immédiate. \$85. Non chauffé. 771-3215; après 5h. 30. 793-2012. 22-248

CENTRAL, appartement chauffé, 2e étage, 5 pièces, \$85. 63 Maison neuve, Hull. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

PRES CHEMIN MONTREAL, grande garçonnière neuve, \$65. 746-0931. 22-252

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 1 chambre à coucher, \$50. 206 Principale, René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, \$125. 234, Charlotte, 233-9796. 22-j.n.o.

CENTRAL, près église et écoles, dans maison remise à neuf, un logis de 3 pièces (bas) et un de 3 1/2 pièces (haut), salle de bains dans chacun, garages, eau chaude et chauffage au gaz naturel, \$50 et \$55 par mois, non chauffés. 777-4195. 22-253

CENTRE de Hull, logis 3 grandes pièces. 777-8209. 22-268

Logements à louer (22)

APARTEMENT, 4 pièces et salle de bains complète, 3e. 777-7117. 22-248

AVANT DE DECIDER VOYEZ LE AUGUSTA

où vous jouissez du plus haut standard de vie aux loyers les plus bas.

1 et 2 chambres à coucher disponibles

Informez-vous aujourd'hui

DEMANDEZ DES DETAILS AU SUJET DE NOTRE SPECIAL D'OCTOBRE

Agent de location sur les lieux

ANGLE RIDEAU ET AUGUSTA

233-3611 — 749-7248 233-3372 22

Arrondissement du Sanatorium de Hull

APARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher; grandes cuisines; chauffés; pourvus de poêles et réfrigérateurs; stationnement. A 10 minutes à peine du Château. A partir de \$70. 771-7513 ou vous adresser à l'appartement no 5, 26, rue St-Louis, Hull. 22-253

APARTEMENT 5 pièces, chauffé; stationnement. \$75. Après 5 h. 777-2302. 22-255

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Côte-de-Sable. 236-3314. 22-256

APARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé. Libre 1er novembre. 749-0699. 22-250

APARTEMENT chauffé, 3 pièces. 57 St-Jacques, Hull; nouvellement décoré. \$80. 22-250

APARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, \$65. Équipé si désiré. Eastview. 745-3603. 22-258

DUBARRY meublés ou non meublés

APARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de \$85. 60, rue St-Patrice, près de Charlotte, livres, modernes et récemment redécouverts, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APARTEMENT NEUF

3 CHAMBRES à coucher, salon 17x17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. \$115. 777-6993. 22-300

RUE MILLAR, HULL

APARTEMENT de 2 grandes pièces, salles de bains, poêles, réfrigérateurs. Jour 771-7321; soir 7

Propriétés à vendre (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE
126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

DUPLEX près église St-Raymond - Le proprio déménage, construction moderne, 1 an, chauffage eau chaude, Visitez et faites une offre. R. BELLEMARE - 684-4777

L. P. DESSUREAULT & FRERES LTEE
COURTIER EN IMMEUBLE
Ventes - Echange - Location - Prêts
10, RUE ST-ROSAIRE - PTE-GATINEAU 777-5241

PTE-GATINEAU, située dans nouveau projet, Maison en pierre et brique, 5 pièces, sous-sol entièrement fini. Garage, patio. Réfrigérateur et poêle encastrés. \$15,800. R. Allard, 771-7614

JULIEN GROULX
COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8800
Julien GROULX 777-8874
Dan BRUNET 771-2836

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à sacrifice, propre, entièrement paysagé, 3 ch. à 32-jr. n.o. 777-2884.

5 LOGIS, revenu \$5,340. Prix \$35,000. 777-9209. 32-251 Québec

PROPRIÉTÉ de mica et d'uranium de 100 acres. Toute offre raisonnable acceptée. 663-7314. 32-249 Québec

IMMEUBLE
COMMERCIAL ENRG. COURTIER

2 LANGEVIN 771-7411
HULL

BUNGALOW moderne, Templeton - Stuc, tuile, garage 15 x 25, taxes \$125, seulement \$6,500, termes.

BUNGALOW ultra-moderne - 34 d'acre de terrain, 2 garages. DUPLEX, boulevard Gagné - 1 et 2 chambres par logis, chauffage eau chaude, acompte \$4,000, termes faciles.

DUPLEX, quartier neuf, Pointe-Gatineau - Brique, 3 chambres, abri d'auto, garage. TRIPLEX, rue Guérin - Stuc, logis 1 et 2 chambres par logis, acompte \$2,000, termes.

LOGIS, rue St-Rédempteur - Tuile, chauffage eau chaude, 2 garages, revenu \$825. 32-Qué.

SALON FUNERAIRE

6 LOGIS modernes, 2 salons mortuaires, 2 salles d'attente, 2 fumoirs, salle d'échantillons, salle d'embaumage, établi depuis 45 ans. 32-Qué.

Claude Tessier Inc.
COURTIER - REALTOR

162 Hôtel-de-Ville, Hull ouvert de 9h. à 9h. 771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413

MENSUALITÉ \$92.83 comprenant capital, intérêt et taxes, pour ce bungalow d'un an en brique, situé à 30 Renaud, Pte-Gatineau. Chauffage central. Foyer, acompte \$1,350. Prix \$12,000.

RUE GAUTHIER, Gatineau, grand bungalow fini aluminium, terrain paysagé, chauffage central, \$11,000. Acompte à discuter. RUE FONTAINE, triplex, stuc, construction solide, grands logis, de 2 chambres à coucher, chauffage central, Garage, entrée pavée, \$18,000. Acompte \$1,500.

RUE AMHERST, duplex, stuc, logis d'une chambre, \$10,000. Acompte \$500. 32-Qué.

DENYSE LEGAULT
REALTOR

88 Brady - 777-8985
POINTE-GATINEAU, bungalow à sacrifier, quartier résidentiel. \$10,000. Accepterait léger acompte.

PARC DE LA MONTAGNE, choix de bungalow, parfait état. 3 et 4 chambres à coucher. TERRAIN, 1 acre, \$50 acompte, solde \$10 par mois. Dans nouvelle subdivision Hull-St. 32-300 Québec

RIENS UN PEU
10-21
Copr. '64 Gen'l. Features Corp. TM-World Rights Rsvd.

Terrains à vendre (32A)

MACINTYRE REALTIES
684-8891 ou 827-0821
VOUS faites construire votre propre maison? Nous avons des terrains d'une superficie allant jusqu'à 16 acres. Achetez maintenant en profitant des bas prix! 32-A

GATINEAU, lot 50x100, rue Vimy, 663-4798. 32A-252

Commerces à vendre (33)
BON CENTRE d'affaires, 325A Elgin, Ottawa. 684-6601. 33-249

EPICERIE - BOUCHERIE licenciée, équipement, stock. 663-5973; 663-3003. 33-248

A VENDRE, valet service, complètement équipé, bonnes affaires. 234, boul. St-Joseph, Hull. Jour: 771-0561; soir 684-6021. 33-253

MAGASIN de nouveautés à vendre. 771-5151. 33-249

Ferme à vendre (34)
PLAISANCE, ferme, 150 arpents, bungalow moderne, 10 pièces, tracteur, électricité dans l'étable. \$9,500. 427-6406. 34-248

FERME A CONTRAT OUVERT
100 ACRES du meilleur terrain, stock Guernsey enregistré, très bien équipée, bonne maison à 4 chambres à coucher, Louis Hill-horst, agent: Albert Gale Agency Ltd. Rockland, 782-5120. 34-248

FAUT VENDRE avec peu de comptant, 2 fermes: une de 100 acres au bord de la rivière, subdivisée pour chalets, face au village; l'autre, 200 acres, grande maison, grange. Téléphone 777-1860. 34-249

FERME 80 acres, située à 5 arpents du village de Dalhousie Station, Qué., sur la frontière de l'Ontario. Bonnes dépendances, avec ou sans machines agricoles. Téléphone: Lancaster 347-3076. 34-14, 16, 21, 23, 28, 30 O. 34-248

Chalets à vendre (35)
CHALET, lac Shea, meublé, sur lot 1 acre. 771-4574. 35-252

MONTPELLIER, chalet, \$1,000. Aubaine, pour cette semaine seulement. 777-5949. 35-251

Automobiles à vendre (36)
GARANTIE ECRITE DE 30 JOURS COMPLETS
NOUS FINANÇONS SUR LE LOT PAS DE RESTRICTION SUR LE CREDIT

\$10 DE DEPOT
1962 SARATOGA, toit rigide \$26
1962 OLDSMOBILE Super 88 \$26
1960 CHEVROLET pick-up \$9
1962 HILLMAN \$8
1960 BUICK \$12

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"
1962 MERCURY \$14
1957 CHRYSLER, toit rigide \$7
1960 VAUXHALL \$6
1957 OLDSMOBILE \$5
1956 FORD \$4

40 VOITURES AU CHOIX ECHANGES ACCEPTES
RICHARD
AUTO SALES
232-5793 - 452 Rideau 36

LA CLEF D'UNE VOITURE FERAIT VOTRE BONHEUR?
Achetez-en une grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie
CAISSE DE PRETS BNE
La Banque de Nouvelle-Ecosse 36

VENEZ FOUILLER DANS NOTRE MINE DE FER
Nous avons un choix d'autos usagées à partir de 1952
A DES PRIX AUSSI BAS QUE \$25

SPECIAUX DU JOUR
1-1960 Envoy, une magnifique auto
1-1960 Meteor bleu
1-1960 Anglia, marron

NE TARDEZ PAS, VENEZ ET FAITES UNE OFFRE
MORTON
MOTORS
Concessionnaire Volkswagen
AUTOS USAGEES
684 Bank - 237-2442 36

1953 M.G. T.D.
SPORT
MODELE RARE
VOYEZ-LA
PERCY CARRIERE
AUTOMOBILES
44, ch. de MONTREAL
749-9166 - 749-5927 36

ACADIAN Invader 1964, 13,000 milles, équipée. Après 5 h. 771-5261, 36-293
BUICK 1957 à vendre. 663-6195. 36-253

REPOSESSION
1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1960 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

Terrains à vendre (32A)

MACINTYRE REALTIES
684-8891 ou 827-0821
VOUS faites construire votre propre maison? Nous avons des terrains d'une superficie allant jusqu'à 16 acres. Achetez maintenant en profitant des bas prix! 32-A

GATINEAU, lot 50x100, rue Vimy, 663-4798. 32A-252

Commerces à vendre (33)
BON CENTRE d'affaires, 325A Elgin, Ottawa. 684-6601. 33-249

EPICERIE - BOUCHERIE licenciée, équipement, stock. 663-5973; 663-3003. 33-248

A VENDRE, valet service, complètement équipé, bonnes affaires. 234, boul. St-Joseph, Hull. Jour: 771-0561; soir 684-6021. 33-253

MAGASIN de nouveautés à vendre. 771-5151. 33-249

Ferme à vendre (34)
PLAISANCE, ferme, 150 arpents, bungalow moderne, 10 pièces, tracteur, électricité dans l'étable. \$9,500. 427-6406. 34-248

FERME A CONTRAT OUVERT
100 ACRES du meilleur terrain, stock Guernsey enregistré, très bien équipée, bonne maison à 4 chambres à coucher, Louis Hill-horst, agent: Albert Gale Agency Ltd. Rockland, 782-5120. 34-248

FAUT VENDRE avec peu de comptant, 2 fermes: une de 100 acres au bord de la rivière, subdivisée pour chalets, face au village; l'autre, 200 acres, grande maison, grange. Téléphone 777-1860. 34-249

FERME 80 acres, située à 5 arpents du village de Dalhousie Station, Qué., sur la frontière de l'Ontario. Bonnes dépendances, avec ou sans machines agricoles. Téléphone: Lancaster 347-3076. 34-14, 16, 21, 23, 28, 30 O. 34-248

Chalets à vendre (35)
CHALET, lac Shea, meublé, sur lot 1 acre. 771-4574. 35-252

MONTPELLIER, chalet, \$1,000. Aubaine, pour cette semaine seulement. 777-5949. 35-251

Automobiles à vendre (36)
GARANTIE ECRITE DE 30 JOURS COMPLETS
NOUS FINANÇONS SUR LE LOT PAS DE RESTRICTION SUR LE CREDIT

\$10 DE DEPOT
1962 SARATOGA, toit rigide \$26
1962 OLDSMOBILE Super 88 \$26
1960 CHEVROLET pick-up \$9
1962 HILLMAN \$8
1960 BUICK \$12

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"
1962 MERCURY \$14
1957 CHRYSLER, toit rigide \$7
1960 VAUXHALL \$6
1957 OLDSMOBILE \$5
1956 FORD \$4

40 VOITURES AU CHOIX ECHANGES ACCEPTES
RICHARD
AUTO SALES
232-5793 - 452 Rideau 36

LA CLEF D'UNE VOITURE FERAIT VOTRE BONHEUR?
Achetez-en une grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie
CAISSE DE PRETS BNE
La Banque de Nouvelle-Ecosse 36

VENEZ FOUILLER DANS NOTRE MINE DE FER
Nous avons un choix d'autos usagées à partir de 1952
A DES PRIX AUSSI BAS QUE \$25

SPECIAUX DU JOUR
1-1960 Envoy, une magnifique auto
1-1960 Meteor bleu
1-1960 Anglia, marron

NE TARDEZ PAS, VENEZ ET FAITES UNE OFFRE
MORTON
MOTORS
Concessionnaire Volkswagen
AUTOS USAGEES
684 Bank - 237-2442 36

1953 M.G. T.D.
SPORT
MODELE RARE
VOYEZ-LA
PERCY CARRIERE
AUTOMOBILES
44, ch. de MONTREAL
749-9166 - 749-5927 36

ACADIAN Invader 1964, 13,000 milles, équipée. Après 5 h. 771-5261, 36-293
BUICK 1957 à vendre. 663-6195. 36-253

REPOSESSION
1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivernisée, pneus à neige gratuits; le tout pour \$833.33. Manu-qualités de seulement \$28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

Automobiles à vendre (36)

AUBAINES
AU PRIX COUTANT
1961 PONTIAC Laurentien, 2 portières, toit rigide \$1588.00

1961 COMET familiale, automatique \$1283.50
1961 BUICK, toit rigide, tous les servo-mécanismes \$1776.25

1959 FORD Galaxie \$784.15
1959 CHEVROLET décapotable, tous les servo-mécanismes \$1225.31

1959 CHEVROLET Bel Air, sedan \$781.35
1958 STUDEBAKER, 2 portières, toit rigide \$315

Toutes ces autos ont été entièrement remises au point et sont garanties par
DUVAL
AUTO SALES
598 RIDEAU
236-9607

Frais additionnels pour remises au point et retouches. Nous donnons des pneus à neige avec chacune de ces voitures. 36

LA
DECAPOTABLE
DE CHOIX
DU
"GROS VENDEUR"
BELISLE

1964 CHEVROLET décapotable, automatique, radio, pneus à flancs blancs, disques de roues, fini miroir, intérieur rouge, état de voiture neuve. Garantie d'auto neuve non encore terminée. \$4695

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL OTTAWA
Le soir: 749-5848 - 749-5941 36

C'est le bon temps de faire une bonne aubaine avec une de ces autos
S. L. B.
MOTORS
1959 CHEVROLET familiale, entièrement remise au point. Etat \$1395. MAINTENANT \$975

1959 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, automatique, entièrement remise au point. Etat \$1,205. MAINTENANT \$950

1957 STUDEBAKER Hawk, 2 portières, entièrement remise au point. Etat \$1,279. MAINTENANT \$495

1957 PONTIAC, 6 cyl., automatique, nouvelle couche de peinture \$575

1959 VAUXHALL \$225
1957 PONTIAC, 6 cyl., automatique \$350

1957 CHEVROLET, V-8, bras de vitesse au plancher, moteur neuf \$700

6 AUTRES MODELES A VOTRE CHOIX
771-4880
Après 6 h.: 771-0855 36

1955 DODGE, parfait état, \$200. 777-9771. 36-248

1957 METEOR sedan, 40,000 milles, parfait état. \$650. 70 Lancôt. 777-9563. 36-249

avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT
N'ACHETEZ PAS
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121 36

VOUS DESIREZ ACHETER UNE DEUXIEME AUTO?
LE MOYEN: un prêt de la Banque de Commerce
Téléphonez ou rendez-vous au service des Prêts d'importer quelle succursale de la Banque de Commerce. Vous pouvez y obtenir un prêt correspondant exactement à vos besoins. 36

CHEVROLET Bel Air 1957 V-8, moteur neuf, automatique, \$600. 71 Chénier, Hull. 36-253

1958 CHEVROLET, bonne condition. 416 Lorrain, Gatineau. 663-3845. 36-250

PLYMOUTH 1957, V-8 automatique. 777-5941. 36-250

1962 FORD Fairlane 500 automatique, 8 cyl., radio, 4 portières, cause décès. 199 Fréchet, 777-7726. 36-253

CAMION d'armée avec charrie à Etienne, Cavalier Garage, 77 St-Etienne, Hull. 777-0239. 36-250

MERCURY 1957, automatique, servo-freins et servo-direction. - 86 Sherbrooke. 777-0722. 36-250

1959 PONTIAC Laurentien, 6 cylindres, automatique, 4 portes, toit rigide, 7 pneus neufs. 771-1747. 36-251

1958 CHEVROLET, bonne condition. 416 Lorrain, Gatineau. 663-3845. 36-250

Automobiles à vendre (36)

C'EST CHEZ MYERS
QUE VOUS TROUVEREZ CHOIX ET VALEUR

1960 ENVOY, familiale \$795

1958 CHEVROLET Bel Air, toit rigide, 4 portières, automatique et radio \$1095

1963 CORVAIR coupé, automatique et radio \$1895

1961 PONTIAC Laurentien, sedan 4 portières, auto, automatique, radio \$1475

1961 CADILLAC coupé de ville, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques \$2795

1964 OLDSMOBILE Startire, décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres et sièges automatiques \$4695

GARANTIE DE VALEUR MYERS
Prenez l'auto de votre choix à votre mécanicien préféré, avant d'acheter. Myers paiera les frais d'inspection. 36

MYERS
Angle ELGIN et CATHERINE
233-5653 - 233-8411 36

VENDEUR D'AUTOS FERMANT BOUTIQUE
1958 PONTIAC, 6 cyl., automatique, nouvelle couche de peinture \$575

1959 VAUXHALL \$225
1957 PONTIAC, 6 cyl., automatique \$350

1957 CHEVROLET, V-8, bras de vitesse au plancher, moteur neuf \$700

6 AUTRES MODELES A VOTRE CHOIX
771-4880
Après 6 h.: 771-0855 36

1955 DODGE, parfait état, \$200. 777-9771. 36-248

1957 METEOR sedan, 40,000 milles, parfait état. \$650. 70 Lancôt. 777-9563. 36-249

avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT
N'ACHETEZ PAS
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121 36

VOUS DESIREZ ACHETER UNE DEUXIEME AUTO?
LE MOYEN: un prêt de la Banque de Commerce
Téléphonez ou rendez-vous au service des Prêts d'importer quelle succursale de la Banque de Commerce. Vous pouvez y obtenir un prêt correspondant exactement à vos besoins. 36

CHEVROLET Bel Air 1957 V-8, moteur neuf, automatique, \$600. 71 Chénier, Hull. 36-253

1958 CHEVROLET, bonne condition. 416 Lorrain, Gatineau. 663-3845. 36-250

PLYMOUTH 1957, V-8 automatique. 777-5941. 36-250

1962 FORD Fairlane 500 automatique, 8 cyl., radio, 4 portières, cause décès. 199 Fréchet, 777-7726. 36-253

CAMION d'armée avec charrie à Etienne, Cavalier Garage, 77 St-Etienne, Hull. 777-0239. 36-250

MERCURY 1957, automatique, servo-freins et servo-direction. - 86 Sherbrooke. 777-0722. 36-250

1959 PONTIAC Laurentien, 6 cylindres, automatique, 4 portes, toit rigide, 7 pneus neufs. 771-1747. 36-251

1958 CHEVROLET, bonne condition. 416 Lorrain, Gatineau. 663-3845. 36-250

PLYMOUTH 1957, V-8 automatique. 777-5941. 36-250

1962 FORD Fairlane 500 automatique, 8 cyl., radio, 4 portières, cause décès. 199 Fréchet, 777-7726. 36-253

CAMION d'armée avec charrie à Etienne, Cavalier Garage, 77 St-Etienne, Hull. 777-0239. 36-250

Automobiles à vendre (36)

SPECIAUX D'AUTOMNE AUTOS CAMPBELLISEES

Venez voir ces voitures sensationnelles des plus neuves ne peuvent être différenciées des neuves et ont encore plusieurs milles de garantie de la manufacture; toutes les autres sont protégées par notre garantie complète de 60 jours. 36-251

1964 FORD Galaxie 500, sedan, V-8, radio hors-série, pneus à flancs blancs, automatique, nettoyeurs de pare-brise, lumières de recul, couverts de roues, fini vin de Bourgogne. \$2745

1964 CORVAIR Spyder décapotable, radio hors-série, automatique, intérieur vinyle, nettoyeurs de pare-brise. Prix automatique \$2795

1963 FORD Galaxie 500 toiture rigide, sedan, lameux moteur 390 C.I.D., T-Bird, automatique, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, table de sécurité, nettoyeurs de pare-brise, pneus à flancs blancs, radio hors-série. Fini blanc arctique. Prix automatique \$2545

1964 FORD Custom coach, V-8, automatique, radio hors-série, nettoyeurs de pare-brise, miroir extérieur, fini bleu aqua. Prix automatique \$2445

1964 FALCON deluxe sedan, 170 C.I

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE
CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H.

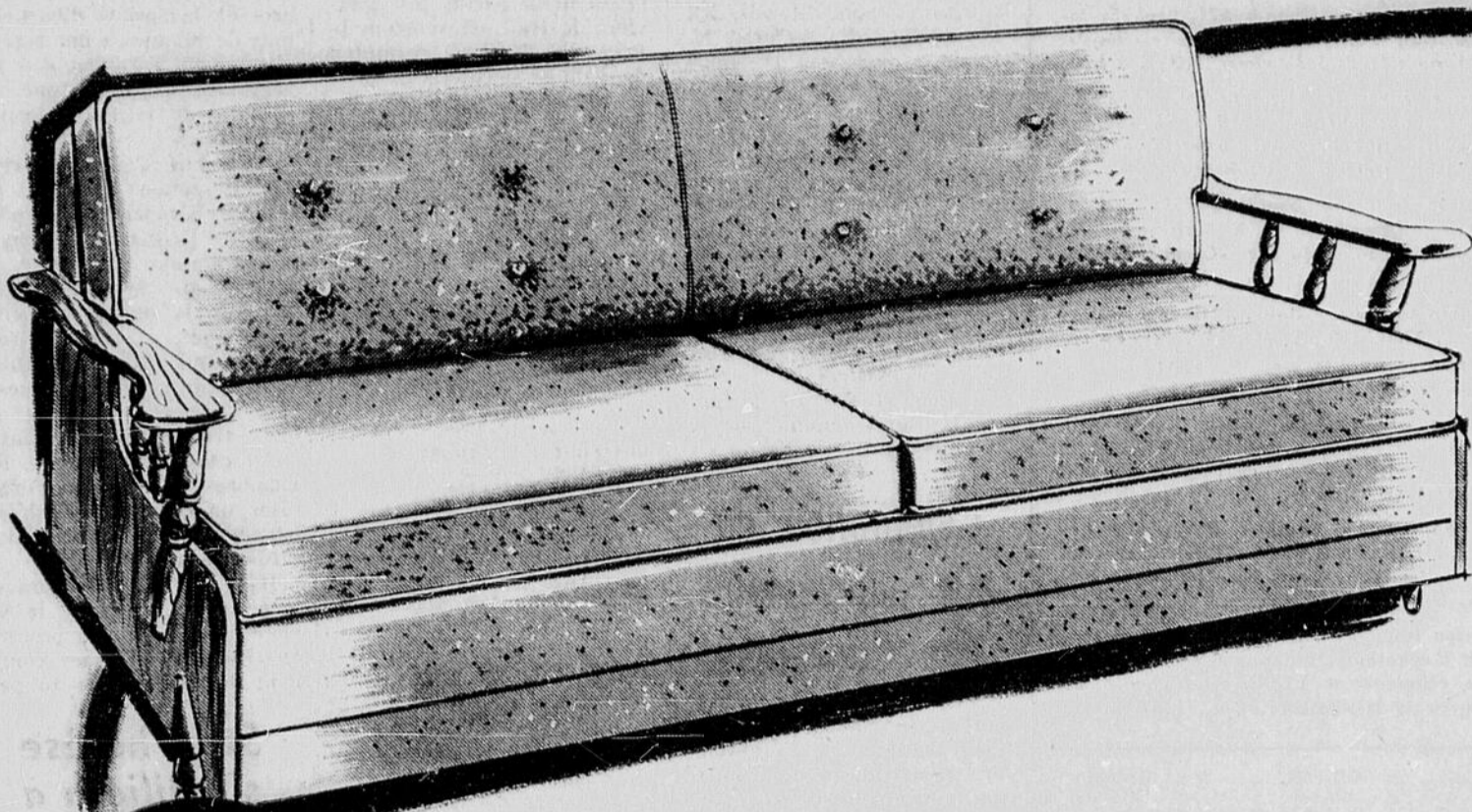
STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI
ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.



Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

**HIDE-A-BED SIMMONS
A BAS PRIX SPECIAL**



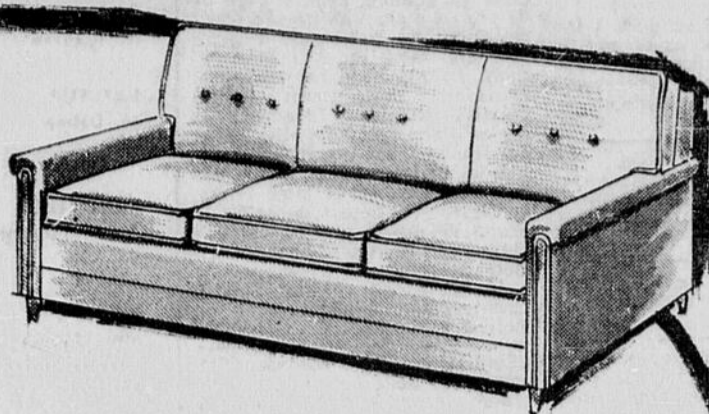
SIMMONS "SARATOGA"

Conçu pour le foyer au décor genre colonial. Bras en érable, dessus en tissu du pays et imprimé ainsi que confortables coussins Deepsleep et matelas Simtex.

\$259

AUCUN PAIEMENT A COMPTE

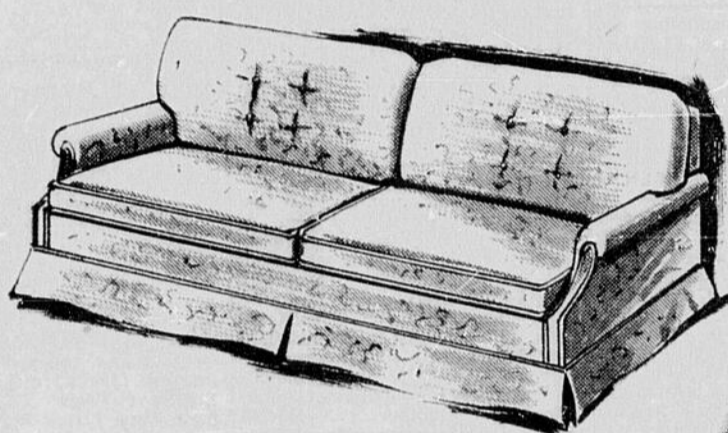
LEGERES MENSUALITES SI REPORTE
A VOTRE C.I.A. *marque déposée



SIMMONS "MALTON"

Genre à bras Lawson, coussins Beautyrest et matelas Deepsleep. Choix varié de tissus de haute qualité.

\$299



SIMMONS "CAVENDISH"

Confortables coussins amovibles au dossier. Matelas et coussins Beautyrest... monture tout acier et dans un choix de tissus décoratifs de haut ton.

\$359

Meubles chez Freiman,
cinquième étage, en ville —
Sous-sol, au Westgate

**MATELAS PIQUE
A DESSUS
LISSE ET A
312 RESSORTS
SPIRALES**

39.66

Pour le support ferme que vous désirez d'un matelas de 312 ressorts boudins et de fabrication à bords droits. Piqués pour le chevauchement du feutre. Recouverts de coutil damassé tissé de bonne qualité et rembourrés de feutre tout blanc.

Trois dimensions: 4'6",
4' et 3'3".

**SOMMIER-BOITE
POUR ASSORTIR**

39.66

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN



**PALETOTS LAINE ET
NYLON POUR HOMMES**

34.99

Un mélange 95% laine — pour le confort... et 5% nylon pour un surplus de durée. Confection experte en modèles à manches mi-raglan. Gris, et gris bleu. Tailles 36 à 44.



**GILETS ET PANTALONS
DE SKI
POUR GARÇONNETS**

6.99
chacun

GILETS en nylon matelassé du genre à capuchon enlevable et dissimulé, fermeture à glissière, 2 poches à glissière et cordon ajustable à la taille. Teintes: bleu, rouge et noir. Tailles 26 à 34.

PANTALONS de nylon extensible du genre downhill. Poches à glissière et passants à ceinture. Noir. Tailles 26 à 34.



SOLDE DE MANUFACTURIER

**PEIGNOIRS
MATELASSES
POUR DAMES**

Sous-types de séries à
5.99 et 6.99

3.99

Jolis matelassés dans une variété de motifs... dessins circulaires, treillis imprimés et autres. Quelques-uns avec col claudine et larges poches — autres avec boucle "A la française", col mandarin et fermeture à insertion brodé. Teintes: rose, bleu, rouge et blanc. Grandeurs petites, moyennes et fortes.



**MANTEAUX
GARNIS
DE FOURRURE
POUR DAMES**

29.88

Collets de mouton (mouton suivant procédé) sur flanelle de laine lamellée ou sur faille et martres des montagnes. Modèles silhouette "A" demi-centrés ou de coupe ample. Collet anneau, à cran, Claudine ou encadrant; poche plaquée, latérales ou fendues.

Tous ces manteaux sont entredoublés de chamois. Teintes: rouge, or, sarcel, brun, noir; tailles 8 à 18.

**CHANDAILS DE GROS TRICOT
POUR DAMES**

3.99

Un choix varié de modèles comprenant les cardigans, modèles à encolure tortue, pull-overs et autres sans collet. Les légères imperfections n'en affecteront pas la durée ni l'apparence. Teintes: blanc, noir, beige, brun, vert, bleu, rouge: grandeurs petites, moyennes et fortes.



VENTE — CHANDAILS POUR ENFANTS

Fillettes et garçons
grandeurs 4 à 6x

1.99

Fillettes,
8 à 14

2.69

Pull-overs et cardigans de qualité parfaite et sous-types de séries à prix plus élevés. Orlon nylon et laine en tricot uni, de fantaisie ou câble. Un choix varié de teintes dans l'assortiment.

**PANTALONS D'ASPEN EXTENSIBLE
POUR FILLETES**

Des pantalons pour le ski du genre à glissière latérale et courroie enlevable sous le pied. Coutures surjetées renforcées de nylon pour plus de robustesse. Teintes: bleu, vert, loden, brun, noir; tailles 7 à 14.

4.49

Freiman — Sous-sol budgétaire, en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

EN VILLE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.)
Samedi de 9 a.m. à 6 p.m.
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.)
Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS
AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)